

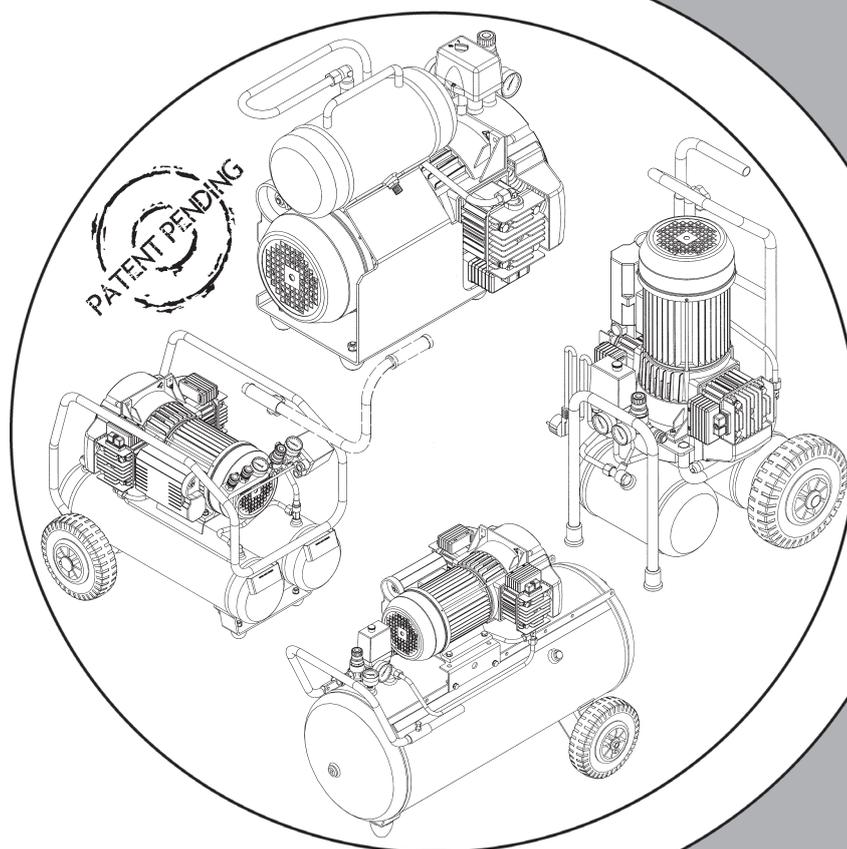
Gentilin

ITALY

IT
EN

Istruzioni originali

Translation of the original instructions



Mod.

C 330/04

C 330/10

C 330/10+10

C 330/100



MANUALE DI ISTRUZIONI
INSTRUCTION MANUAL

www.gentilincompressors.com
info@gentilincompressors.com

GENTILIN SRL

Via delle Tezze, 20/22
36070 Trissino (VI) ITALY

Tel. +39 0445 962000

Fax +39 0445 491412

! **IL PRESENTE MANUALE È REDATTO IN DUE LINGUE (ITALIANO/INGLESE).
I MANUALI IN LINGUE DIVERSE SONO DISPONIBILI NELL'AREA ASSISTENZA DEL SITO WEB:
www.gentilincompressors.com**

! **THIS MANUAL IS DRAWN UP IN TWO LANGUAGES (ITALIAN/ENGLISH). THE MANUALS IN
DIFFERENT LANGUAGES ARE AVAILABLE IN THE SUPPORT AREA OF THE WEBSITE:
www.gentilincompressors.com**

! **DIESE ANLEITUNG IST IN ZWEI SPRACHEN VERFASST (ITALIENISCH/ENGLISCH). IM SUPPORT-
BEREICH DER WEBSITE IST DIE ANLEITUNG IN WEITEREN SPRACHEN VERFÜGBAR:
www.gentilincompressors.com**

! **LE PRÉSENT MANUEL EST RÉDIGÉ EN DEUX LANGUES (ITALIEN/ANGLAIS).
LES AUTRES LANGUES SONT DISPONIBLES DANS LA SECTION ASSISTANCE DU SITE :
www.gentilincompressors.com**

! **EL PRESENTE MANUAL ESTÁ REDACTADO EN DOS IDIOMAS (ITALIANO/INGLÉS).
LOS MANUALES EN LOS DISTINTOS IDIOMAS ESTÁN DISPONIBLES EN EL ÁREA DE
ASISTENCIA DEL SITIO WEB: www.gentilincompressors.com**

! **ESTE MANUAL ESTÁ REDIGIDO EM DUAS LÍNGUAS (ITALIANO e INGLÊS). OS MANUAIS REDI-
GIDOS NOUTROS IDIOMAS PODEM SER CONSULTADOS NA ÁREA DE SUPORTE DO SITE:
www.gentilincompressors.com**

! **DEZE HANDLEIDING IS OPGESTELD IN TWEE TALEN (ITALIAANS/ENGELS). DE HANDLEIDIN-
GEN IN ANDERE TALEN ZIJN BESCHIKBAAR IN DE ZONE BIJSTAND OP DE WEBSITE:
www.gentilincompressors.com**

! **DENNE BETJENINGSVEJLEDNING ER SKREVET PÅ TO SPROG (DANSK/ENGELSK) (ITALIENSK/
DANSK). BETJENINGSVEJLEDNINGERNE PÅ DE RESPEKTIVE SPROG KAN FÅS I OMRÅDET
MED ASSISTANCE PÅ HJEMMESIDEN :
www.gentilincompressors.com**

! **DENNA MANUAL ÄR UPPRÄTTAD PÅ TVÅ SPRÅK (ITALIENSKA /ENGELSKA). MANUALERNA PÅ
ANDRA SPRÅK FINNS TILLGÄNGLIGA I ASSISTANSOMRÅDET PÅ WEBBPLATSEN:
www.gentilincompressors.com**

! **TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ON LAADITTU KAHDELLA KLIIELELLÄ (ITALIA/ENGLANTI).
MUUNKIELISET KÄYTTÖOHJEET VOIDAAN LADATA HUOLTO-OSASTA OSOITTEESTA:
www.gentilincompressors.com**

! **DENNE HÅNDBOKEN ER UTGITT PÅ TO SPRÅK (ITALIENSK/ENGELSK). HÅNDBØKER PÅ AN-
DRE SPRÅK ER TILGJENGELIGE FOR BESTILLING HVIS DU BESØKER VÅRE NETTSIDER:
www.gentilincompressors.com**

! **НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО СОСТАВЛЕНО НА ДВУХ ЯЗЫКАХ (ИТАЛЬЯНСКОМ И АНГЛИЙ-
СКОМ). РУКОВОДСТВА НА ДРУГИХ ЯЗЫКАХ ДОСТУПНЫ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОД-
ДЕРЖКИ НА ВЕБ-САЙТЕ:
www.gentilincompressors.com**

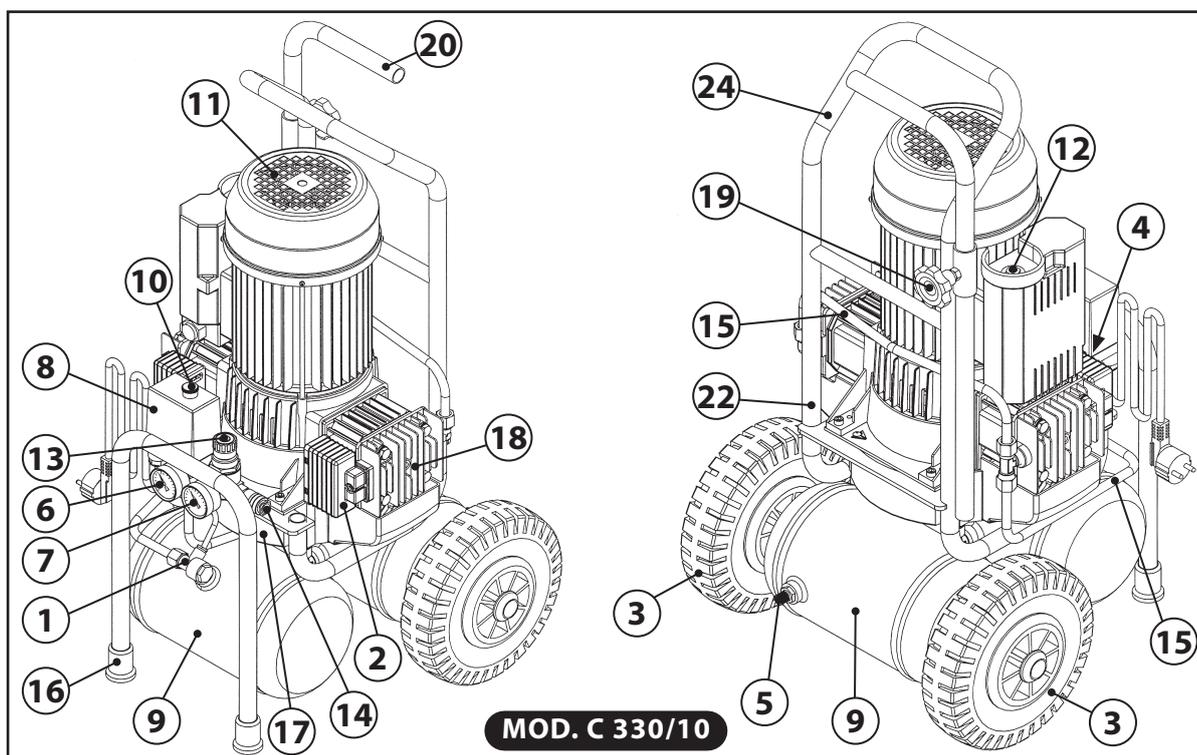
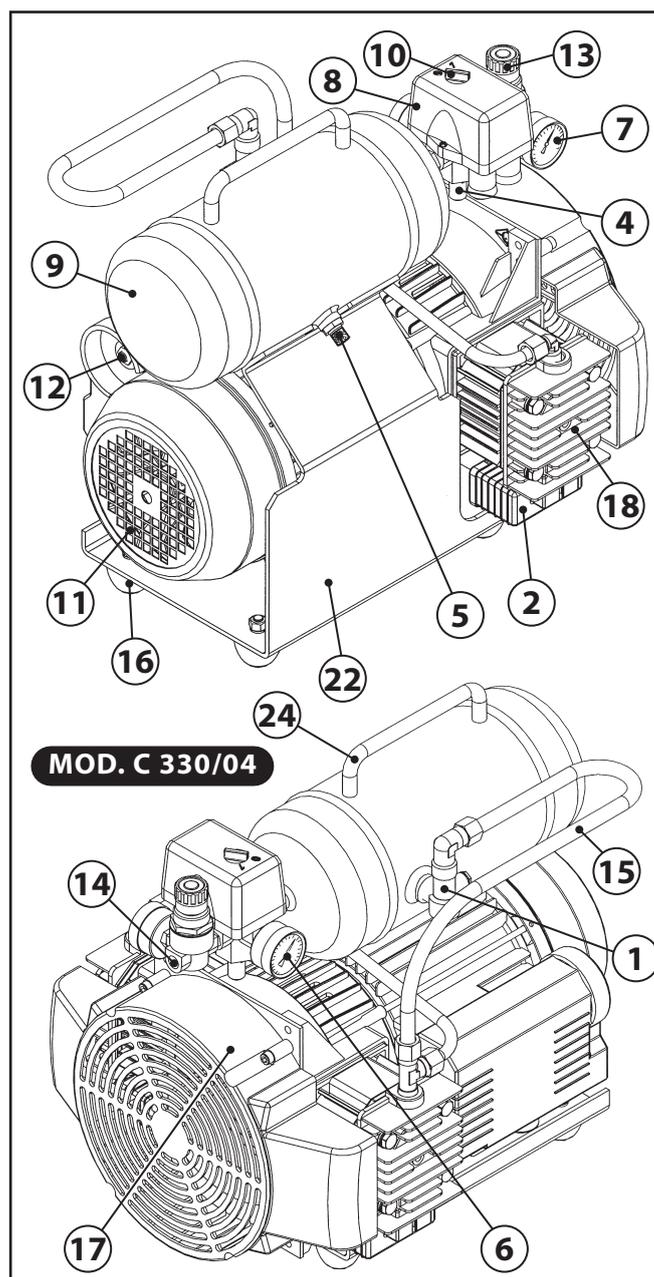
ITALIANO

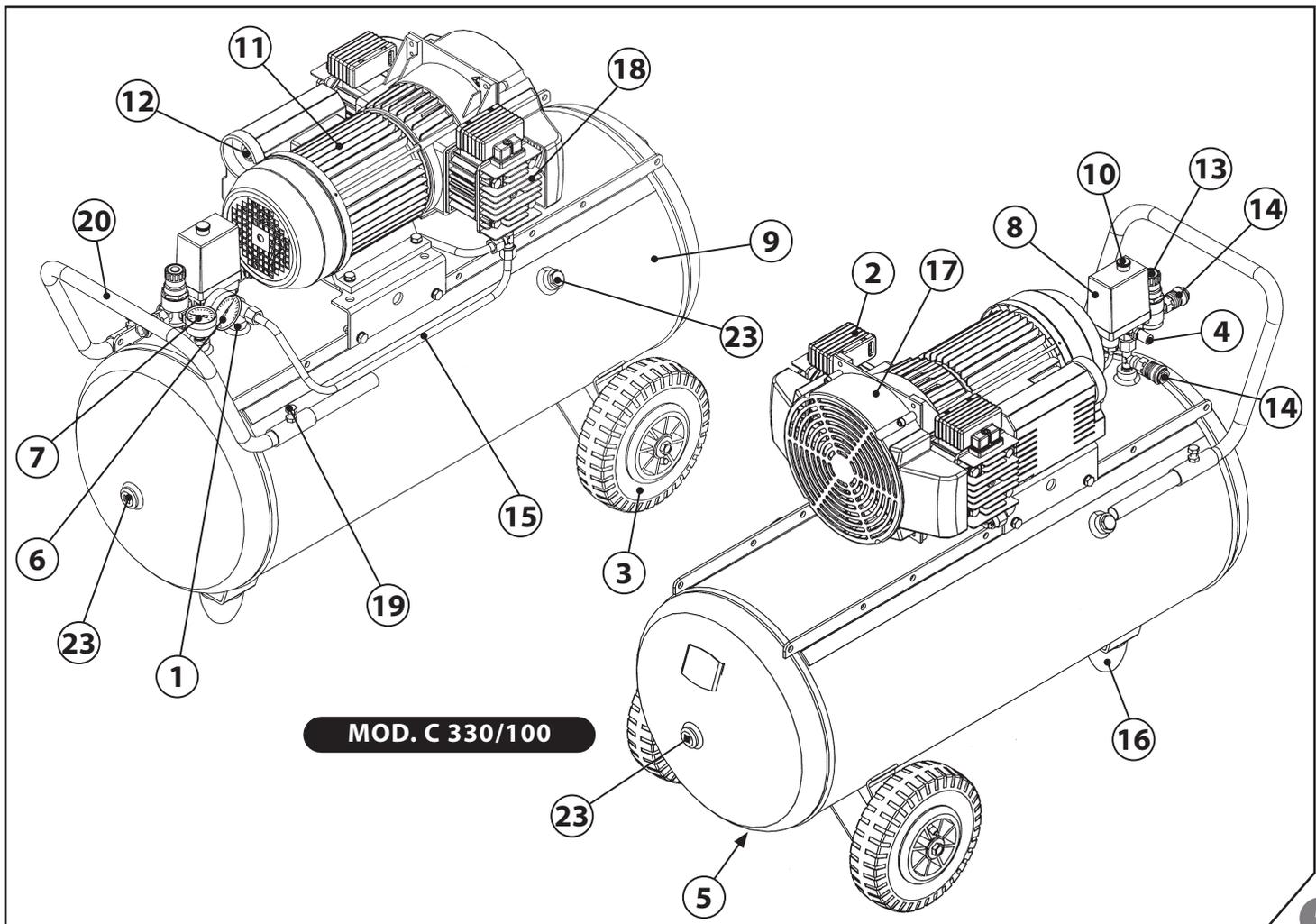
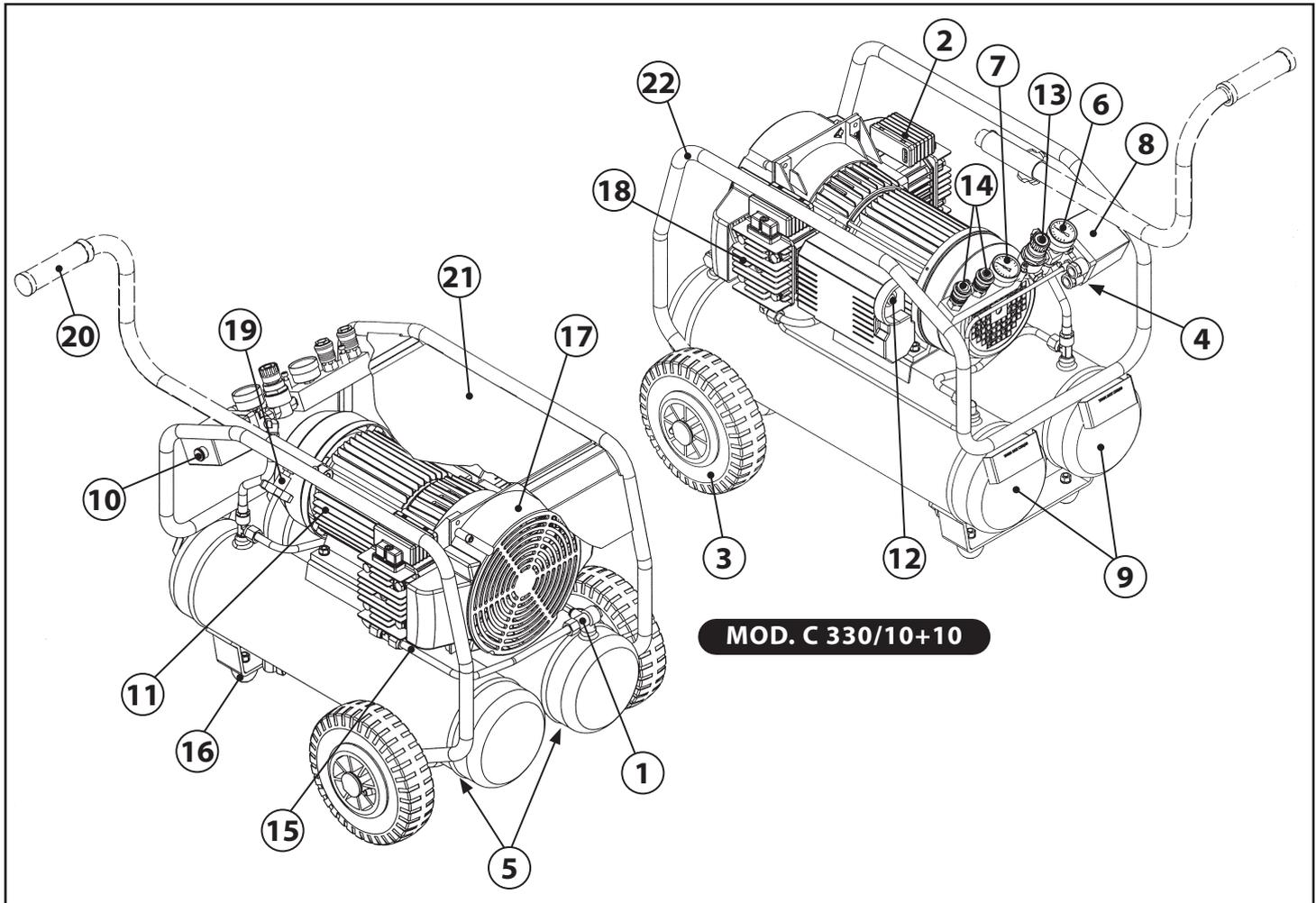
INDICE

DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI	4
DATI TECNICI	6
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ	7
MARCATURA CE	8
IMPORTANZA DEL MANUALE	8
DESTINATARI	9
STATO "MACCHINA SPENTA"	10
GARANZIA	11
DIRITTI RISERVATI	11
USO PREVISTO	11
USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE.....	12
TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA	13
IMBALLO	14
SBALLAGGIO	14
POSIZIONAMENTO	14
MAGAZZINAGGIO	14
COLLEGAMENTO ELETTRICO	14
COLLEGAMENTO DEL TUBO ARIA (PROLUNGA) E DEGLI UTENSILI.....	15
DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADOTTATI	16
SEGNALETICA DI SICUREZZA.....	17
DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI).....	18
RISCHI RESIDUI	18
POSTI OCCUPATI DAGLI OPERATORI AUTORIZZATI	19
DISPOSITIVI DI COMANDO.....	19
CONTROLLI PRIMA DELL'ACCENSIONE.....	20
ACCENSIONE DELLA MACCHINA	21
SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA	22
RESET INTERVENTO TERMICO RIPRISTINABILE	23
ARRESTO DI EMERGENZA.....	24
ACCENSIONE DOPO UN ARRESTO DI EMERGENZA	24
MANUTENZIONE ORDINARIA	24
MANUTENZIONE STRAORDINARIA	26
MESSA FUORI SERVIZIO	26
RICAMBI.....	26
ANOMALIE-CAUSE-RIMEDI	26

DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

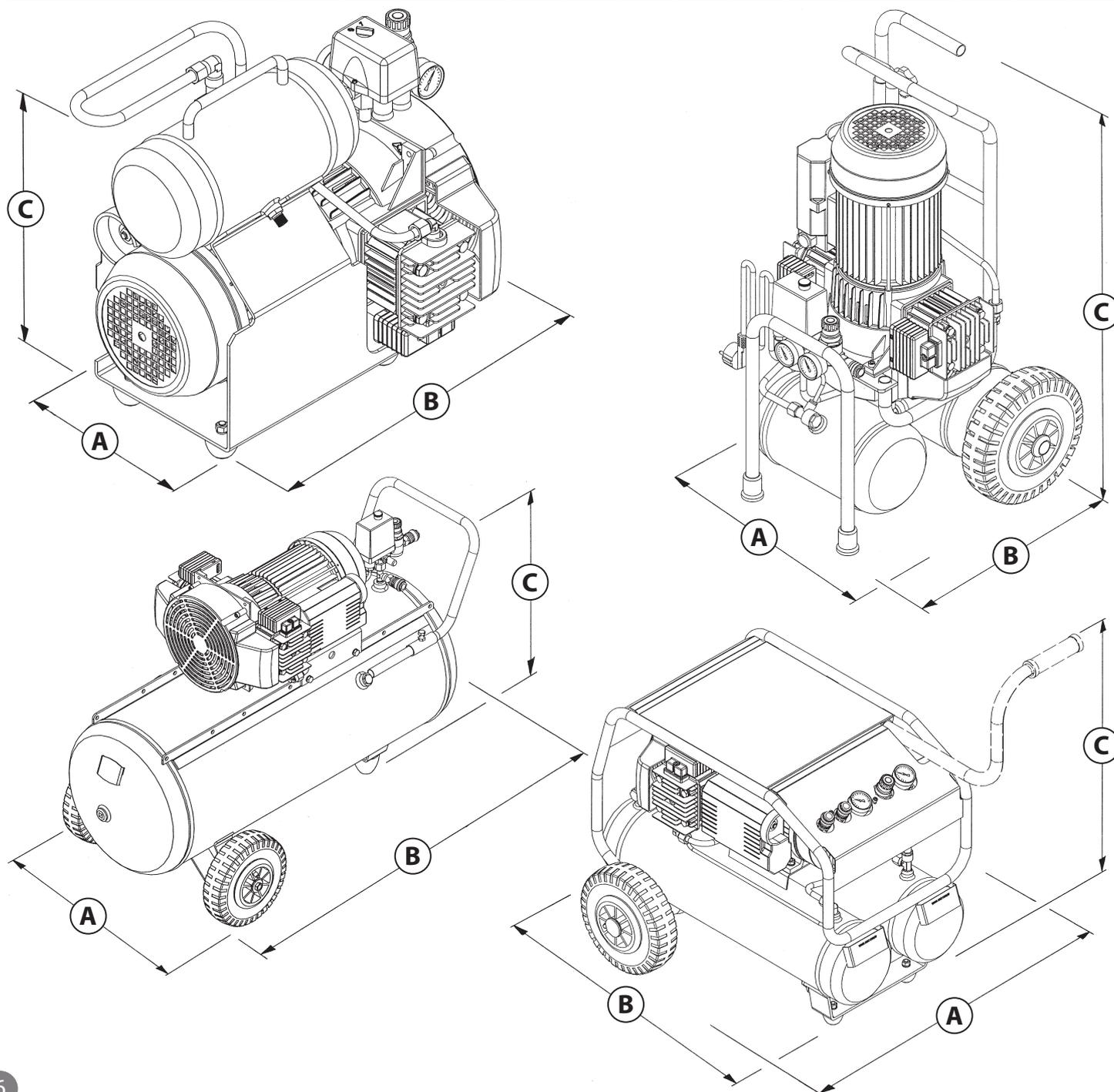
- 1 Valvola di non ritorno
- 2 Filtro aspirazione aria
- 3 Ruote
- 4 Valvola di sicurezza (tarata a 10,5 bar)
- 5 Valvola di scarico condensa
- 6 Manometro pressione serbatoio
- 7 Manometro pressione in uscita
- 8 Pressostato
- 9 Serbatoio aria
- 10 Interruttore ON (I) - OFF (O)
- 11 Motore elettrico
- 12 Termico ripristinabile
- 13 Regolatore di pressione in uscita
- 14 Rubinetto rapido uscita aria
- 15 Tubi di collegamento gruppo pompante/serbatoio
- 16 Piedino di appoggio
- 17 Griglia di protezione fissa della ventola di raffreddamento
- 18 Gruppo pompante bicilindrico
- 19 Manopola bloccaggio maniglia regolabile
- 20 Maniglia regolabile
- 21 Coperchio/piano di appoggio
- 22 Telaio compressore
- 23 Tappi serbatoio (vietato toccarli)
- 24 Maniglia fissa





DATI TECNICI

MODELLO	C 330/04				C 330/5+5				C 330/10+10				C 330/100			
	50 Hz		60 Hz		50 Hz		60 Hz		50 Hz		60 Hz		50 Hz		60 Hz	
Tensione di alimentazione/Frequenza	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V
Potenza nominale	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW
Pressione max. esercizio	10 bar															
Livello di pressione acustica dell'emissione ponderato A nei posti di lavoro (Dir. 2006/42/CE)	79,6 dB		80,5 dB		79,6 dB		80,5 dB		79,6 dB		80,5 dB		79,6 dB		80,5 dB	
Velocità rotazione albero motore	1400 rpm		1700 rpm		1400 rpm		1700 rpm		1400 rpm		1700 rpm		1400 rpm		1700 rpm	
Volume serbatoio	4 lt				10 lt				10+10 lt				90 lt			
Rendimento (aspirati/resi)	330/200 l/min		310/180 l/min		330/190 l/min		310/180 l/min		330/200 l/min		310/180 l/min		330/200 l/min		310/180 l/min	
Temperatura/umidità aria ambiente	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%															
Peso complessivo	25 Kg				31 Kg				44 Kg				56 Kg			
Dimensioni (A×B×C)	351×434×431 mm				464×421×771 mm				568×755×740 mm				533×1010×710 mm			
Senso rotazione motore	Il compressore può essere utilizzato in entrambi i sensi di rotazione															



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Gentilin S.r.l. - Via delle Tezze, 20/22 36070 Trissino (VI) - Italy - P. IVA/Codice Fiscale: **01262520248**

Dichiara che le seguenti macchine:

COMPRESSORI C 330/04 - C 330/10 - C 330/10+10 - C 330/100

MACCHINA: **Compressore volumetrico per aria**

MATRICOLA: _____

Sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive:

- **2006/42/CE** Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione)
- Direttiva **2014/30/UE** del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014, che sostituisce la 2004/108/CE Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 15 dicembre 2004, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri, relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga da Direttiva 89/336/CEE 97/23/CE (Art. 3.3)
- Direttiva **2014/35/UE** del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014, che sostituisce la 2006/95/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 12 dicembre 2006
- Direttiva **2000/14/CE** del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 Maggio 2000 e successive integrazioni

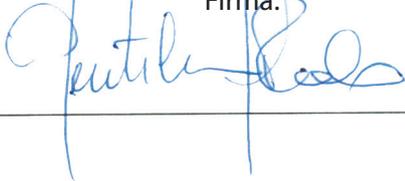
Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: **Gentilin Giuseppe**, in qualità di Responsabile Tecnico

Luogo: **Via delle Tezze, 20/22 - 36070 Trissino (VI) ITALY**

Data: _____

Il Legale Rappresentante
(**Gentilin Giampaolo**)

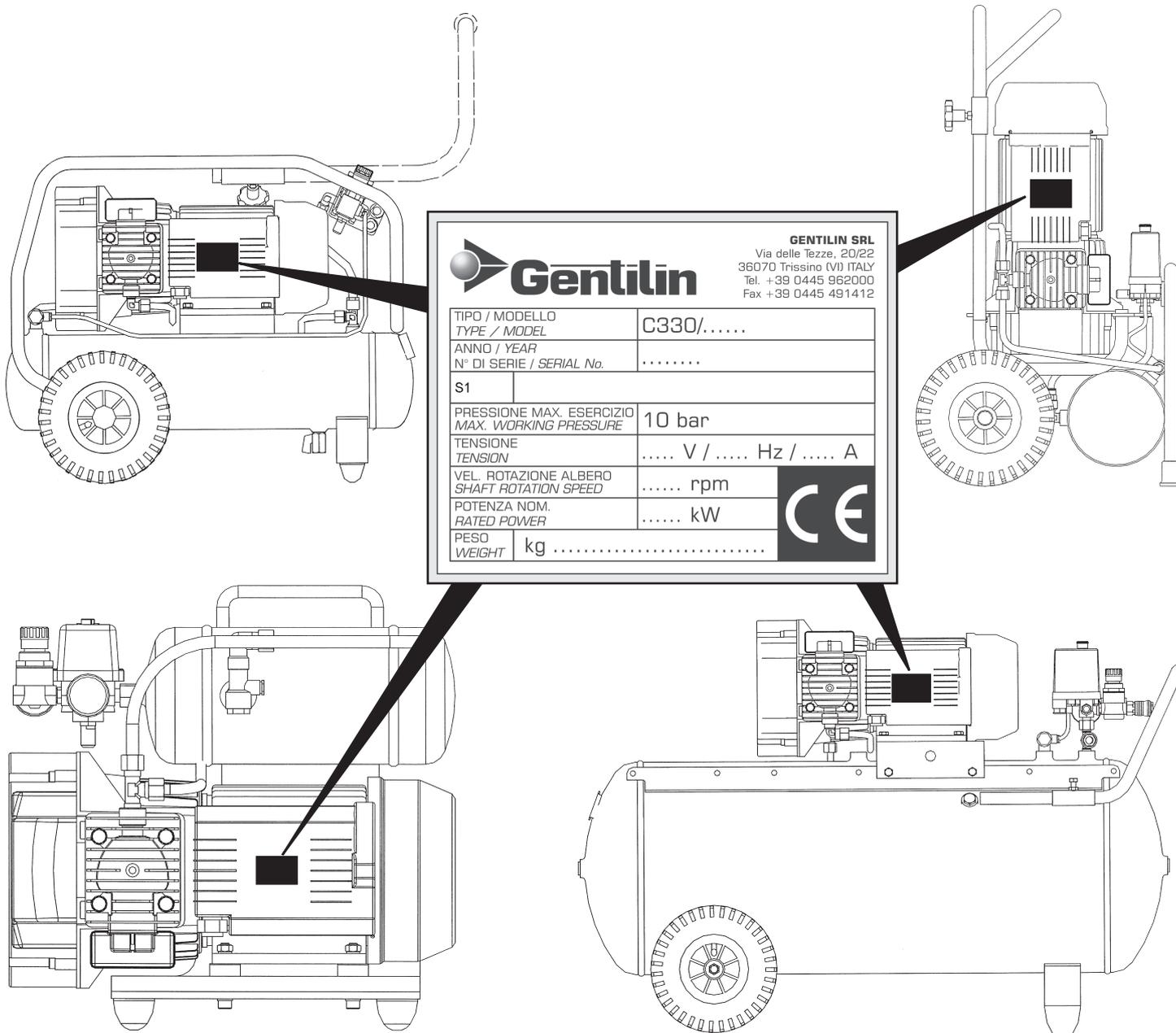
Firma:



MARCATURA CE

La marcatura CE attesta la conformità della macchina ai requisiti essenziali di sicurezza e di salute previsti dalla **Direttiva Macchine 2006/42/CE**. È costituita da una targhetta adesiva in poliester, con stampa a trasferimento termico di colore nero ed è applicata sul quadro motore.

IT



IMPORTANZA DEL MANUALE

! PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA IN OGGETTO È OBBLIGATORIO CHE GLI OPERATORI AUTORIZZATI LEGGANO E COMPENDANO IN TUTTE LE SUE PARTI IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI.

- Il "Manuale di istruzioni" è stato redatto secondo le indicazioni previste dalla **Direttiva Macchine 2006/42/CE**, al fine di garantire una facile e corretta comprensione degli argomenti trattati da parte degli operatori autorizzati all'utilizzo e alla manutenzione della macchina in oggetto. Se gli operatori suddetti riscontrassero qualche incomprensione nella lettura, sono pregati, onde evitare errate interpretazioni personali che compromettano la sicurezza, di richiedere tempestivamente al Fabbriante le corrette spiegazioni ed ulteriori informazioni.
- Il "Manuale di istruzioni" deve, in qualsiasi momento, essere a disposizione degli operatori autorizzati e trovarsi, ben custodito e conservato, sempre vicino alla macchina.

! **IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI È PARTE INTEGRANTE DELLA MACCHINA E DEVE ESSERE CONSERVATO PER FUTURI RIFERIMENTI FINO ALLO SMALTIMENTO DELLA STESSA. DEVE SEMPRE ESSERE A DISPOSIZIONE DEGLI OPERATORI AUTORIZZATI E TROVARSI VICINO ALLA MACCHINA BEN CUSTODITE E CONSERVATE.**

IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE, ANIMALI E COSE, CAUSATI DALL'INOSSESSERANZA DELLE NORME E DELLE AVVERTENZE DESCRITTE NEL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI.

IN CASO DI SMARRIMENTO O DETERIORAMENTO DEL MANUALE DI ISTRUZIONI, RICHIEDERNE COPIA AL FABBRICANTE O AL RIVENDITORE AUTORIZZATO, SPECIFICANDO IL MODELLO DELLA MACCHINA E LA REVISIONE RIPORTATI SULL'INTESTAZIONE.

IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI RISPESCHIA LO STATO DELLA TECNICA AL MOMENTO DELLA COMMERCIALIZZAZIONE DELLA MACCHINA E NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO INADEGUATO SOLO PERCHÉ, IN BASE A NUOVE ESPERIENZE, PUÒ ESSERE SUCCESSIVAMENTE AGGIORNATO.

IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI DEVE ESSERE OBBLIGATORIAMENTE CONSEGNATO ASSIEME ALLA MACCHINA QUALORA VENGA CEDUTA AD ALTRO UTILIZZATORE.

DESTINATARI

- Questo "Manuale di istruzioni" è destinato esclusivamente agli operatori autorizzati in base alle specifiche competenze tecnico professionali richieste per il tipo di intervento.
- I simboli di seguito indicati sono disposti all'inizio di un paragrafo, ad indicare quale sia l'operatore interessato all'argomento trattato.



GLI OPERATORI AUTORIZZATI DEVONO ESEGUIRE SULLA MACCHINA ESCLUSIVAMENTE GLI INTERVENTI DI LORO SPECIFICA COMPETENZA.



GLI OPERATORI AUTORIZZATI PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO SULLA MACCHINA DEVONO ASSICURARSI DI ESSERE IN POSSESSO DELLE PIENE FACOLTÀ PSICO-FISCHE TALI DA GARANTIRE SEMPRE IL RISPETTO DELLE CONDIZIONI DI SICUREZZA.

OPERATORE ADDETTO: È un operatore che ha compiuto il 18° anno di età (utente privato o lavoratore) e che, conformemente a quanto previsto dalla legislazione vigente nel paese di utilizzazione in materia di sicurezza e salute nei luoghi di lavoro, sia in grado di eseguire esclusivamente l'accensione, l'utilizzo e lo spegnimento della macchina nel rispetto assoluto delle istruzioni qui riportate, dotato dei dispositivi di protezione individuale previsti.



MANUTENTORE MECCANICO / PNEUMATICO: È un tecnico qualificato, abilitato ad eseguire esclusivamente interventi sugli organi meccanici/pneumatici per effettuare regolazioni, manutenzioni e/o riparazioni anche con le protezioni disabilitate nel rispetto assoluto delle istruzioni qui riportate o altro documento specifico fornito esclusivamente dal fabbricante, dotato dei dispositivi di protezione individuale previsti.



MANUTENTORE ELETTRICO: È un tecnico qualificato, abilitato ad eseguire esclusivamente interventi su dispositivi elettrici per effettuare regolazioni, manutenzioni e/o riparazioni anche in presenza di tensione elettrica e con le protezioni disabilitate nel rispetto assoluto delle istruzioni qui riportate o altro documento specifico fornito esclusivamente dal fabbricante, dotato dei dispositivi di protezione individuale previsti.



RESPONSABILE DELLA SICUREZZA AZIENDALE: È un tecnico qualificato designato dal datore di lavoro (qualora la macchina venga utilizzata in ambito aziendale), in possesso dei requisiti tecnico professionali richiesti dalle normative vigenti in materia di sicurezza e di salute dei lavoratori sui luoghi di lavoro.



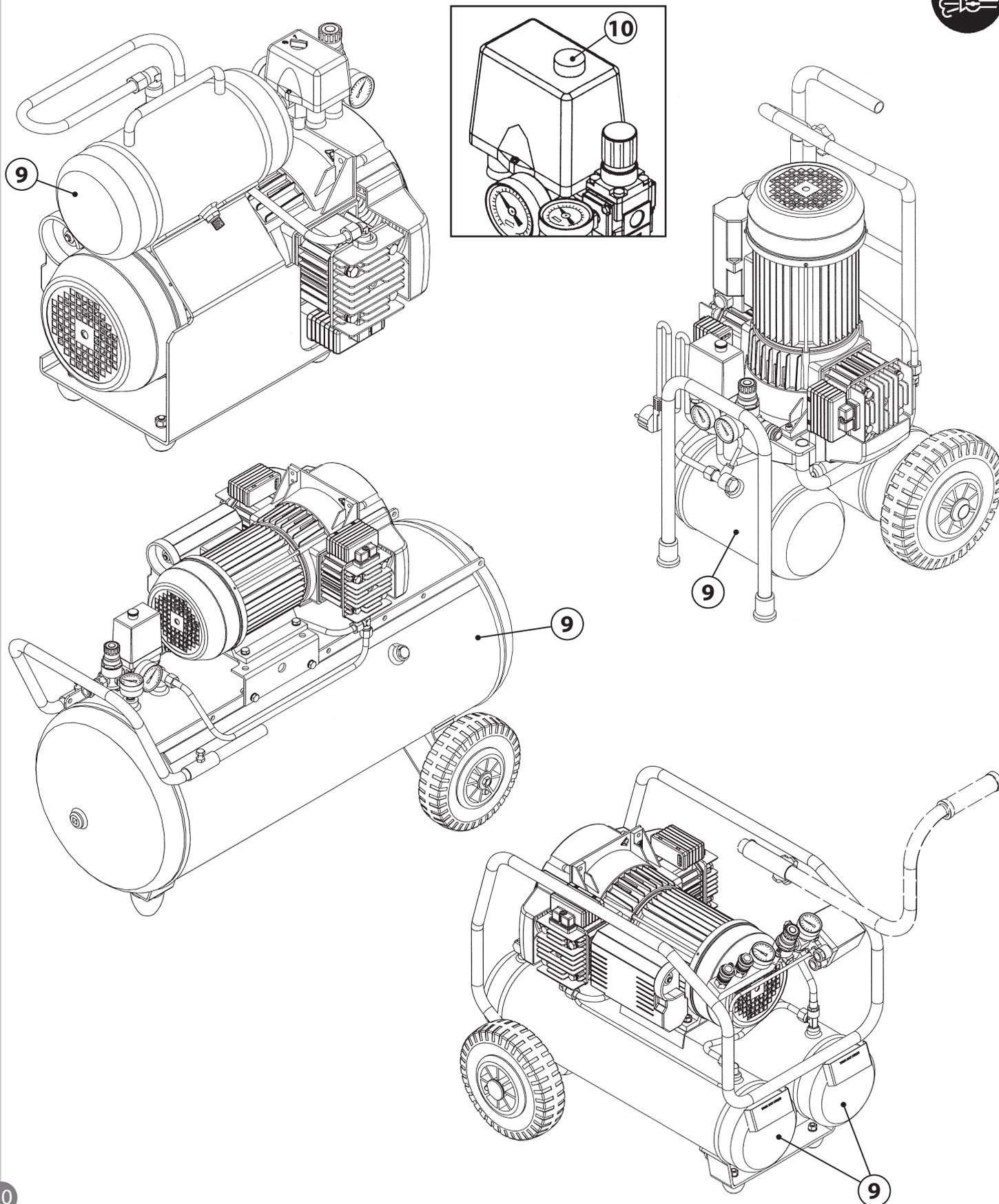
TECNICO DEL FABBRICANTE: È un tecnico qualificato messo a disposizione dal Fabbricante e/o dal Rivenditore autorizzato per effettuare l'assistenza tecnica richiesta, interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria e/o operazioni non qui riportate che richiedano una conoscenza specifica della macchina, dotato dei dispositivi di protezione individuale previsti.



STATO "MACCHINA SPENTA"

Prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento manutentivo e/o di regolazione sulla macchina, è obbligatorio:

- 1) Sezionare la fonte di alimentazione elettrica assicurandosi che l'interruttore "ON-OFF" (10) sia nella posizione "OFF (0)".
- 2) Disinserire il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di rete, è posizionato vicino alla macchina.
- 3) Scaricare il serbatoio (9) (assenza di pressione).



GARANZIA

- 1) **DICHIARAZIONE DI GARANZIA:** il fabbricante si impegna nei confronti dell'acquirente di sostituire, riparare o intervenire altrimenti sulla macchina, qualora essa presenti dei difetti di conformità che ne compromettano il corretto uso e funzionamento, esclusivamente se tali difetti sono riconducibili alla effettiva responsabilità del fabbricante. Il fabbricante si riserva il diritto di adottare la soluzione migliore per ripristinare la conformità della macchina in un lasso di tempo ragionevole.
- 2) **ACQUIRENTE:** l'acquirente si definisce "consumatore" quando l'acquisto viene effettuato da una persona fisica che agisce per fini che non rientrano nell'ambito della sua attività commerciale o professionale. L'acquirente si definisce "professionista o ditta" quando l'acquisto viene effettuato da un professionista o da una ditta che agisce per fini che rientrano nell'ambito della sua attività commerciale o professionale.
- 3) **TERMINI:** il fabbricante è responsabile quando il difetto di conformità si manifesta entro i seguenti termini dalla data di acquisto:
24 mesi se l'acquisto è stato effettuato da un "consumatore" come descritto al punto 2).
12 mesi se l'acquisto è stato effettuato da un "professionista o ditta" come descritto al punto 2).
36 mesi: vedere i termini di estensione della garanzia del produttore nel fascicolo allegato.
- 4) **VALIDITÀ:** la garanzia ha validità quando l'acquirente denuncia al fabbricante il difetto di conformità entro 2 mesi dalla data in cui ha constatato il difetto. La suddetta denuncia deve obbligatoriamente essere accompagnata da un regolare documento di acquisto (scontrino fiscale o fattura).
- 5) **DECADENZA:** la garanzia decade nel caso in cui l'acquirente utilizzi la macchina in modo improprio e/o non conforme a quanto riportato nel presente "Manuale di Istruzioni" fornito dal fabbricante, o nel caso in cui il difetto di conformità sia stato causato da imperizia dell'acquirente o da un caso fortuito.
- 6) **RESPONSABILITÀ:** il fabbricante è esonerato da qualsiasi responsabilità conseguente ad eventuali danni all'acquirente, derivanti da mancata o diminuita produzione, conseguenti ad eventuali difetti di conformità.
- 7) **SPESE:** le spese relative alla mano d'opera e ai materiali, necessarie al ripristino della conformità della macchina, sono a carico del Fabbricante. Le spese e le modalità di spedizione sono da concordare con il Rivenditore Autorizzato.

DIRITTI RISERVATI

- I diritti riservati riguardanti il "Manuale di istruzioni" rimangono in possesso del Fabbricante.
- Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta e/o diffusa (completamente o parzialmente) con qualsiasi mezzo, senza autorizzazione scritta del Fabbricante.
- Tutti i marchi citati appartengono ai rispettivi proprietari.

USO PREVISTO

CAMPO D'IMPIEGO

Industriale, artigianale e civile.

LUOGO D'IMPIEGO

Luoghi al chiuso sufficientemente illuminati, ventilati, con valori di temperatura e umidità dell'aria ambiente riportati al paragrafo "DATI TECNICI", idonei alle disposizioni legislative vigenti nel paese di utilizzazione in materia di sicurezza e salute nei luoghi di lavoro. La macchina deve essere appoggiata su di un piano che ne assicuri la stabilità in rapporto al peso e alle dimensioni di ingombro (vedi paragrafo "DATI TECNICI").



ATTENZIONE!

È OBBLIGATORIO TENERE LA MACCHINA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

USO PREVISTO

Compressione dell'aria (senza olio) per l'utilizzo di utensili pneumatici idonei e conformi alle normative vigenti (esempio pistole per soffiaggio, gonfiaggio, lavaggio, verniciatura o sabbiatura, ecc.).

OPERATORI ADDETTI ALL'UTILIZZO

Un operatore autorizzato in possesso dei requisiti tecnico professionali descritti al paragrafo "DESTINATARI".

USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

La macchina è stata progettata e realizzata esclusivamente per la destinazione d'uso riportata al paragrafo "USO PREVISTO", pertanto è assolutamente vietato ogni altro tipo di impiego e utilizzo, al fine di garantire in ogni momento la sicurezza degli operatori autorizzati e l'efficienza della stessa.



È ASSOLUTAMENTE VIETATA LA MESSA IN SERVIZIO DELLA MACCHINA IN AMBIENTI CON ATMOSFERA POTENZIALMENTE ESPLOSIVA E/O IN PRESENZA DI POLVERI COMBUSTIBILI (ES.: POLVERI DI LEGNO, FARINE, ZUCCHERI E GRANAGLIE).

È ASSOLUTAMENTE VIETATO UTILIZZARE LA MACCHINA IN AMBIENTI CON PRESENZA DI POLVERI SOLIDE O PARTICOLATO ABRASIVO.

PERICOLO DI SCOTTATURE PER CONTATTO ACCIDENTALE CON GRUPPO POMPANTE BICILINDRICO E MOTORE ELETTRICO.

ATTENZIONE ESISTE UN RISCHIO RESIDUO (vedi paragrafo "RISCHI RESIDUI").

È OBBLIGATORIO UTILIZZARE LA MACCHINA NEL RISPETTO DELLA LEGISLAZIONE VIGENTE NEL PAESE DI UTILIZZAZIONE IN MATERIA DI IMMISSIONI (RUMORE).

È OBBLIGATORIO DURANTE L'UTILIZZO VIGILARE COSTANTEMENTE CHE PERSONE NON AUTORIZZATE SI AVVICININO ALLA MACCHINA.

È OBBLIGATORIO TENERE LA MACCHINA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO L'IMPIEGO E L'UTILIZZO DELLA MACCHINA PER USI IMPROPRI, DIVERSI DA QUELLO PREVISTO (paragrafo "USO PREVISTO").

È ASSOLUTAMENTE VIETATO L'IMPIEGO DI TUBI ARIA (PROLUNGHE), RACCORDI E UTENSILI NON IDONEI E/O NON CONFORMI ALLE NORMATIVE VIGENTI.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO SOLLEVARE LA MACCHINA CON GRU E/O CARRELLO ELEVATORE.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO DIRIGERE GETTI D'ARIA COMPRESSA CONTRO PERSONE E/O ANIMALI.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO IMPIEGARE LA MACCHINA PER IL TRASPORTO E/O IL SOLLEVAMENTO DI PERSONE, ANIMALI E COSE.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO SALIRE SULLA MACCHINA.

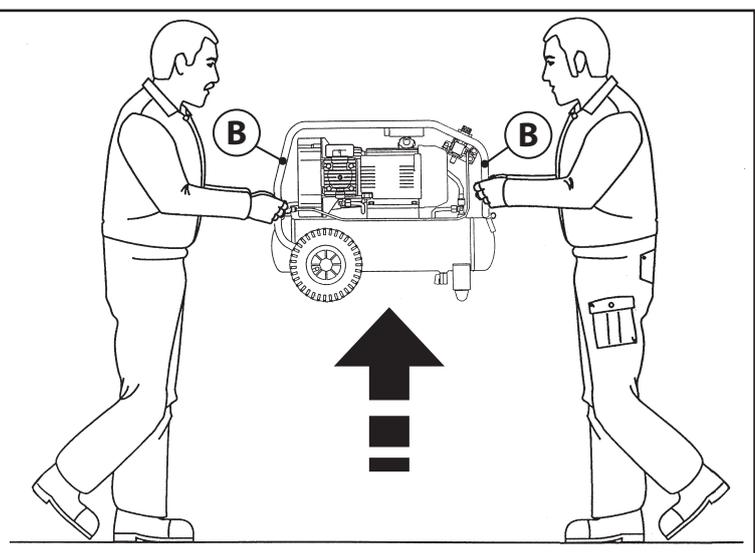
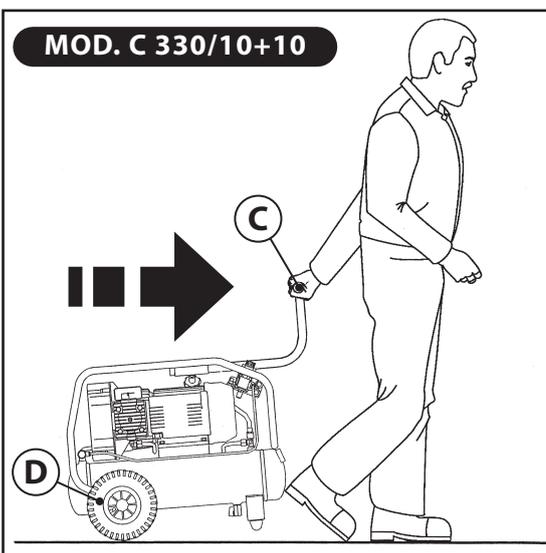
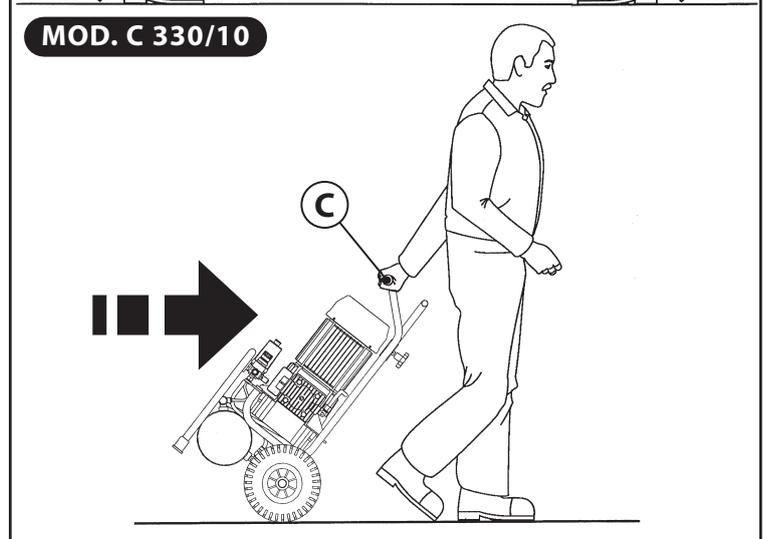
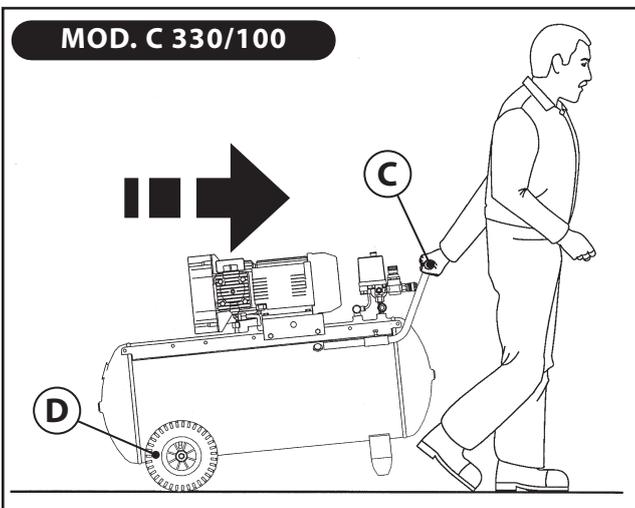
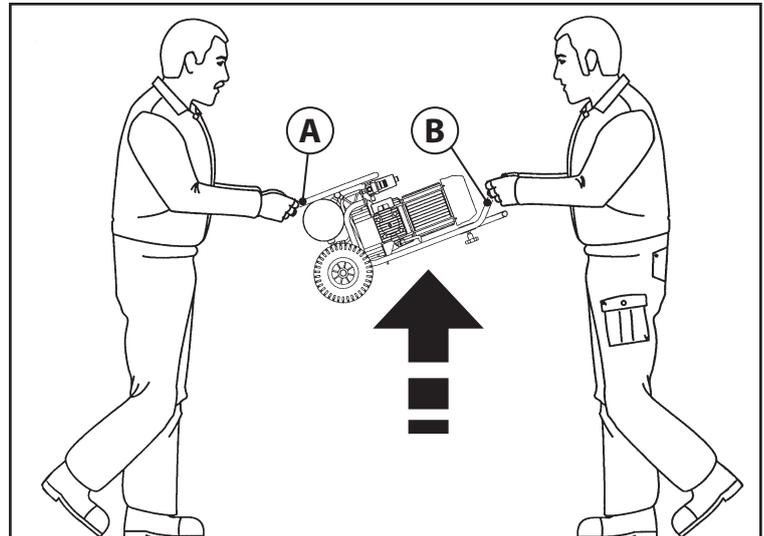
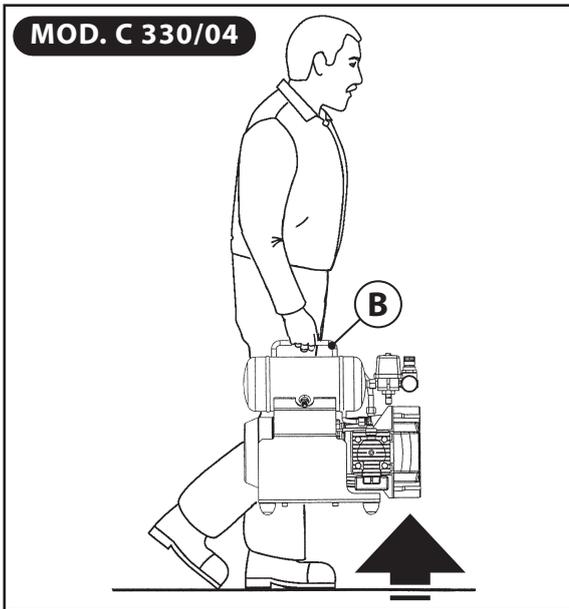
È ASSOLUTAMENTE VIETATO IL TRAINO DELLA MACCHINA CON QUALSIASI MEZZO E/O VEICOLO.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO MOVIMENTARE MANUALMENTE LA MACCHINA SU DISCESE E/O SALITE CON PENDENZE PERICOLOSE.

TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA

La macchina può essere trasportata manualmente da due operatori addetti impugnandola per il piedino (A) e per la maniglia (B) o movimentata manualmente da un operatore addetto tramite la maniglia (C) e le ruote (D) di cui è dotata.

! *IL TRASPORTO DELLA MACCHINA DEVE ESSERE OBBLIGATORIAMENTE ESEGUITO DA DUE OPERATORI ADDETTI NEL RISPETTO DELLE NORMATIVE SULLA "MOVIMENTAZIONE MANUALE DEI CARICHI" ONDE EVITARE CONDIZIONI ERGONOMICHE SFAVOREVOLI CHE COMPORNTINO RISCHI DI LESIONI DORSO-LOMBARI.*



IMBALLO

La macchina è imballata dal Fabbricante in una scatola di cartone dotata di due maniglie e contenente un compressore ed un manuale di istruzioni per l'uso e manutenzione.

SBALLAGGIO

Una volta posizionato l'imballo a terra su una superficie piana che ne assicuri la stabilità, procedere allo sballaggio estraendo la macchina dall'imballo nel rispetto delle indicazioni riportate al paragrafo "TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA".



SI RACCOMANDA DI SMALTIRE L'IMBALLO SECONDO LE DIVERSE TIPOLOGIE DI MATERIALE NELL'ASSOLUTO RISPETTO DELLA LEGISLAZIONE VIGENTE NEL PAESE DI UTILIZZAZIONE.

POSIZIONAMENTO

La macchina deve essere impiegata in un luogo di lavoro con le caratteristiche descritte al paragrafo "DATI TECNICI", posizionata su di un pavimento piano che ne assicuri la stabilità in rapporto alle dimensioni d'ingombro e al peso (vedi paragrafo "DATI TECNICI").



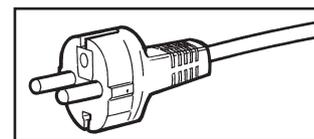
PER ASSICURARE AGLI OPERATORI AUTORIZZATI LA POSSIBILITÀ DI OPERARE IN SICUREZZA, SI CONSIGLIA DI POSIZIONARE LA MACCHINA ALLA DISTANZA MINIMA DI UN METRO DA ALTRI OGGETTI E/O INGOMBRI.

MAGAZZINAGGIO

- Nel caso la macchina non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo, è necessario immagazzinarla in un ambiente sicuro, con un adeguato grado di temperatura e umidità ed inoltre proteggerla dalla polvere.
- È consigliato, prima del magazzinaggio della macchina, effettuare lo scarico condensa dal serbatoio aria.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

La macchina può essere collegata alla rete di alimentazione elettrica inserendo la spina del cavo di alimentazione elettrica nell'apposita presa.



LA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA A CUI VIENE COLLEGATA LA MACCHINA DEVE ESSERE CONFORME AI REQUISITI PREVISTI ALLA LEGISLAZIONE VIGENTE NEL PAESE DI UTILIZZAZIONE, SODDISFARE LE CARATTERISTICHE TECNICHE RIPORTATE NEL PARAGRAFO "DATI TECNICI" ED ESSERE DOTATA DI UN IDONEO IMPIANTO DI "MESSA A TERRA".

QUALSIASI TIPO DI MATERIALE ELETTRICO UTILIZZATO PER IL COLLEGAMENTO DEVE ESSERE IDONEO ALL'IMPIEGO, MARCATO "CE" SE SOGGETTO ALLA DIRETTIVA BASSA TENSIONE 2006/95/CE E CONFORME AI REQUISITI RICHIESTI DALLE NORMATIVE VIGENTI NEL PAESE DI UTILIZZAZIONE DELLA MACCHINA.

IL MANCATO RISPETTO DELLE AVVERTENZE SOPRA DESCRITTE PUÒ CAUSARE DANNI IRREPARABILI ALL'APPARATO ELETTRICO DELLA MACCHINA E LA CONSEGUENTE DECADENZA DELLA GARANZIA.

IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER GUASTI O ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA CAUSATI DA SBALZI DI TENSIONE ELETTRICA OLTRE LE TOLLERANZE PREVISTE DALL'ENTE DISTRIBUTORE (TENSIONE $\pm 10\%$ - FREQUENZA $\pm 2\%$).

È ASSOLUTAMENTE VIETATA LA MESSA IN SERVIZIO DELLA MACCHINA IN AMBIENTI CON ATMOSFERA POTENZIALMENTE ESPLOSIVA E/O IN PRESENZA DI POLVERI COMBUSTIBILI (ES.: POLVERI DI LEGNO, FARINE, ZUCCHERI E GRANAGLIE).

QUALORA SI RENDA NECESSARIO, È OBBLIGATORIO COLLEGARE LA MACCHINA ESCLUSIVAMENTE A GENERATORI DI CORRENTE ELETTRICA CON POTENZA MAGGIORE DELLA POTENZA ELETTRICA INSTALLATA (VEDI PARAGRAFO "DATI TECNICI"), PER SOPPORTARE LO SPUNTO DI ASSORBIMENTO ALL'AVVIO.

COLLEGAMENTO DEL TUBO ARIA (PROLUNGA) E DEGLI UTENSILI

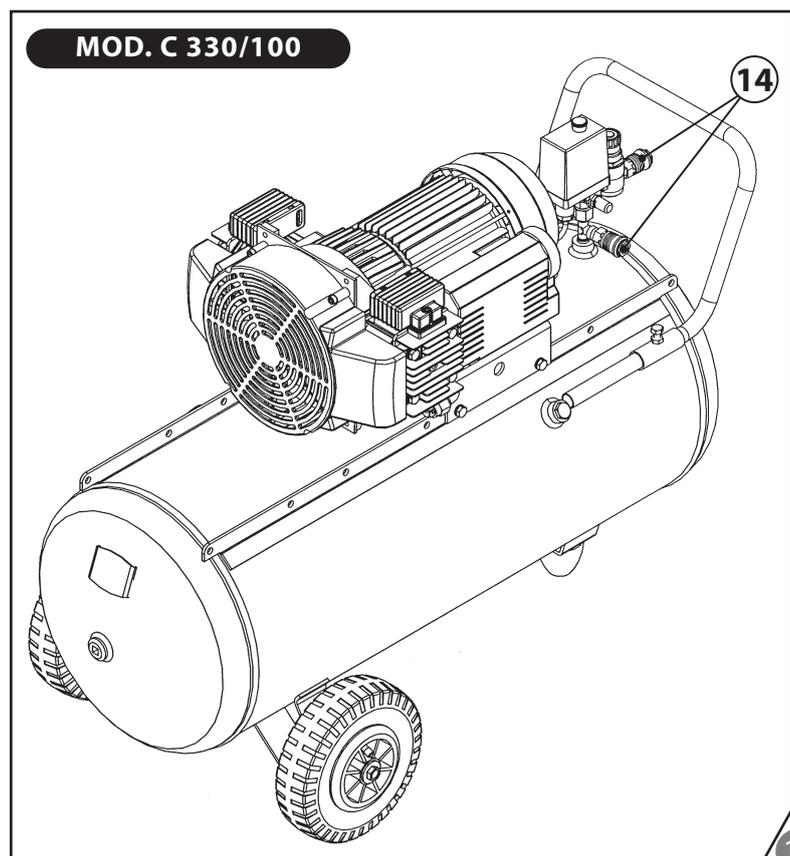
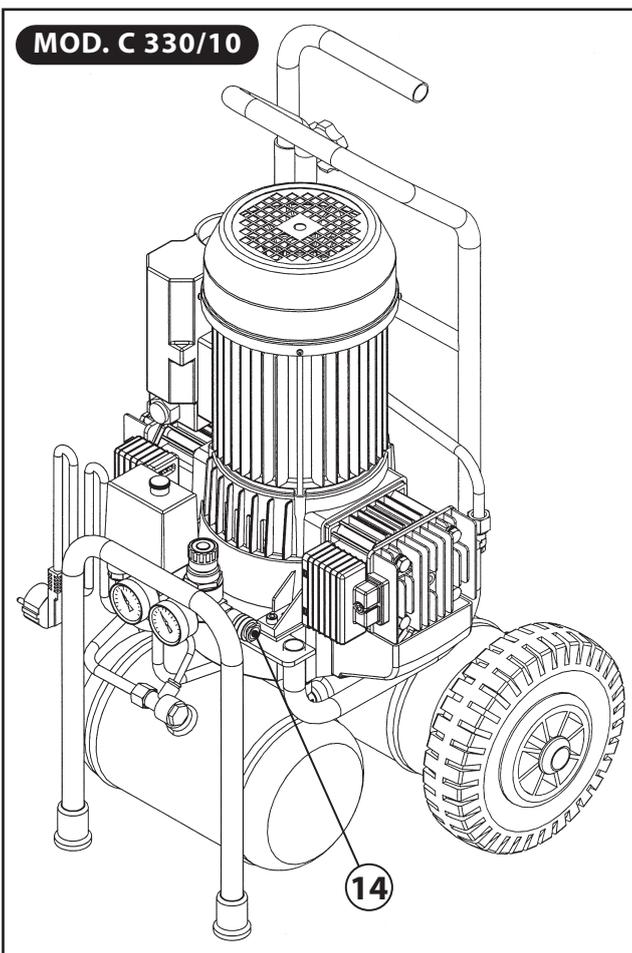
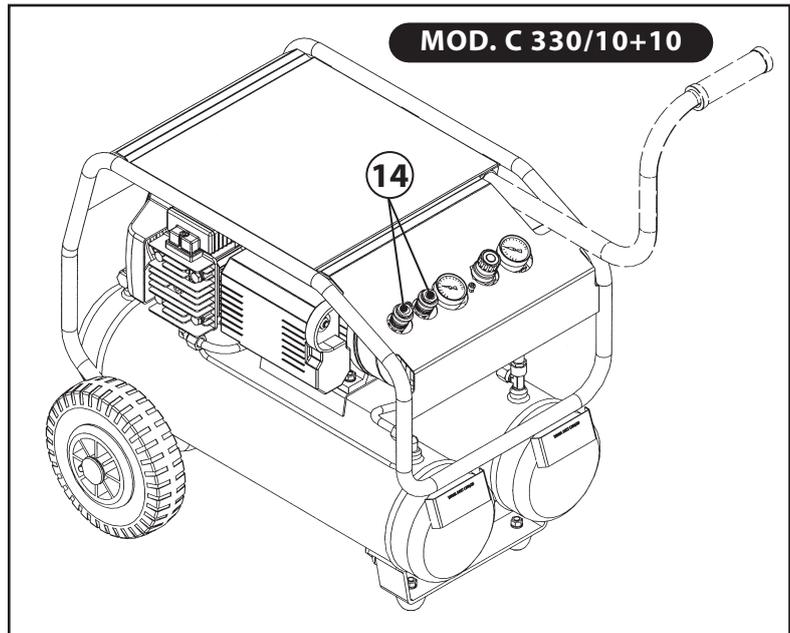
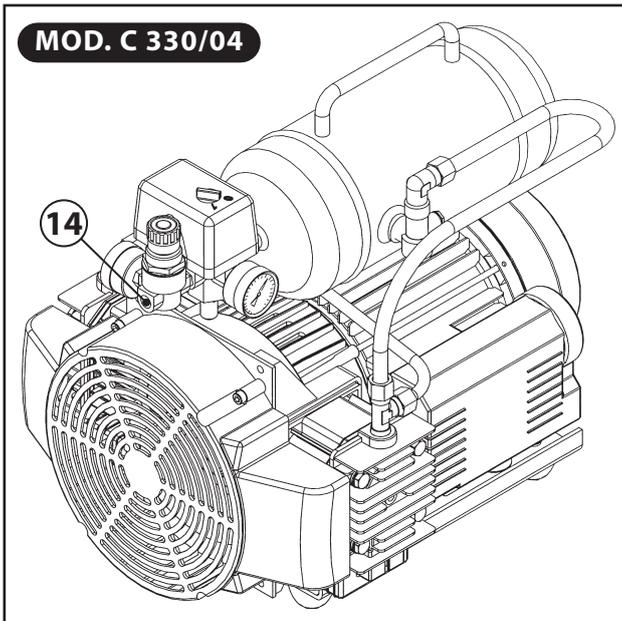
- 1) Collegare l'utensile al tubo aria (prolunga).
- 2) Collegare il tubo aria (prolunga) al rubinetto rapido uscita aria della macchina (rif. 14).



IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE, ANIMALI E COSE, CAUSATI DALL'INOSSERVANZA DELLE AVVERTENZE SOPRA DESCRITTE.

È OBBLIGATORIO UTILIZZARE TUBI ARIA (PROLUNGHE), RACCORDI E UTENSILI, CONFORMEMENTE A QUANTO PREVISTO DAI MANUALI DI ISTRUZIONI FORNITI DAI RELATIVI FABBRICANTI.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO L'IMPIEGO DI TUBI ARIA (PROLUNGHE), RACCORDI E UTENSILI NON IDONEI E NON CONFORMI ALLE NORMATIVE VIGENTI.



DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADOTTATI

- **VALVOLA DI SICUREZZA (4):** è una valvola di sicurezza certificata (tarata a 10,5 bar), installata sull'impianto pneumatico sotto al pressostato. Serve a scaricare la sovrappressione dell'impianto qualora il pressostato, per eventuali anomalie, non funzioni. L'intervento della valvola di sicurezza obbliga l'operatore a spegnere la macchina e richiedere l'intervento dei manutentori.
- **PRESSOSTATO (8):** è un dispositivo elettro-pneumatico (tarato a min. 7 bar max. 10 bar) installato sull'impianto pneumatico. Serve a comandare l'avvio automatico della macchina quando la pressione di esercizio scende a 7 bar e l'arresto automatico quando la pressione di esercizio raggiunge i 10 bar.
- **GRIGLIA DI PROTEZIONE FISSA VENTOLA DI RAFFREDDAMENTO (17):** è una protezione fissa costituita da una griglia in materiale plastico fissata con delle viti alla base del gruppo pompante bicilindrico. Serve ad impedire il contatto accidentale con la ventola di raffreddamento in movimento.
- **TERMICO RIPRISTINABILE (12):** è una protezione termica installata sull'impianto elettrico, che arresta il motore elettrico in caso di sovraccarico di corrente e/o cortocircuito. Il ripristino può essere effettuato tramite il relativo pulsante (A).
- **MANOMETRO PRESSIONE SERBATOIO (6):** è un dispositivo di misurazione installato sul serbatoio della macchina. Visualizza la pressione dell'aria compressa all'interno del serbatoio.
- **MANOMETRO PRESSIONE IN USCITA (7):** è un dispositivo di misurazione installato sull'impianto pneumatico della macchina a monte del rubinetto rapido uscita aria. Visualizza la pressione in uscita, regolabile tramite l'apposito regolatore di pressione (0÷10 bar) (13).

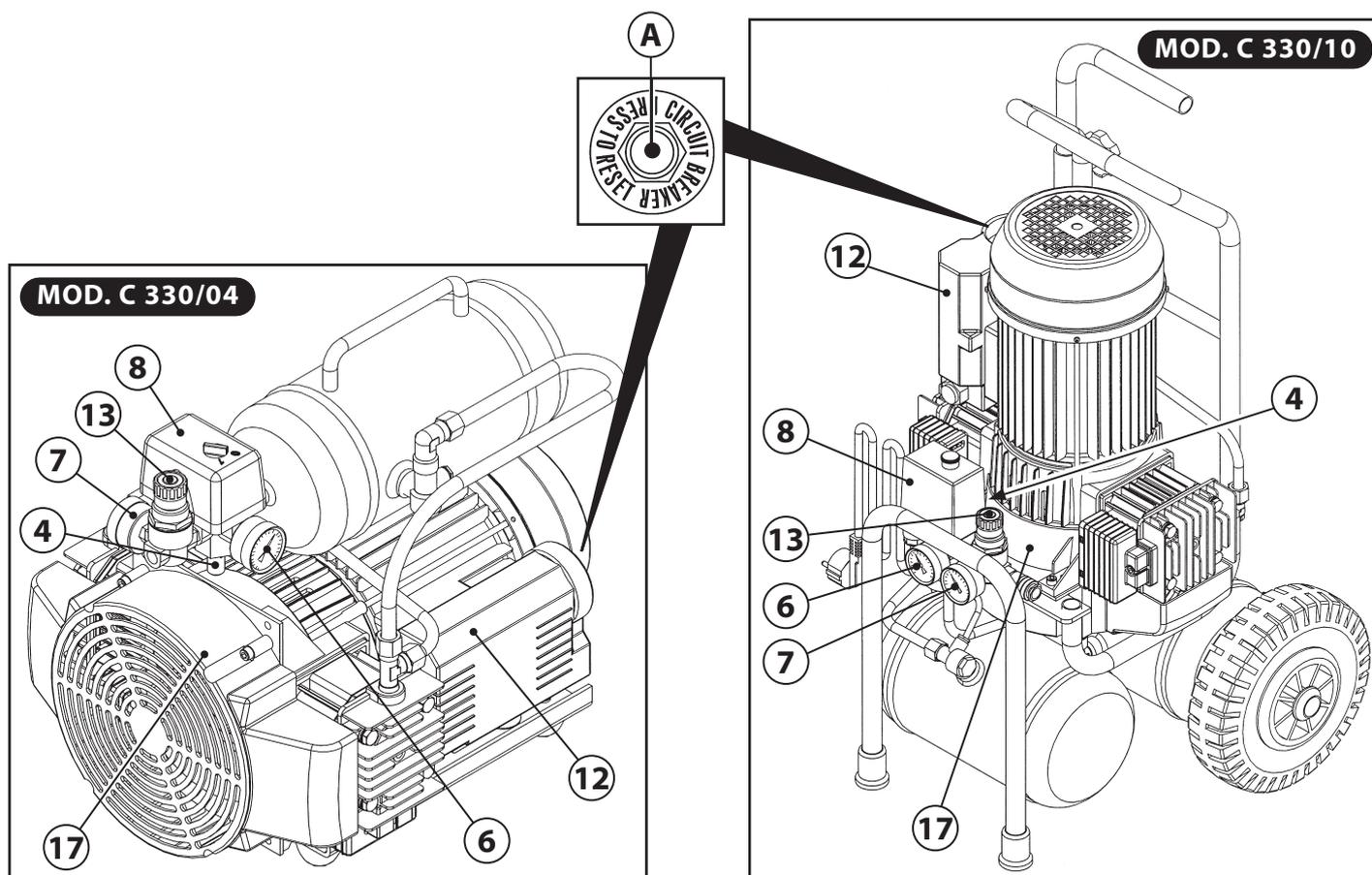


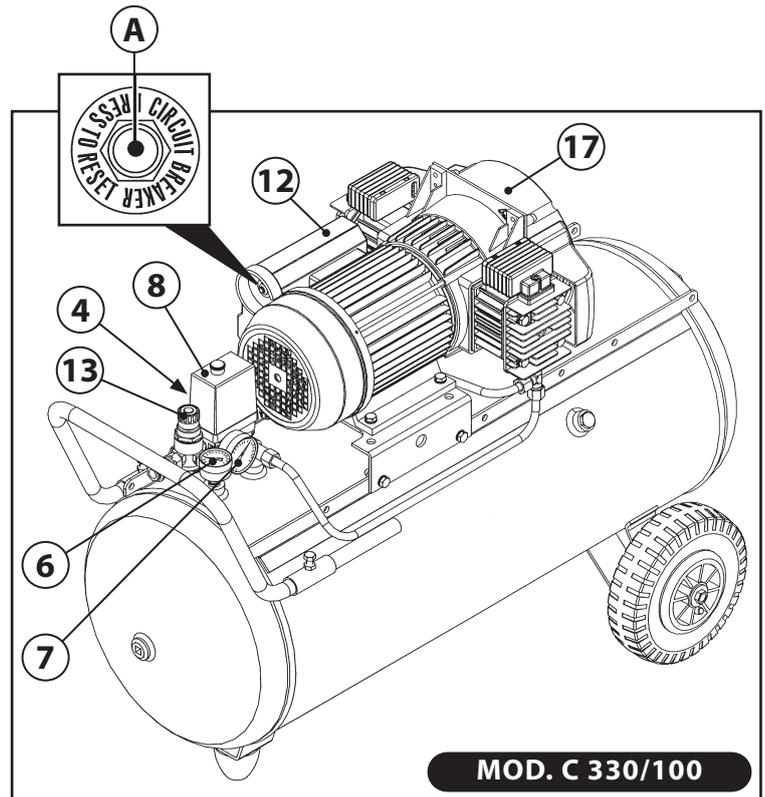
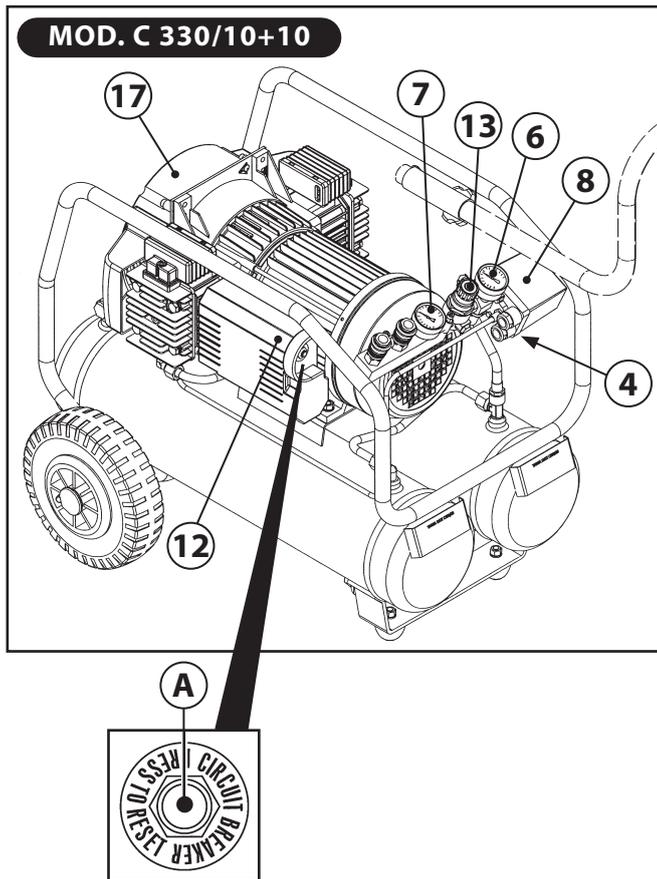
È OBBLIGATORIO CONTROLLARE COSTANTEMENTE IL BUON FUNZIONAMENTO DI TUTTI I DISPOSITIVI DI SICUREZZA INSTALLATI NELLA MACCHINA.

È OBBLIGATORIO SOSTITUIRE TEMPESTIVAMENTE EVENTUALI DISPOSITIVI DI SICUREZZA MALFUNZIONANTI E/O DANNEGGIATI.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO MANOMETTERE, ESCLUDERE E/O TOGLIERE QUALSIASI DISPOSITIVO DI SICUREZZA PRESENTE NELLA MACCHINA.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO SOSTITUIRE QUALUNQUE DISPOSITIVO DI SICUREZZA O UN SUO COMPONENTE CON RICAMBI NON ORIGINALI.



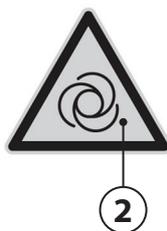
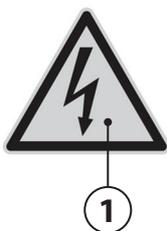


SEGNALETICA DI SICUREZZA

La segnaletica di sicurezza impiegata è costituita da una etichetta adesiva, applicata esternamente alla macchina.

Significato dei segnali:

- ① Pericolo corrente elettrica.
- ② Pericolo avvio automatico.
- ③ Pericolo temperatura elevata.
- ④ Obbligo leggere istruzioni.
- ⑤ Obbligo togliere tensione.
- ⑥ Obbligo proteggere l'udito.



! È OBBLIGATORIO TENERE BEN PULITA LA SEGNALETICA DI SICUREZZA PER GARANTIRNE UNA BUONA VISIBILITÀ.

È OBBLIGATORIO SOSTITUIRE LA SEGNALETICA DI SICUREZZA DETERIORATA, RICHIEDENDOLA AL FABBRICANTE E/O RIVENDITORE AUTORIZZATO.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO RIMUOVERE E/O DANNEGGIARE LA SEGNALETICA DI SICUREZZA APPLICATA ALLA MACCHINA.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)

! È OBBLIGATORIO UTILIZZARE I DPI PREVISTI DAL FABBRICANTE.

È OBBLIGATORIO CHE GLI OPERATORI AUTORIZZATI USINO I DPI PREVISTI DAI FABBRICANTI DEGLI UTENSILI IMPIEGATI E IN BASE AL TIPO DI LAVORAZIONE.

AGLI OPERATORI AUTORIZZATI È VIETATO INDOSSARE INDUMENTI E ACCESSORI CHE POTREBBERO RIMANERE IMPIGLIATI NELLA MACCHINA.

SEGNALE	DPI OBBLIGATORI	TIPO D'IMPIEGO
	Protezione delle mani (Guanti anticalore)	Nel caso siano richiesti interventi manutentivi senza attendere che il motore elettrico ed il gruppo pompante bicilindrico si raffreddino.
	Protezione dell'udito (Cuffie)	Durante tutte le fasi della lavorazione.
	Protezione dei piedi (Scarpe con puntale rinforzato)	Durante il trasporto della macchina.

RISCHI RESIDUI

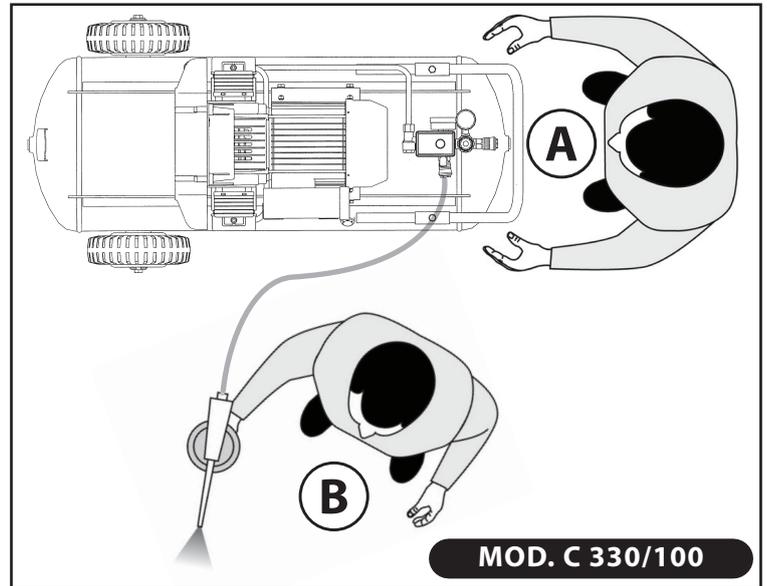
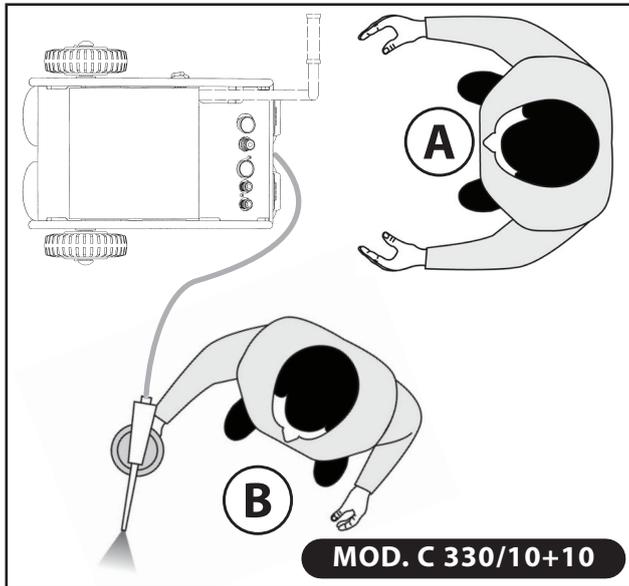
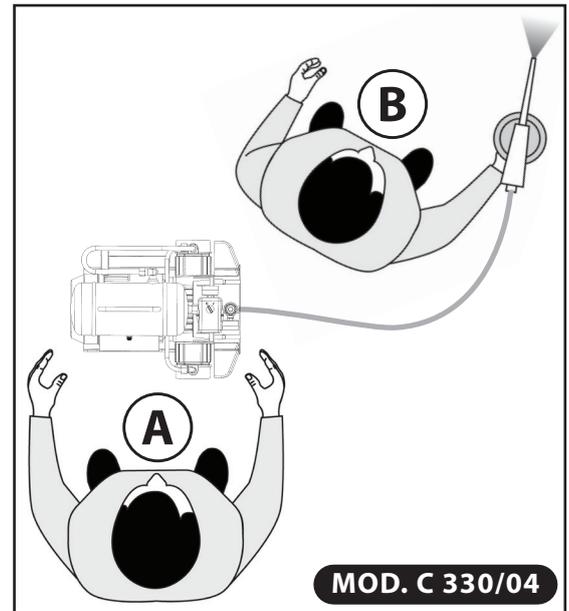
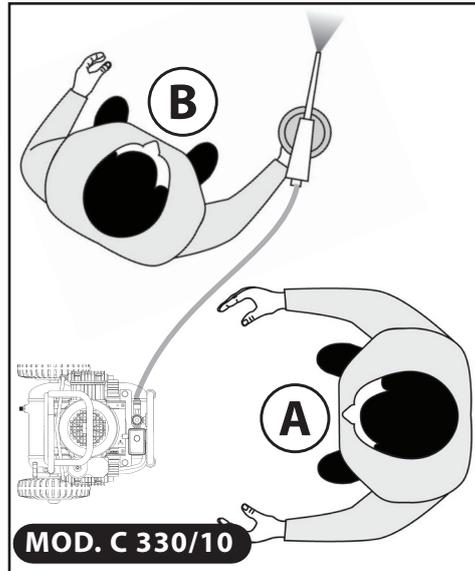
Si informano gli operatori autorizzati che nonostante il fabbricante abbia adottato tutti gli accorgimenti tecnico costruttivi possibili per rendere la macchina sicura, permane un potenziale rischio residuo.

RISCHIO RESIDUO	Pericolo di scottature per contatto accidentale con gruppo pompante bicilindrico e motore elettrico.
GRAVITÀ DEL DANNO	Lesioni leggere (normalmente reversibili).
ESPOSIZIONE	Può esserci esposizione qualora l'operatore decida di eseguire volontariamente un'azione scorretta e vietata.
PROBABILITÀ	Bassa e accidentale.
FASE IN CUI È PRESENTE IL RISCHIO	Esercizio.
PROVVEDIMENTI ADOTTATI	Segnaletica di sicurezza. Obbligo di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI) e/o attendere il raffreddamento della macchina.

POSTI OCCUPATI DAGLI OPERATORI AUTORIZZATI

POSTO A: sul lato anteriore della macchina vicino ai dispositivi di comando, per comandare l'accensione e lo spegnimento del compressore, per effettuare l'attacco/stacco degli utensili, la lettura del manometro e la regolazione della pressione, l'eventuale pulizia o sostituzione del filtro dell'aria e l'apertura o chiusura della valvola di scarico condensa.

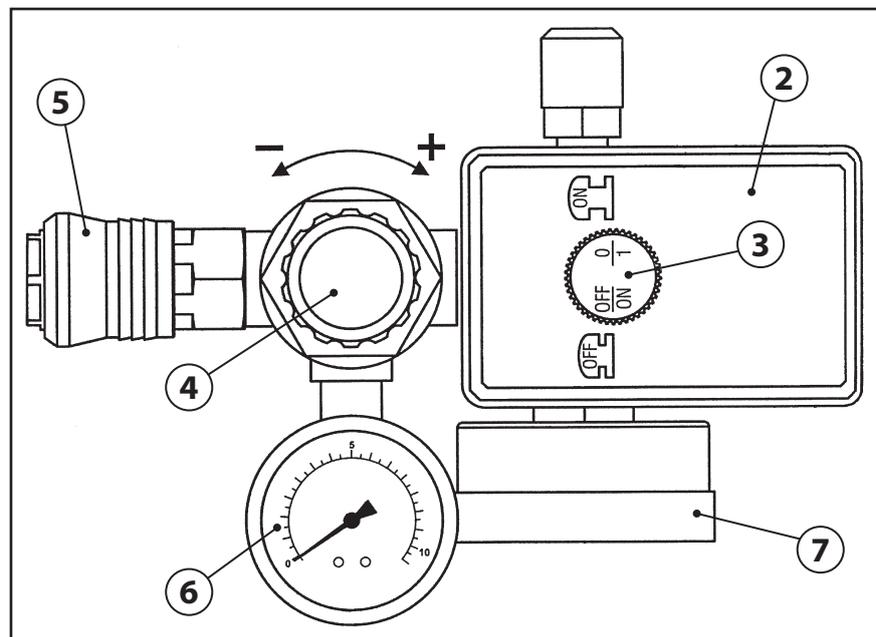
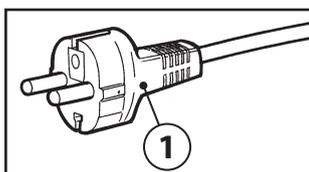
POSTO B: in posizione di lavoro per effettuare la lavorazione idonea al tipo di utensile impiegato (Es.:V erniciatura, ecc.).



DISPOSITIVI DI COMANDO

I dispositivi di comando sono:

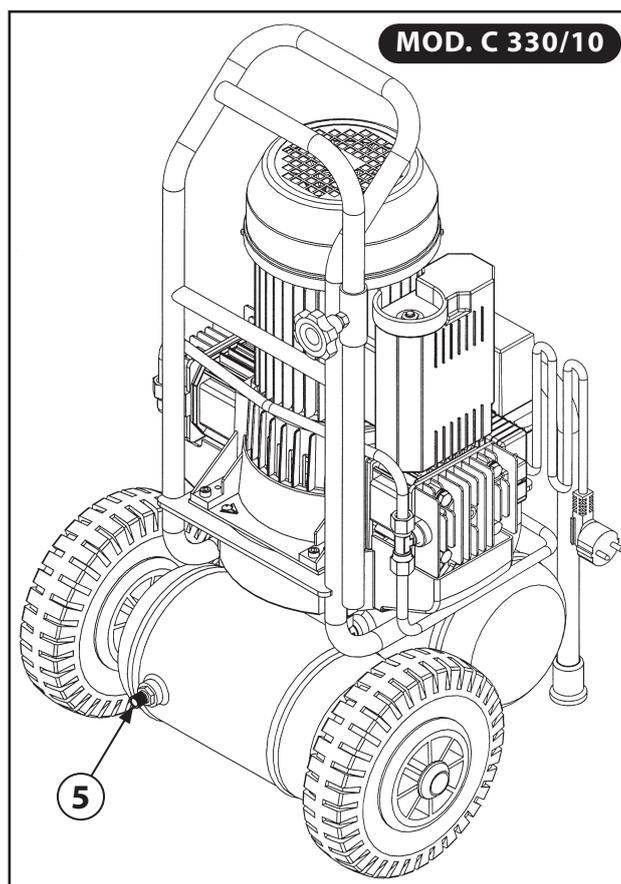
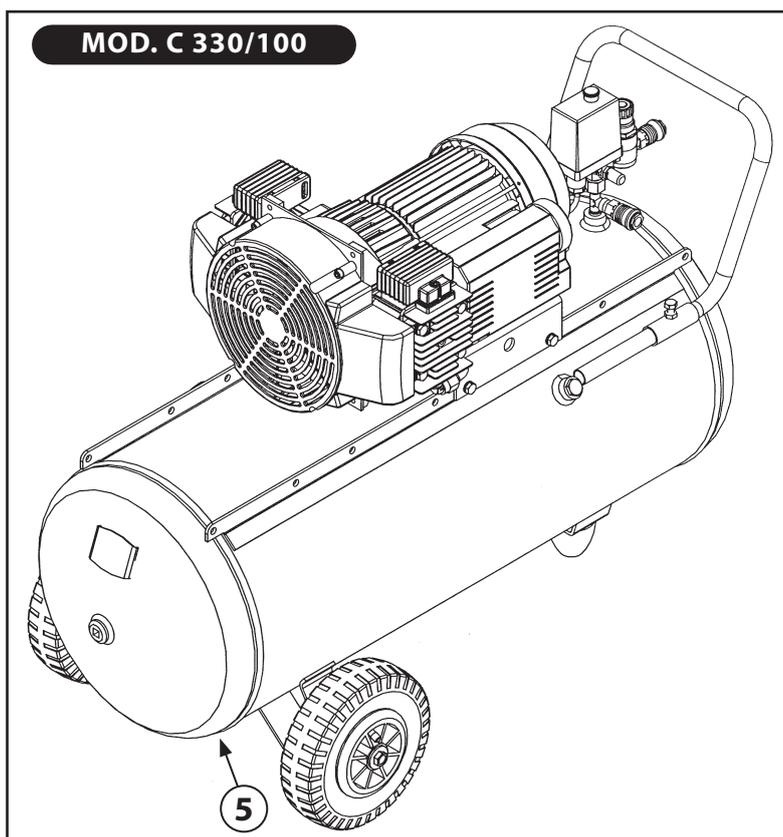
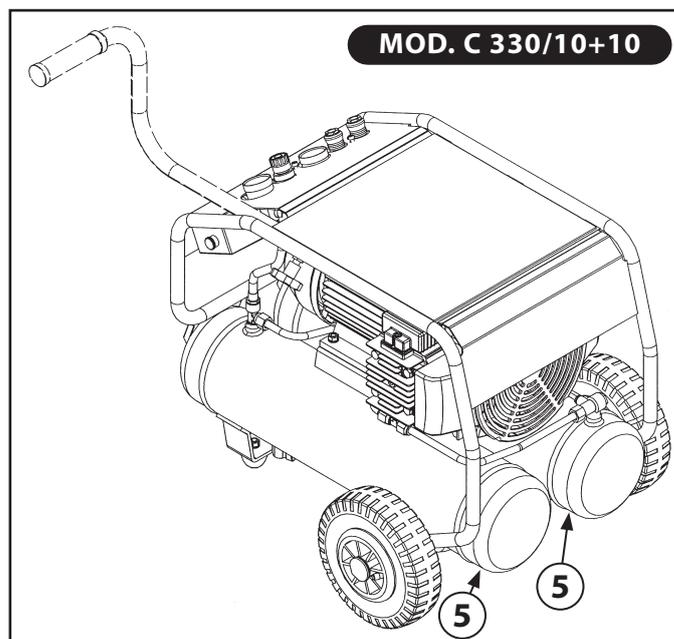
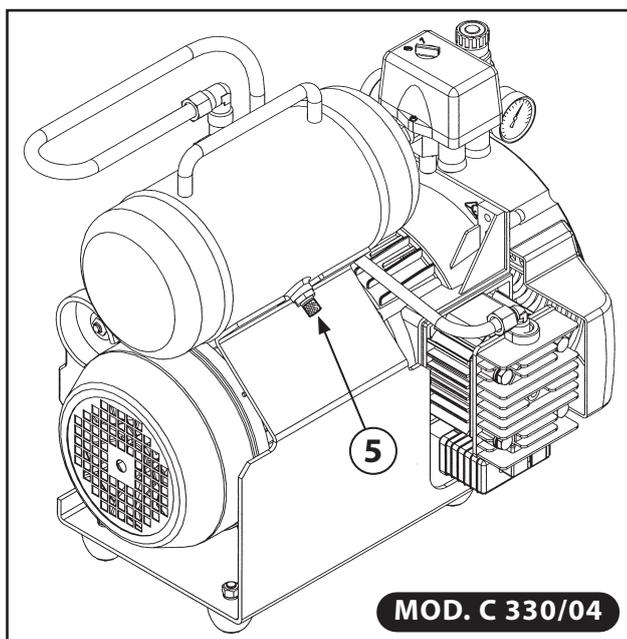
- 1 Cavo di alimentazione elettrica
- 2 Pressostato
- 3 Interruttore "ON-OFF"
- 4 Regolatore pressione in uscita
- 5 Rubinetto rapido uscita aria
- 6 Manometro pressione in uscita
- 7 Manometro pressione serbatoio



CONTROLLI PRIMA DELL'ACCENSIONE

! PRIMA DI EFFETTUARE L'ACCENSIONE DELLA MACCHINA GLI OPERATORI AUTORIZZATI DEVONO OBBLIGATORIAMENTE ESEGUIRE I CONTROLLI RIPORTATI DI SEGUITO.

- Assicurarsi che non vi siano persone non autorizzate nelle vicinanze della macchina.
- Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza siano integri e correttamente installati e funzionanti.
- Assicurarsi che la macchina sia correttamente posizionata.
- Assicurarsi che l'interruttore "ON-OFF" sia in pos. "OFF (0)".
- Assicurarsi che la valvola di scarico condensa (5) sia chiusa.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI) obbligatori.
- Assicurarsi di aver letto e compreso in tutte le sue parti il presente "Manuale di istruzioni".



ACCENSIONE DELLA MACCHINA

! **PERICOLO SCOTTATURE PER CONTATTO ACCIDENTALE CON GRUPPO POMPANTE BICILINDRICO E MOTORE ELETTRICO. ATTENZIONE ESISTE UN RISCHIO RESIDUO (Vedi Paragrafo "RISCHI RESIDUI").**

IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE, ANIMALI E COSE, CAUSATI DALLA INOSSERVANZA DELLE NORME E DELLE AVVERTENZE DESCRITTE NEL PRESENTE MANUALE.

IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SUL RISULTATO FINALE DELLA LAVORAZIONE IN QUANTO DIPENDENTE ESCLUSIVAMENTE DAL TIPO DI UTENSILE IMPIEGATO E DALLE ABILITÀ PROFESSIONALI DEGLI OPERATORI AUTORIZZATI.

GLI OPERATORI AUTORIZZATI POSSONO ACCENDERE LA MACCHINA SOLTANTO DOPO AVER OBBLIGATORIAMENTE ESEGUITO I CONTROLLI DESCRITTI.

PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA IN OGGETTO È OBBLIGATORIO CHE GLI OPERATORI AUTORIZZATI LEGGANO E COMPENDANO IN TUTTE LE SUE PARTI IL PRESENTE MANUALE.

È OBBLIGATORIO DURANTE L'UTILIZZO VIGILARE COSTANTEMENTE CHE PERSONE NON AUTORIZZATE SI AVVICININO ALLA MACCHINA.

È VIETATO AGLI OPERATORI AUTORIZZATI LASCIARE INCUSTODITA LA MACCHINA DURANTE IL FUNZIONAMENTO E GLI INTERVENTI MANUTENTIVI.

- 1) Collegare la macchina alla rete di alimentazione elettrica (1) inserendo la spina del cavo di alimentazione elettrica nell'apposita presa.
- 2) Accendere la macchina tramite l'interruttore "ON-OFF" (3) in pos. "ON (I)" (la macchina funziona fino a raggiungere la pressione max. di esercizio di 10 bar dopodiché si arresta automaticamente).
- 3) Regolare la pressione in uscita tramite l'apposito regolatore (4), in base all'utensile impiegato e al tipo di lavorazione. Controllare la pressione nell'apposito manometro (6).

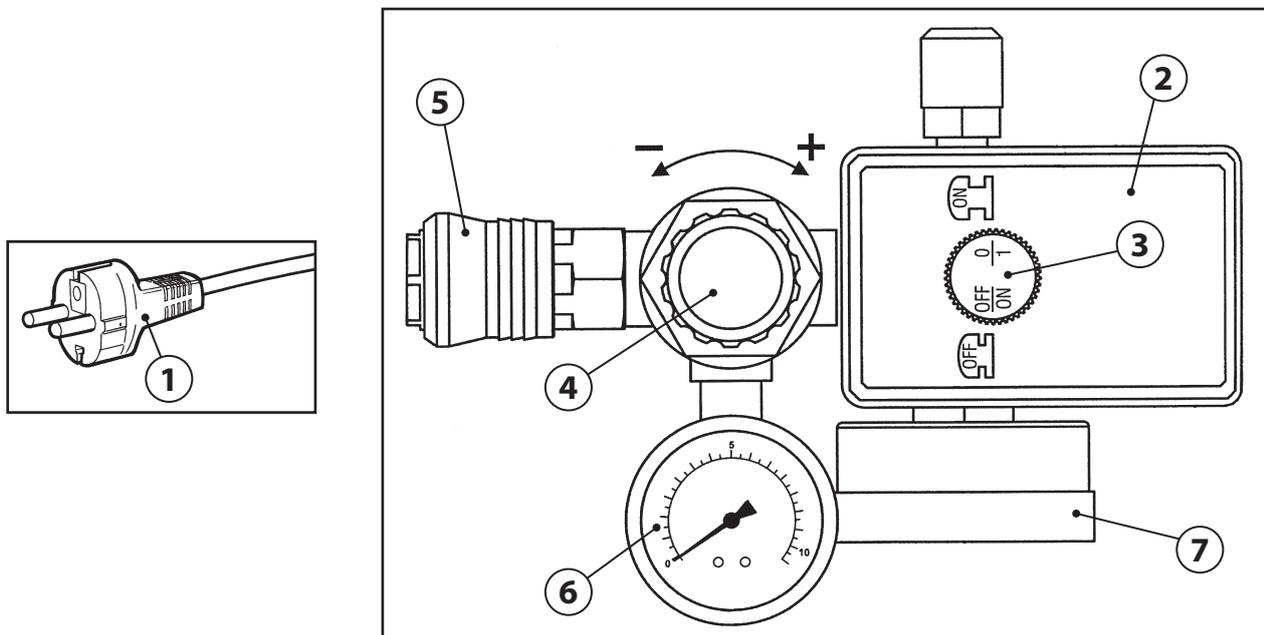
! **È VIETATO AVVITARE OLTRE IL FINE CORSA IL REGOLATORE DI PRESSIONE IN USCITA (4) ONDE EVITARE DI DANNEGGIARE LA MEMBRANA.**

- 4) Collegare l'utensile al tubo aria (prolunga).
- 5) Collegare il tubo aria (prolunga) al rubinetto rapido uscita aria della macchina (5).

! **È OBBLIGATORIO UTILIZZARE TUBI ARIA (PROLUNGHE), RACCORDI E UTENSILI, CONFORMEMENTE A QUANTO PREVISTO DAI MANUALI DI ISTRUZIONI FORNITI DAI RELATIVI FABBRICANTI.**

È ASSOLUTAMENTE VIETATO L'IMPIEGO DI TUBI ARIA (PROLUNGHE), RACCORDI E UTENSILI NON IDONEI E NON CONFORMI ALLE NORMATIVE VIGENTI.

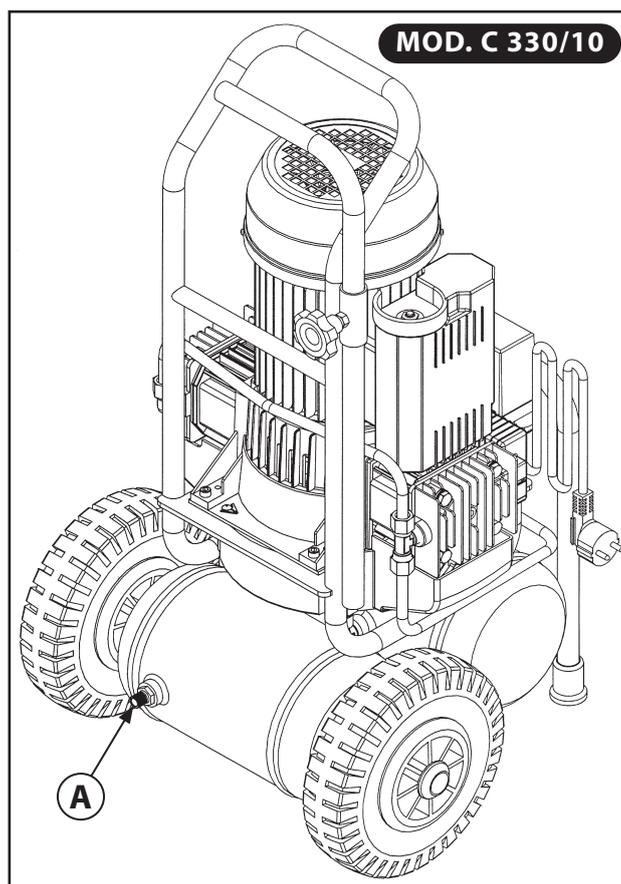
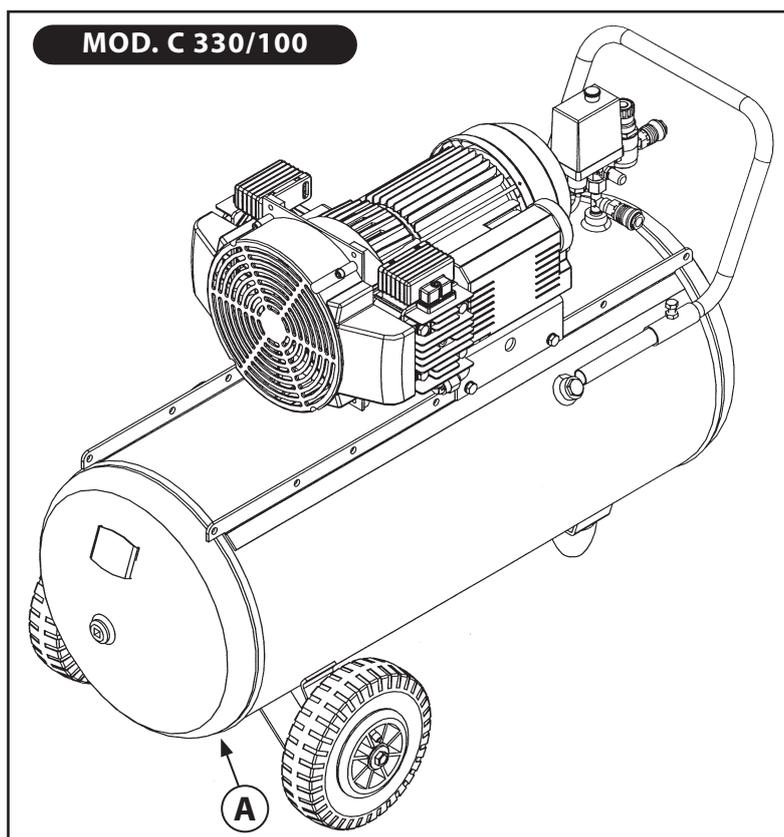
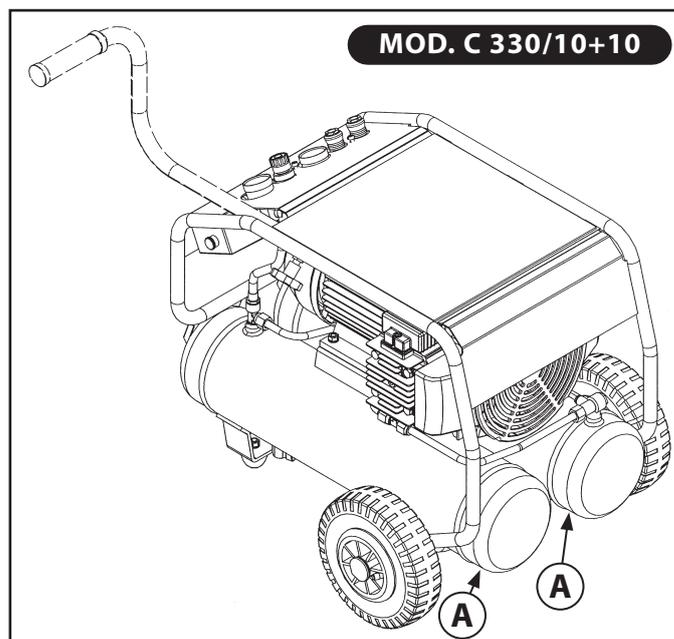
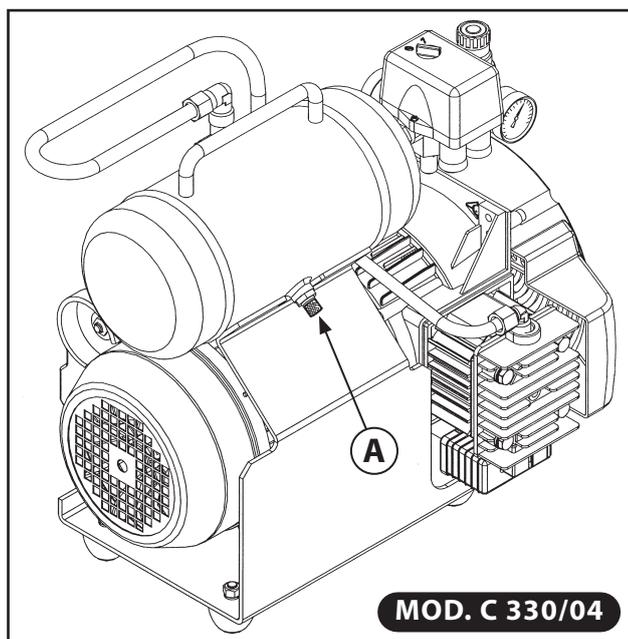
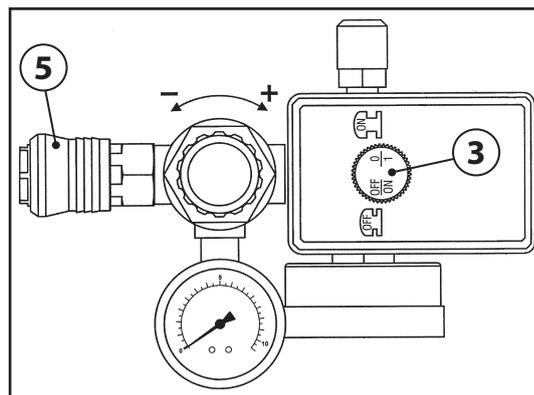
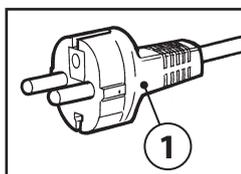
- 6) Eseguire la lavorazione (la macchina si riaccende automaticamente quando la pressione di esercizio scende sotto ai 7 bar).
- 7) Terminata la lavorazione, spegnere la macchina come descritto nel paragrafo "SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA".



SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA

A fine ciclo di lavoro effettuare lo spegnimento della macchina come segue:

- 1) Spegner la macchina tramite l'interruttore "ON-OFF" (3) in pos. "OFF (0)".
- 2) Scollegare la macchina dalla rete di alimentazione elettrica disinserendo la spina del cavo di alimentazione elettrica (1) dall'apposita presa.
- 3) Scollegare l'utensile dal tubo aria (prolunga).
- 4) Scollegare il tubo aria (prolunga) dal rubinetto rapido uscita aria (5) della macchina.
- 5) Eseguire lo scarico condensa dal serbatoio solo in caso di fine ciclo lavoro (A).

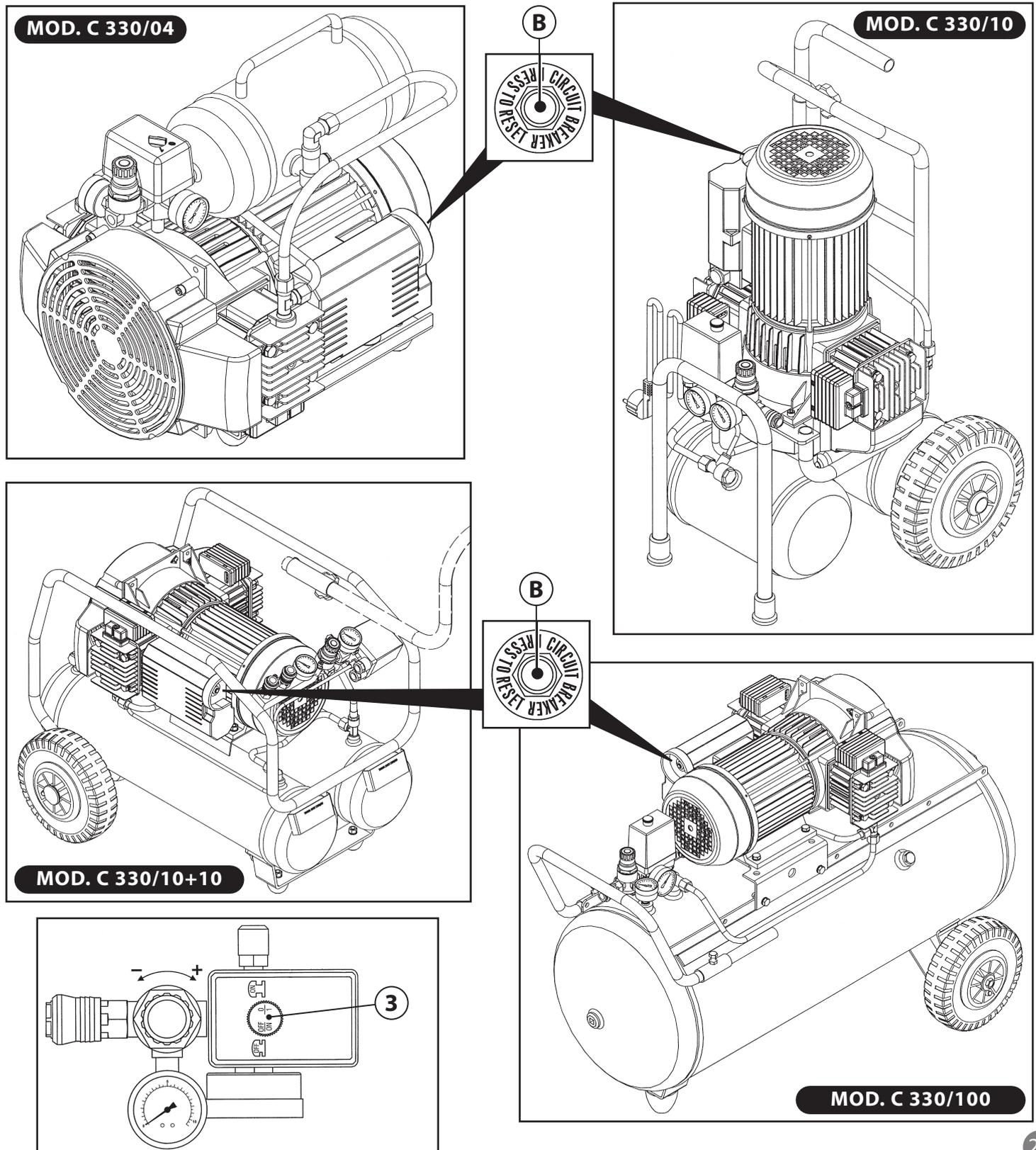


RESET INTERVENTO TERMICO RIPRISTINABILE

Qualora si verifichi un sovraccarico di corrente e/o un cortocircuito nell'impianto elettrico della macchina, il termico ripristinabile interverrà arrestando il motore elettrico. **Per effettuare il reset, procedere come segue:**

- 1) Portare l'interruttore "ON-OFF" (3) in posizione "OFF" (0).
- 2) Premere il pulsante del termico ripristinabile (B).
- 3) Prima di riaccendere la macchina attendere qualche minuto.

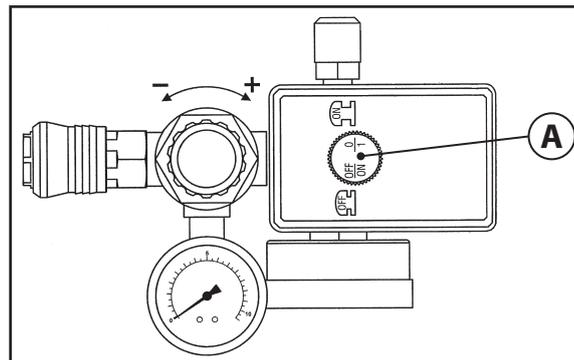
! SE DOPO AVER EFFETTUATO IL RESET LA MACCHINA NON SI RIACCENDE, L'OPERATORE ADDETTO DEVE OBBLIGATORIAMENTE RICHIEDERE L'INTERVENTO DEI MANUTENTORI E/O DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO.



ARRESTO DI EMERGENZA

L'arresto di emergenza della macchina può essere effettuato portando in pos. "OFF (0)" l'interruttore "ON-OFF" **(A)**. Onde evitare situazioni di pericolo imminente o prossimo, gli operatori autorizzati devono obbligatoriamente eseguire le seguenti operazioni:

- 1) **PORTARE TEMPESTIVAMENTE IN POS. "OFF (0)" L'INTERRUTTORE "ON-OFF" (A).**
- 2) **SEGNALARE IMMEDIATAMENTE L'EMERGENZA AL "RESPONSABILE DELLA SICUREZZA" (QUALORA LA MACCHINA VENGA UTILIZZATA IN AMBITO AZIENDALE).**



ACCENSIONE DOPO UN ARRESTO DI EMERGENZA

Solo ed esclusivamente dopo aver rimosso le cause dell'emergenza e avere attentamente valutato che le stesse non abbiano provocato dei danni e/o anomalie alla macchina, con il consenso del "Responsabile della sicurezza" (qualora la macchina venga utilizzata in ambito aziendale) accendere la macchina come descritto al paragrafo "ACCENSIONE DELLA MACCHINA".

MANUTENZIONE ORDINARIA

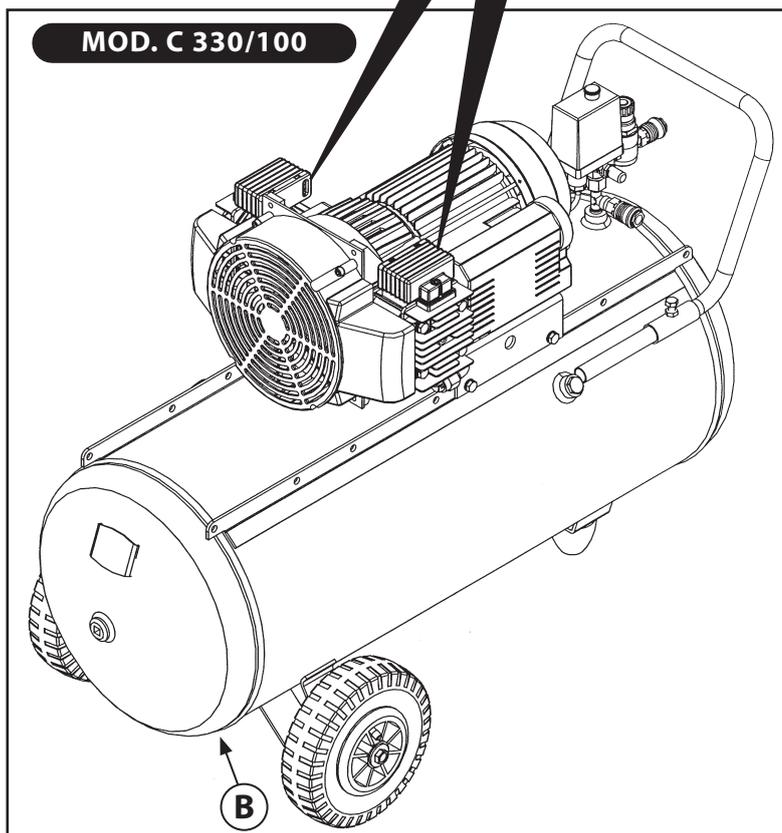
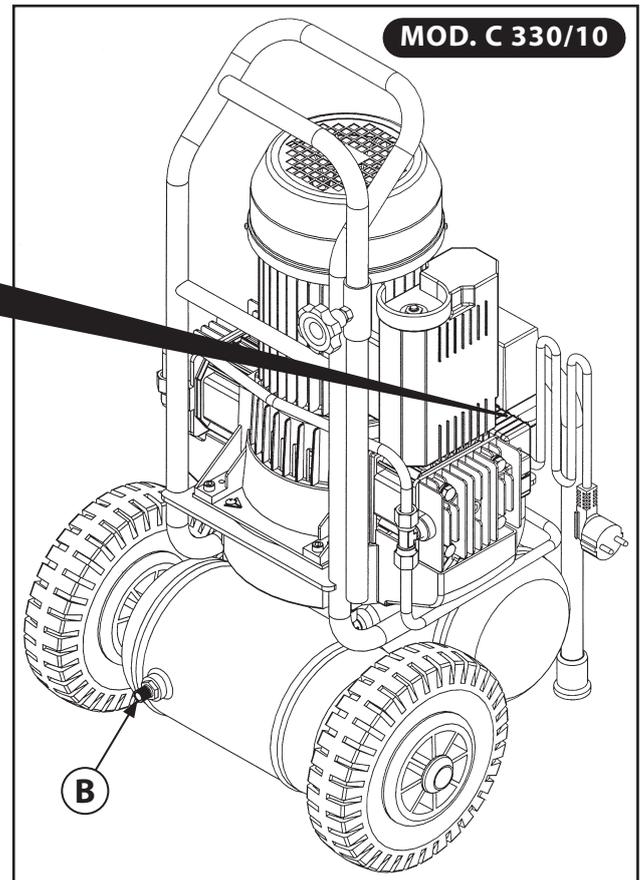
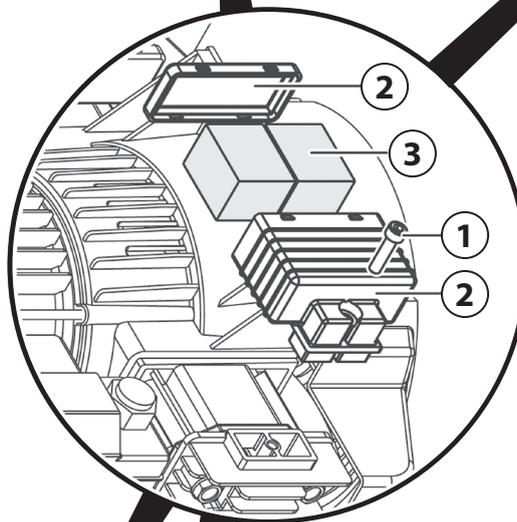
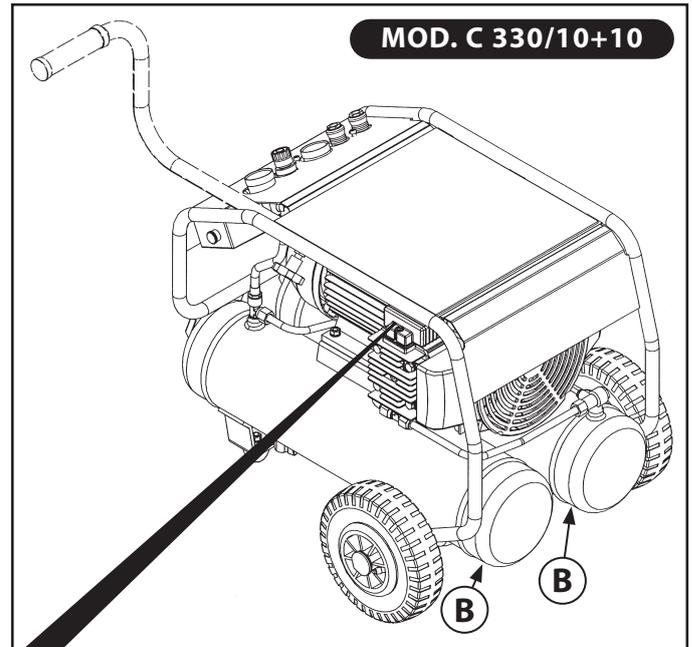
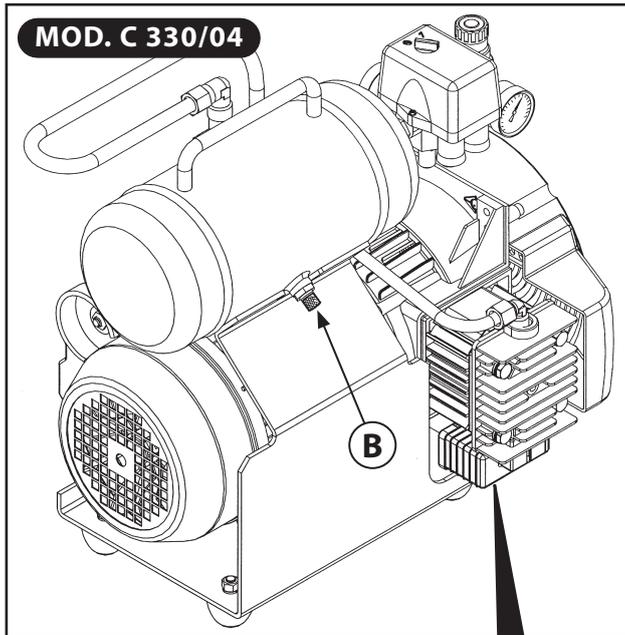
È l'insieme delle attività atte a mantenere le condizioni d'uso e funzionamento della macchina, attraverso vari tipi di intervento (regolazioni, controllo visivo, pulizia dei filtri aria ecc.) eseguiti dal manutentore autorizzato alla frequenza stabilita.

! GLI OPERATORI AUTORIZZATI DEVONO ESEGUIRE ESCLUSIVAMENTE LE OPERAZIONI DI LORO SPECIFICA COMPETENZA E CON IL CONSENSO DEL RESPONSABILE DELLA SICUREZZA AZIENDALE (QUALORA LA MACCHINA VENGA UTILIZZATA IN AMBITO AZIENDALE).

È VIETATO AGLI OPERATORI AUTORIZZATI LASCIARE INCUSTODITA LA MACCHINA DURANTE IL SUO FUNZIONAMENTO E DURANTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE.

TABELLA MANUTENZIONE ORDINARIA

FREQUENZA	PUNTO DI INTERVENTO	TIPO DI INTERVENTO
OGNI GIORNO	Dispositivi di sicurezza.	Assicurarsi che siano integri, correttamente installati e funzionanti.
	Cavo e spina di alimentazione elettrica.	Controllo visivo dello stato di usura.
	Serbatoio.	Ad ogni fine ciclo di lavoro appoggiare la macchina a terra e scaricare la condensa dal serbatoio aprendo la valvola di scarico condensa (B) .
OGNI SETTIMANA	Ruote.	Controllo della pressione delle ruote. Eventualmente gonfiare con aria compressa fino a max. 2,5 bar.
	n° 2 filtri aria.	Svitare le viti (1) . Rimuovere il coperchio (2) . Estrarre il filtro (3) e pulirlo con aria compressa. Rimontare correttamente il coperchio. N.B.: SOSTITUIRE IN CASO DI EVIDENTE STATO DI USURA.



MANUTENZIONE STRAORDINARIA

È l'insieme delle attività svolte atte a mantenere le condizioni d'uso e funzionamento della macchina, attraverso vari tipi di intervento (regolazioni, sostituzioni ecc.) eseguiti esclusivamente dai tecnici del fabbricante alla frequenza stabilita o in caso di guasto od usura.



PER QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA RICHIEDERE OBBLIGATORIAMENTE L'ASSISTENZA TECNICA AL FABBRICANTE O AL RIVENDITORE AUTORIZZATO.

MESSA FUORI SERVIZIO

All'atto della demolizione della macchina, attenersi obbligatoriamente alle prescrizioni delle normative vigenti. Procedere alla differenziazione delle parti che costituiscono la macchina secondo i diversi tipi di materiali di costruzione (plastica, rame, ferro, ecc.).

RICAMBI



PER QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA RICHIEDERE OBBLIGATORIAMENTE L'ASSISTENZA TECNICA AL FABBRICANTE O AL RIVENDITORE AUTORIZZATO.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO SOSTITUIRE QUALSIASI COMPONENTE DELLA MACCHINA CON RICAMBI NON ORIGINALI.

ANOMALIE-CAUSE-RIMEDI

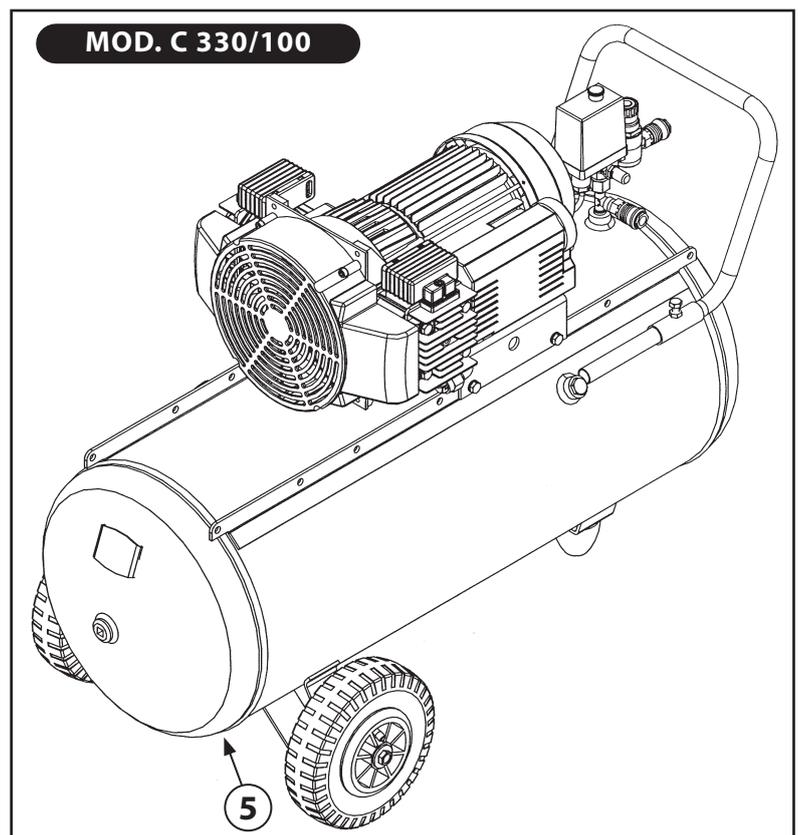
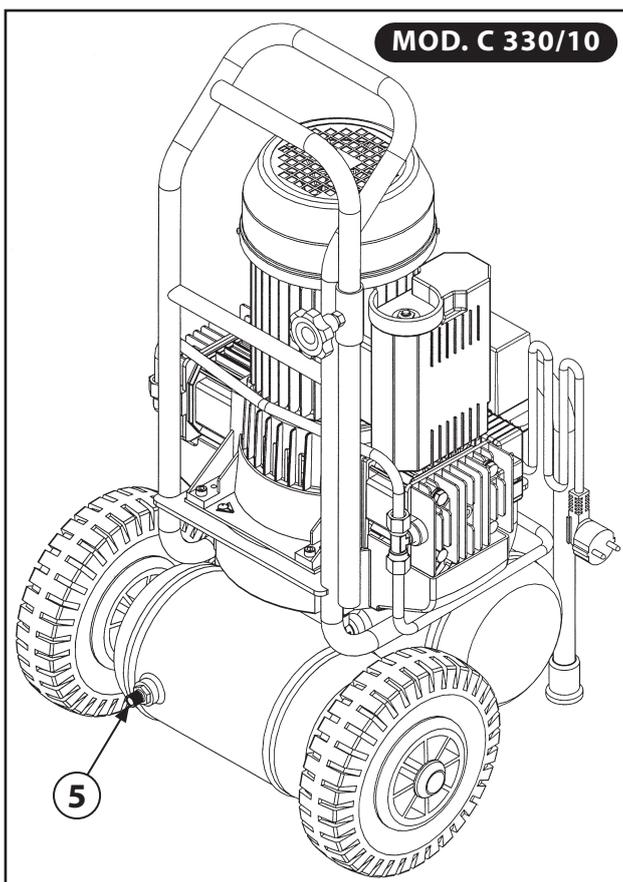
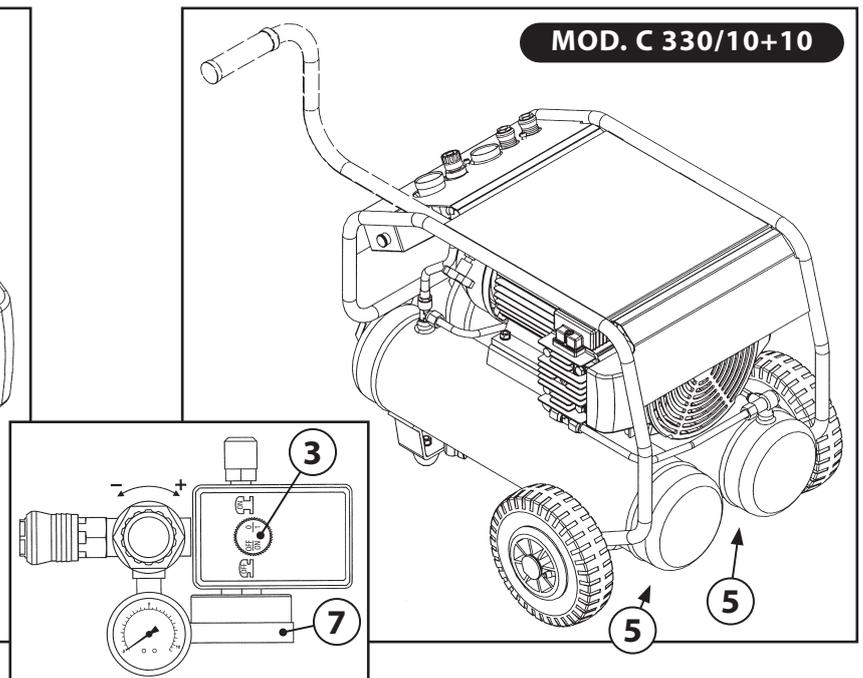
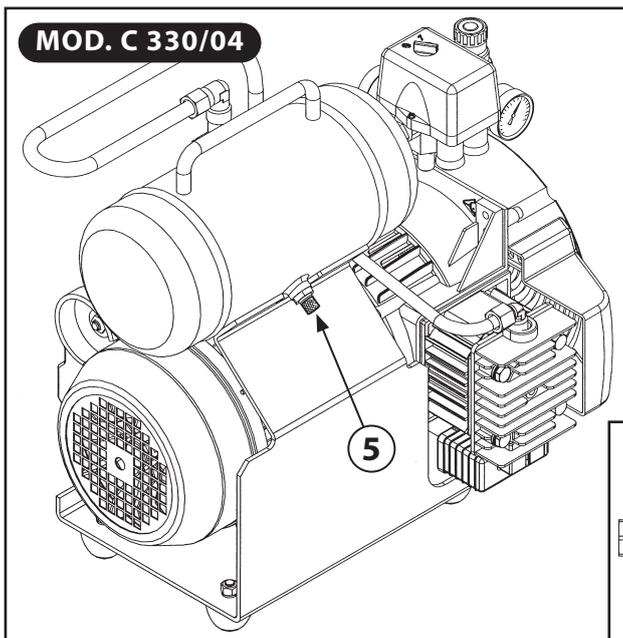
Nella seguente tabella sono riportate una serie di situazioni che possono verificarsi durante l'utilizzo della macchina.



GLI OPERATORI AUTORIZZATI DEVONO ESEGUIRE ESCLUSIVAMENTE LE OPERAZIONI DI LORO SPECIFICA COMPETENZA E CON IL CONSENSO DEL RESPONSABILE DELLA SICUREZZA AZIENDALE (QUALORA LA MACCHINA VENGA UTILIZZATA IN AMBITO AZIENDALE).

ANOMALIE	CAUSE	RIMEDI
La macchina non si accende oppure si arresta e non si riaccende.	Mancanza di alimentazione elettrica.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che l'interruttore "ON-OFF" (3) sia in pos. "ON (I)". Controllare che la spina del cavo di alimentazione elettrica sia funzionante ed inserita correttamente nell'apposita presa. Controllare che le eventuali prolunghe impiegate e la presa di corrente siano funzionanti. Controllare che l'interruttore generale della rete di alimentazione elettrica sia in funzionante e in pos. "ON".
	Intervento del termico ripristinabile per sovraccarico di corrente e/o cortocircuito.	Eseguire la procedura descritta al paragrafo "RESET INTERVENTO TERMICO RIPRISTINABILE".
La macchina si riavvia più volte senza utilizzare l'utensile.	Perdite dal tubo aria, dall'utensile o dall'impianto pneumatico.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che l'impianto pneumatico non abbia subito danni. Controllare l'integrità e i collegamenti del tubo aria e dell'utensile.
Dall'utensile non esce aria.	Il serbatoio non è in pressione.	Accendere la macchina e attendere il caricamento del serbatoio verificando la pressione sull'apposito manometro.
	Regolazione errata della pressione in uscita.	Controllare che il valore indicato nel manometro pressione in uscita (7) sia maggiore di 0 (zero) bar.
	L'utensile è danneggiato.	Controllare l'integrità e l'efficienza dell'utensile.
Calo di pressione del serbatoio aria.	Perdite dal tubo aria, dall'utensile o dall'impianto pneumatico.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare l'integrità dell'impianto pneumatico. Controllare l'integrità del tubo aria e dell'utensile. Controllare che i collegamenti macchina-tubo aria e tubo aria-utensile siano corretti. Controllare che la valvola di scarico condensa (5) sia ben chiusa.

ANOMALIE	CAUSE	RIMEDI
Intervento della valvola di sicurezza.	Pressostato guasto.	• Rivolgersi ad un Rivenditore autorizzato.
Perdita d'aria dalla valvola del pressostato a macchina ferma.	Valvola di ritegno sporca o usurata.	• Rivolgersi ad un Rivenditore autorizzato.
La macchina vibra e/o emette molto rumore.	Rottura meccanica.	• Rivolgersi ad un Rivenditore autorizzato.
Avviamenti frequenti e basso rendimento.	Filtri aria sporchi.	• Eseguire la pulizia dei filtri (vedi paragrafo "MANUTENZIONE ORDINARIA").





IT

ENGLISH

ENGLISH

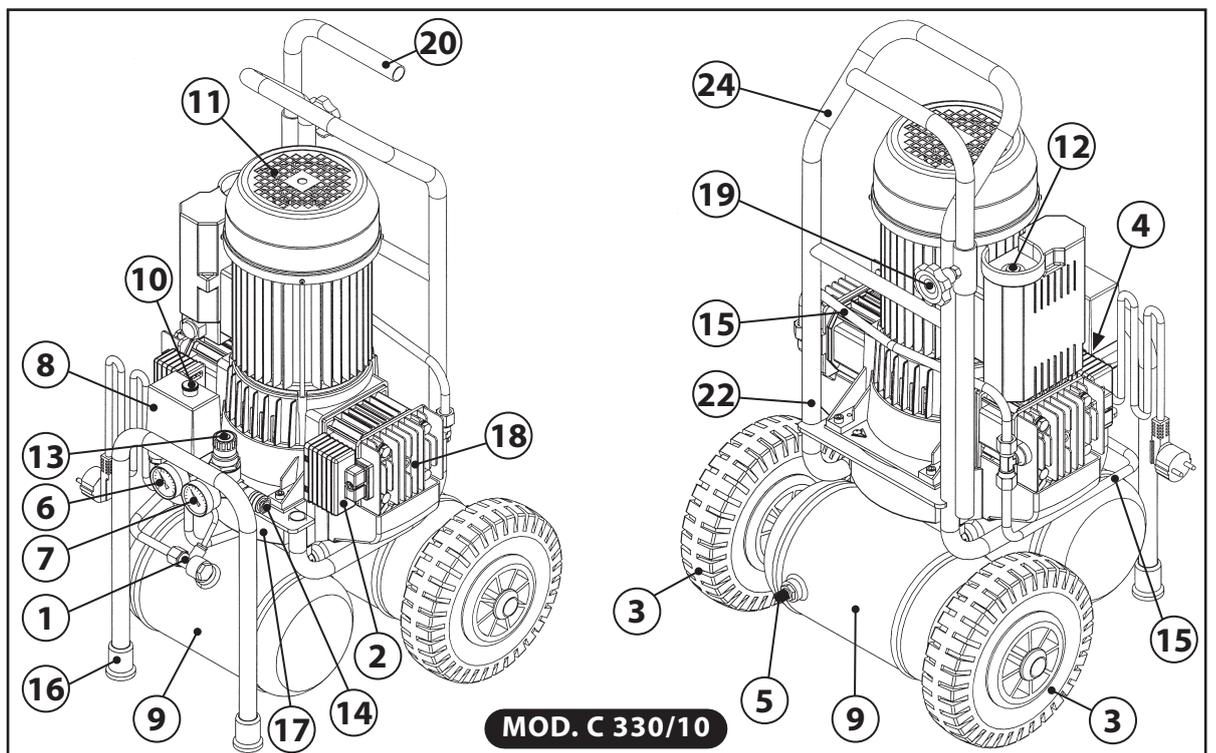
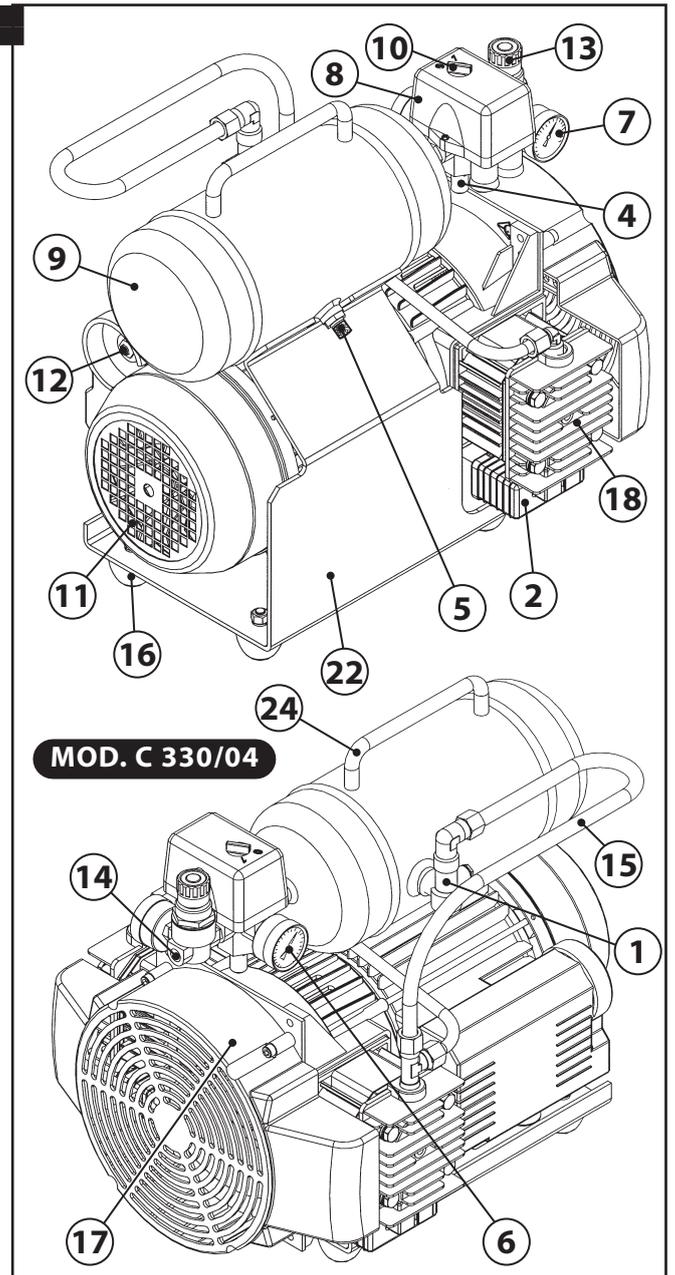
INDEX

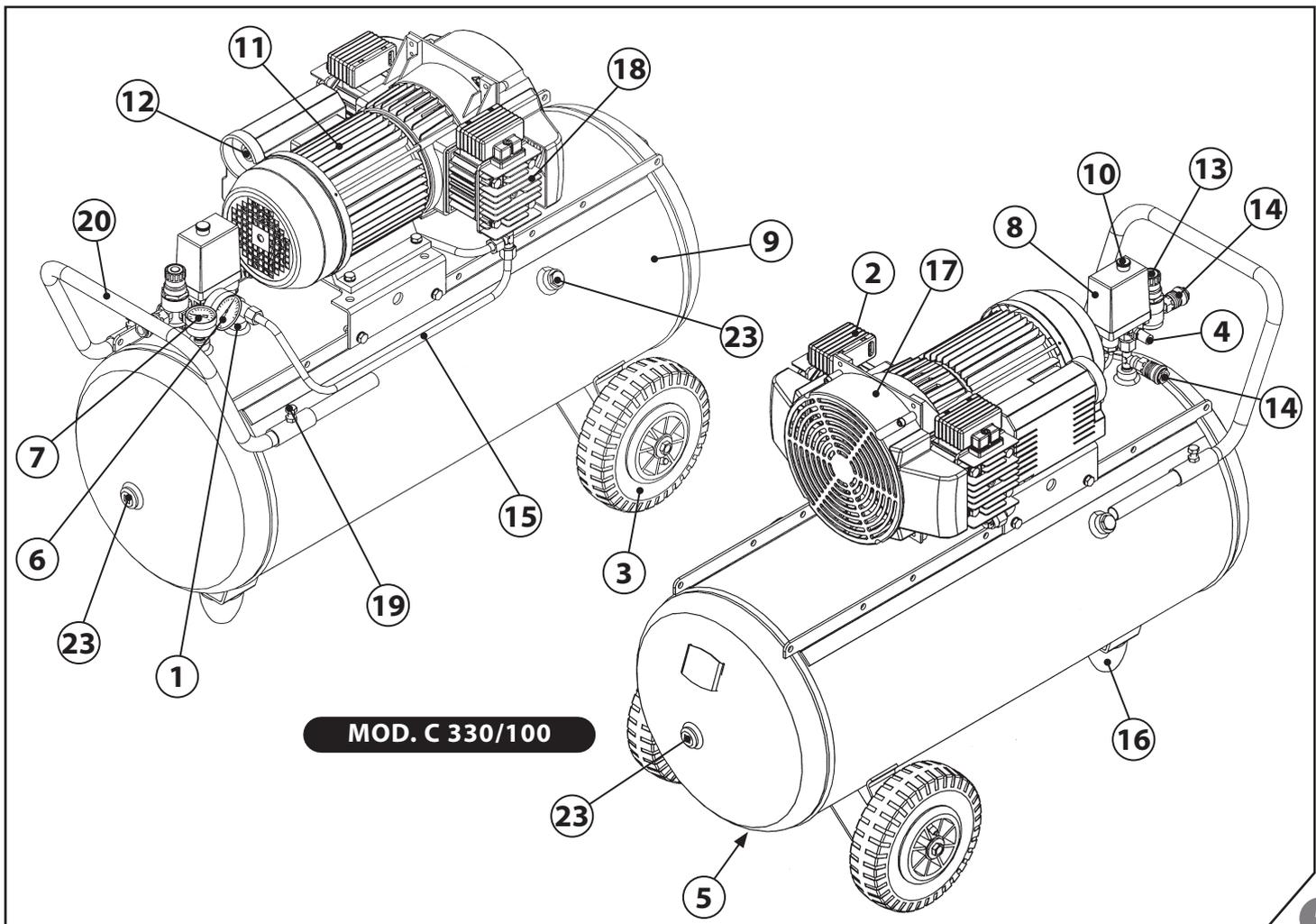
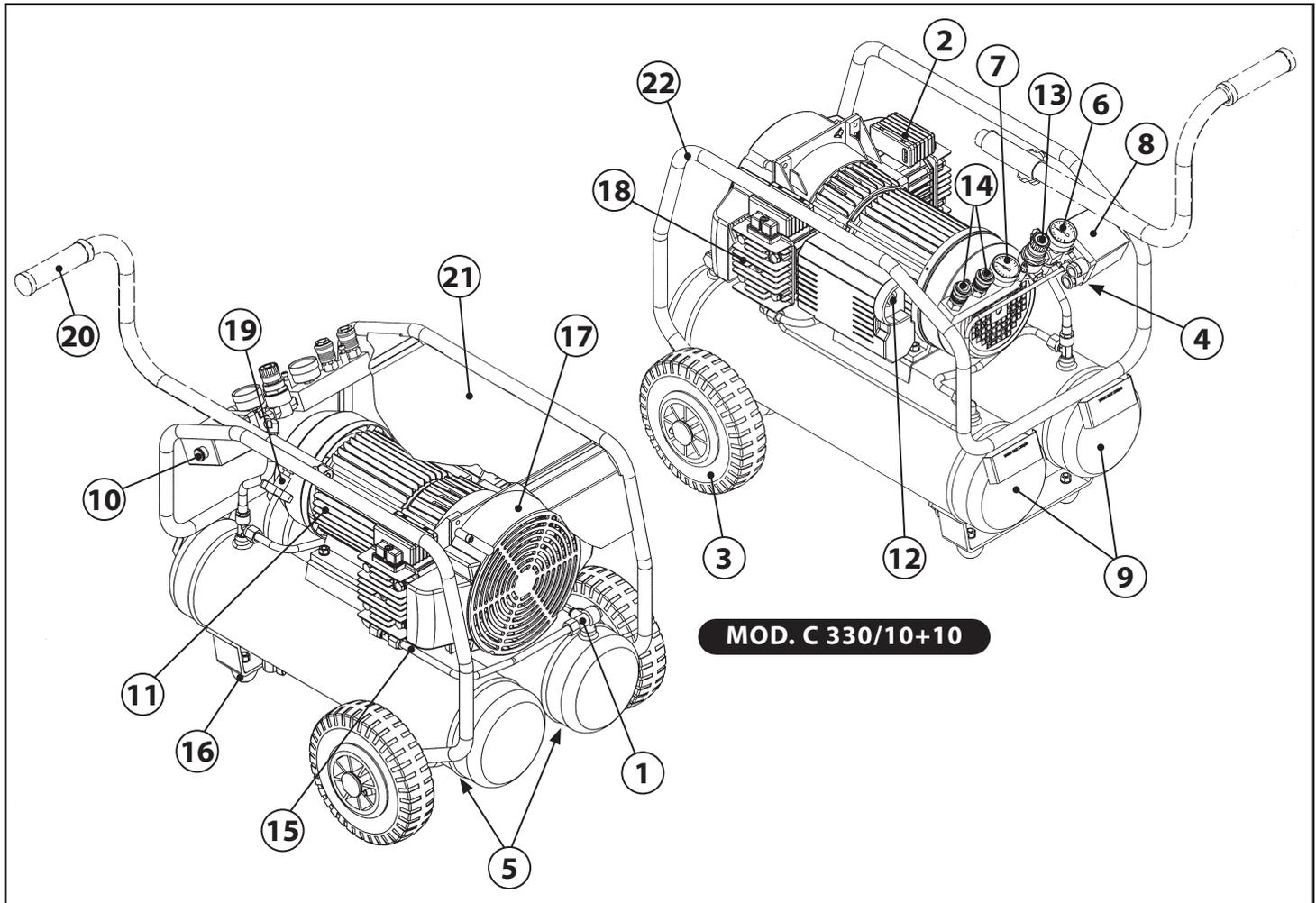
PARTS LIST.....	4
TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
CE DECLARATION OF CONFORMITY	7
CE LABEL.....	8
IMPORTANCE OF THE MANUAL	8
RECIPIENTS.....	9
STATUS "APPLIANCE OFF"	10
WARRANTY.....	11
RIGHTS RESERVED	11
INTENDED USE	11
INCORRECT USE	12
TRANSPORTATION AND MOVEMENT OF THE APPLIANCE.....	13
PACKAGING	14
UNPACKING.....	14
LOCATION.....	14
STORAGE	14
ELECTRICAL CONNECTION.....	14
AIR PIPE (EXTENSION) AND UTENSILS CONNECTION	15
SAFETY DEVICES ADOPTED	16
SAFETY SIGNS	17
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPI).....	18
RESIDUAL RISKS.....	18
AREAS ASSUMED BY AUTHORISED OPERATORS.....	19
COMMAND DEVICES.....	19
PRE-START-UP CHECKS.....	20
APPLIANCE ACTIVATION	21
APPLIANCE DEACTIVATION	22
RESET INTERVENTION – THERMAL RESTORE.....	23
EMERGENCY STOP	24
START-UP SUBSEQUENT TO AN EMERGENCY STOP	24
STANDARD MAINTENANCE.....	24
EXTRAORDINARY MAINTENANCE	26
END OF SERVICE LIFE.....	26
REPLACEMENT PARTS	26
ANOMALIES - CAUSES - SOLUTIONS.....	26

PARTS LIST

EN

- 1 Non-return valve
- 2 Air filter
- 3 Wheel
- 4 Safety valve (set to 10.5 bar)
- 5 Condensate pump
- 6 Tank pressure gauge
- 7 Tank outlet gauge
- 8 Pressure switch
- 9 Air tank
- 10 ON (I) – OFF (O) switch
- 11 Electric motor
- 12 Thermal restore
- 13 Outlet pressure regulator
- 14 Air outlet spigot
- 15 Pump/Tank connection pipes
- 16 Support feet
- 17 Fixed cooling fan protective net
- 18 Twin cylinder pump system
- 19 Adjustable locking handle
- 20 Adjustable handle
- 21 Cover/support plane
- 22 Compressor frame
- 23 Tank plugs (forbidden to touch them)
- 24 Fixed handle

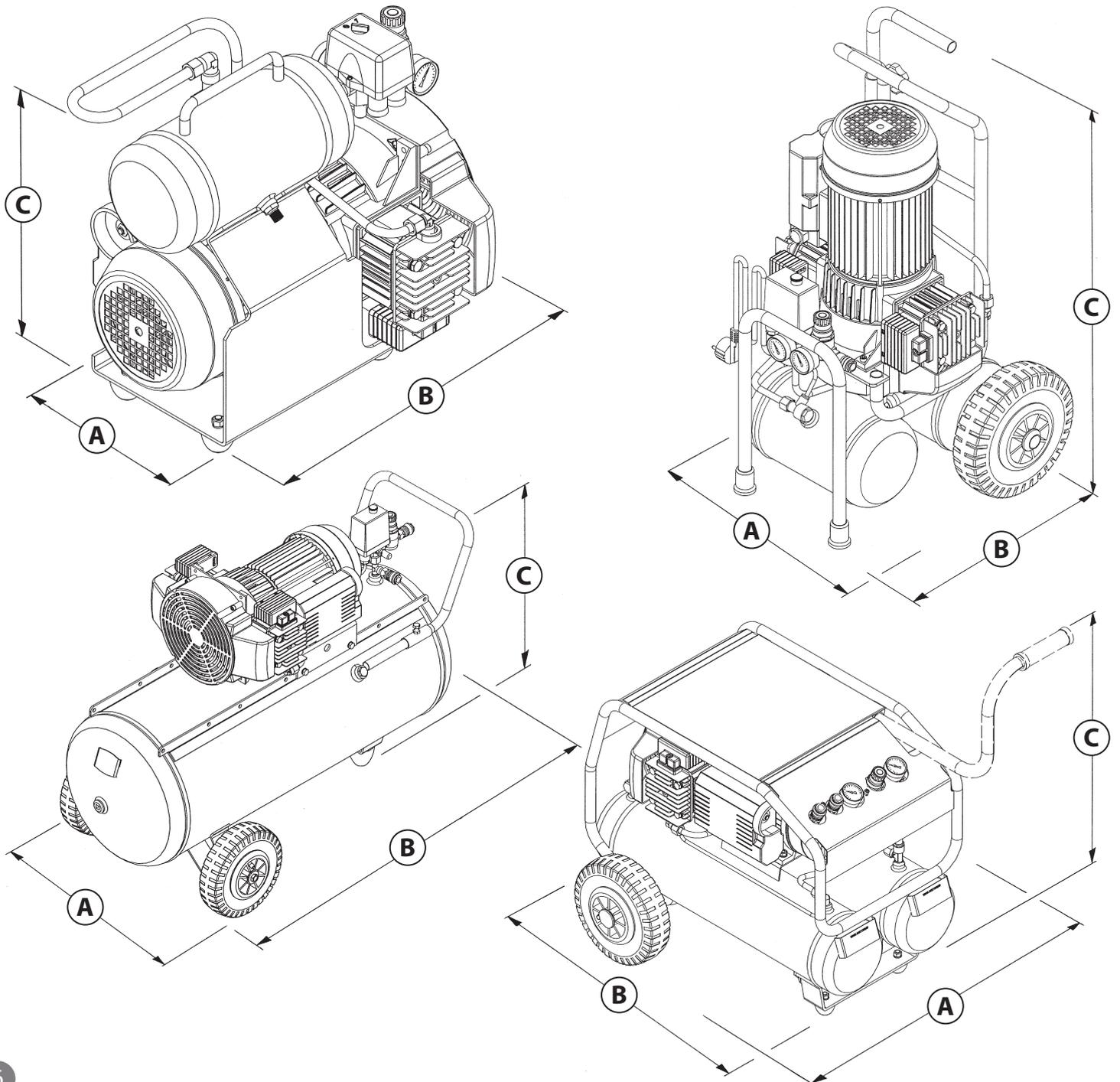




TECHNICAL SPECIFICATIONS

MOD.	C 330/04				C 330/5+5				C 330/10+10				C 330/100			
	50 Hz		60 Hz		50 Hz		60 Hz		50 Hz		60 Hz		50 Hz		60 Hz	
Supply voltage/Frequency	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V	110 V	230 V
Nominal power	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW	1,8 kW	2,2 kW	2,0 kW	1,8 kW
Max. operating pressure	10 bar															
Level of output noise levels A at the work stations (Leg. 2006/42/CE)	79,6 dB		80,5 dB		79,6 dB		80,5 dB		79,6 dB		80,5 dB		79,6 dB		80,5 dB	
Driveshaft rotation speed	1400 rpm		1700 rpm		1400 rpm		1700 rpm		1400 rpm		1700 rpm		1400 rpm		1700 rpm	
Tank volume	4 lt				10 lt				10+10 lt				90 lt			
Performance (aspirations/yield)	330/200 l/min		310/180 l/min		330/190 l/min		310/180 l/min		330/200 l/min		310/180 l/min		330/200 l/min		310/180 l/min	
Temperature/air humidity	+5°C ÷ +40°C / 5% ÷ 95%															
Total weight	25 Kg				31 Kg				44 Kg				56 Kg			
Dimensions (A×B×C)	351×434×431 mm				464×421×771 mm				568×755×740 mm				533×1010×710 mm			
Motor rotation direction	The compressor can be used in both directions of rotation															

EN



CE DECLARATION OF CONFORMITY

Gentilin S.r.l. - Via delle Tezze, 20/22 36070 Trissino (VI) - Italy - VAT N.: **01262520248**

Declares that the following machine:

COMPRESSOR C 330/04 - C 330/10 - C 330/10+10 - C 330/100

MACHINE: **Air volumetric compressor**

SERIAL NUMBER: _____

Complies with the following directives:

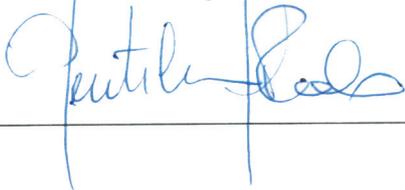
- **2006/42/EC** Directive of the European Parliament and the Council of 17 May 2006 on machinery and amending Directive 95/16/EC (recast)
- **2014/30/UE** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014, replacing **2004/108/EC** Directive of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004, on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC
- **2014/35/UE** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014, replacing Directive **2006/95/EC** of the European Parliament and Council, of December 12, 2006
- Directive **2000/14/CE** of the European Parliament and the Council of 8 May 2000 and subsequent additions

Person authorized to prepare the Technical Dossier **Gentilin Giuseppe**, in quality of Technical Manager

Place: **Via delle Tezze, 20/22 - 36070 Trissino (VI) ITALY**

Date: _____

Legal Representative
(**Gentilin Giampaolo**)
Signature:

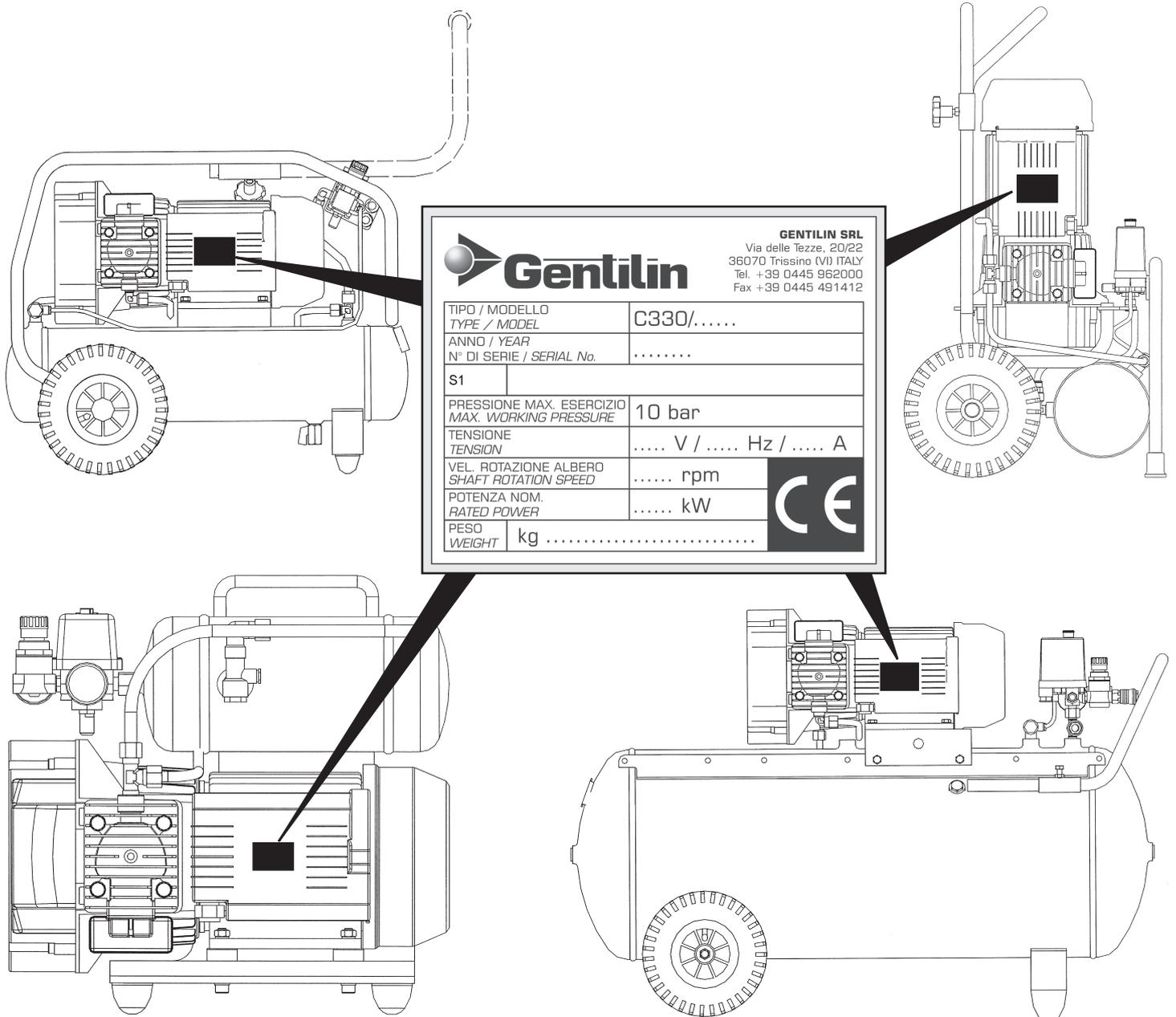


Stamp: **Gentilin**
Via delle Tezze 20/22 - 36070 TRISSINO (VI)
Cod. Fisc. e P. IVA IT 01262520248
Tel. +39 0445/962000 r.a. - Fax +39 0445 451412
<http://www.gentilin.it> E-mail: commerciale@gentilin.it

CE LABEL

The CE label serves as evidence of the appliance's compliance with essential health and safety requirements as specified by the **Machinery Directive 2006/42/CE**.

It takes the form of a polyester sticker, with a black thermal transfer mould, which are applied on the motor frame.



IMPORTANCE OF THE MANUAL

! BEFORE USING THE APPLIANCE IN QUESTION, AUTHORISED USERS MUST READ AND UNDERSTAND THE PRESENT INSTRUCTION MANUAL IN ITS ENTIRETY.

- The "Instruction Manual" was compiled according to the instructions as specified in **Machinery Directive 2006/42/CE**, in order to guarantee easy and correct understanding of subjects relevant to operators authorised to use and oversee maintenance of the appliance in question. Should operators find errors, please do not send incorrect personal interpretations/amendments that may threaten safety, rather, we advise you immediately request the Manufacturer send the correct explanations or further details.
- The "Instruction Manual" must be accessible by authorised operators at all times and must be always be kept in a safe place within close proximity of the appliance.

! *THE PRESENT INSTRUCTION MANUAL FORMS AN INTEGRAL PART OF THE APPLIANCE AND MUST BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE AND UP UNTIL THE END OF APPLIANCE LIFE. IT MUST ALWAYS BE ACCESSIBLE TO AUTHORISED OPERATORS AND IT MUST BE SAFELY STORED AND KEPT WITHIN CLOSE PROXIMITY OF THE APPLIANCE ITSELF.*

THE MANUFACTURER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PERSONS, ANIMALS AND OBJECTS CAUSED BY INOBSERVATION OF REGULATIONS AND WARNINGS DESCRIBED IN THE PRESENT INSTRUCTION MANUAL.

IN THE INSTANCE WHERE THE INSTRUCTION MANUAL IS LOST OR DAMAGED, REQUEST A COPY FROM THE MANUFACTURER OR THE AUTHORISED SUPPLIER, SPECIFYING THE APPLIANCE MODEL AND THE EDITION NUMBER PROVIDED WITHIN THE TITLE.

THE PRESENT INSTRUCTION MANUAL COMPLIES WITH TECHNICAL PROVISIONS AT THE TIME OF PURCHASE OF THE APPLIANCE AND CANNOT BE CONSIDERED INCORRECT IN THE INSTANCE WHERE NEW EXPERIMENTATION RESULTS IN UPDATES OF SUCH TECHNICAL PROVISIONS.

THE PRESENT INSTRUCTION MANUAL MUST BE PASSED OVER IN THE INSTANCE WHERE THE APPLIANCE IS HANDED OVER TO ANOTHER USER.

RECIPIENTS

- This "Instruction Manual" is aimed exclusively at operators authorised to carry out operations according to specific technical skills necessitated for the operation type.
- The below described symbols appear at the beginning of paragraphs in order to indicate the identity of operators affected by the subject described.

! *AUTHORISED OPERATORS MUST ONLY CARRY OUT OPERATIONS FOR WHICH THEY ARE QUALIFIED. BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATIONS, AUTHORISED OPERATORS MUST POSSESS ADEQUATE PSYCHO-PHYSICAL CAPABILITIES IN ORDER TO ALWAYS ENSURE SAFETY.*

ASSIGNED OPERATOR: An operator over the age of 18 (private user or employee) and, who, in compliance with current legislation on health and safety in the work place in force within the country of usage, is capable of exclusively activating, using and deactivating the appliance whilst completely complying with the instructions presently provided, whilst using the dedicated personal safety device items.



MECCANICAL/PNEUMATIC MAINTENANCE PERSON: A qualified technician, capable of carrying out exclusive interventions on mechanical/pneumatic parts in order to oversee the regulation, maintenance and/or repairs even with protective devices disabled in complete compliance with the instructions presently provided or with any other specific document supplied by the Manufacturer, whilst using the dedicated personal safety device items.



ELECTRICAL MAINTENANCE: A qualified technician, capable of carrying out exclusive interventions on electrical devices in order to oversee the regulation, maintenance and/or repairs even where an electric supply is present and even with protective devices disabled in complete compliance with the instructions presently provided or with any other specific document supplied by the Manufacturer, whilst using the dedicated personal safety device items.



COMPANY SAFETY MANAGER: A qualified technician nominated by the employer (where the appliance is used in a business context), who possesses the required professional, technical skills as specified by the legislations currently in force on health and safety of workers at the work place.



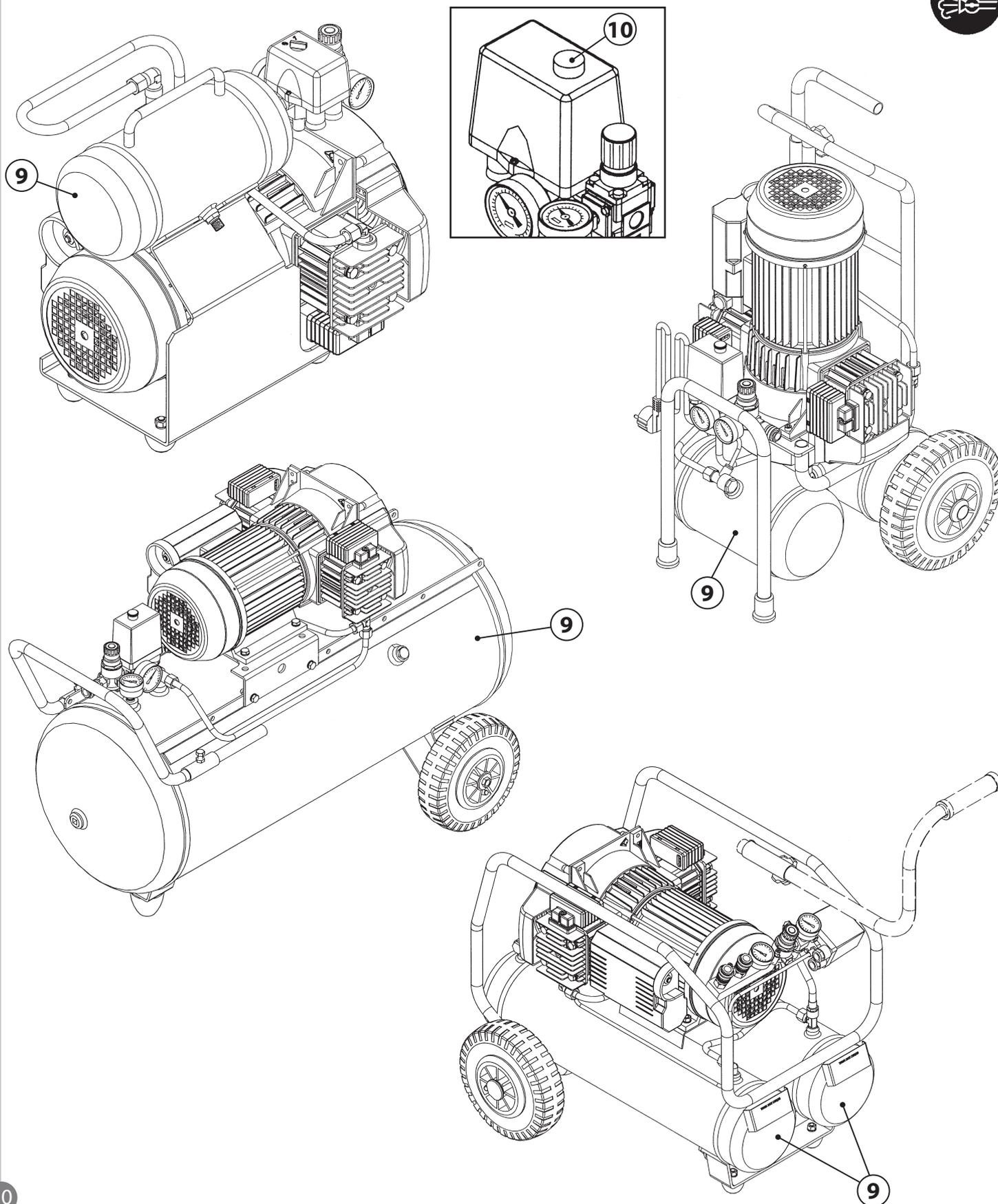
MANUFACTURER'S TECHNICIAN: A qualified technician offered by the Manufacturer and/or Supplier authorised to provide required technical assistance, standard and extraordinary maintenance interventions and/or operations which are not presently included which necessitate specialist knowledge of the appliance, whilst using the dedicated personal safety device items.



STATUS "APPLIANCE OFF"

Before carrying out any type of maintenance and/or regulation operation on the appliance, you must:

- 1) Shut off the power supply ensuring that the "ON-OFF" switch (10) is in the "OFF (0)" position.
- 2) Unplug the power cable from the plug located near the appliance.
- 3) Empty the tank (9) (no pressure).



WARRANTY

- 1) **WARRANTY DECLARATION:** the Manufacturer guarantees the Acquirer, the replacement, repair and intervention relative to all appliances, where the aforementioned display conformity defects which comprise correct usage and operation, only where such defects are owing to the fault of the Manufacturer. The Manufacturer reserves the right to adopt the best solution in order to restore appliance conformity within a reasonable amount of time.
- 2) **ACQUIRER:** the Acquirer is defined as a “consumer” where the purchase was made by a physical person and where the appliance is not to be used for commercial or professional purposes. The Acquirer is defined as a “professional or company” where the purchase was made by a professional or company who aims to use the appliance for commercial or professional purposes.
- 3) **TERMS:** the Manufacturer is responsible where the defect of conformity is discovered within the following time frame from the purchase date:
 - 24 months** where the purchase was made by a “consumer” as described under point 2).
 - 12 months** where the purchase was made by a “professional or company” as described under point 2).
 - 36 months:** see terms of extension of the manufacturer’s warranty in the dossier accompanying.
- 4) **VALIDITY:** the warranty is valid if the buyer notifies the manufacturer of any lack of conformity within 2 months from the date on which the lack was detected. The above mentioned notification must necessarily be accompanied by a regular proof of purchase (till receipt or invoice).
- 5) **EXPIRY:** the warranty expires in the instance where the Acquirer uses the appliance in an inappropriate and/or in such a way that goes against the details in the “Instruction Manual” supplied by the Manufacturer, or in the instance where the defect is owing to the inexperience of the Acquirer or an accident.
- 6) **RESPONSIBILITY:** the Manufacturer is exempt from all responsibility from harm caused to the Acquirer in terms of lack of or reduced performance owing to conformity defects.
- 7) **FEES:** the fees relative to the work force and materials necessary to restore the appliance are charged to the Manufacturer. The fees and delivery methods are to be agreed upon with the Authorised Supplier.

RIGHTS RESERVED

- Rights reserved with regards the “Instruction Manual” remain with the Manufacturer.
- No parts of the present manual, in full or in part, may be copied and/or passed on in any way, without written authorisation from the Manufacturer.
- All the brands mentioned belong to the respective owners.

INTENDED USE

FIELD OF OPERATION

Industrial, handicraft and civil.

PLACE OF OPERATION

Interior locations with sufficient lighting, ventilation, with temperature and air humidity values as per details provided in Paragraph “TECHNICAL SPECIFICATIONS”, in compliance with legislation governing health and safety in the work place in force in the country of usage. The appliance must rest on a surface that ensures the appliance is stable with respect to its weight and overall dimensions (see Paragraph “TECHNICAL SPECIFICATIONS”).



WARNING!

THE APPLIANCE MUST BE KEPT OUT OF REACH OF CHILDREN.

INTENDED USE

Compressing air (no oil) to be used with suitable pneumatic utensils according to current legislation in force (E.g. blowing, pumping, washing, veneering and sandblasting, etc.).

OPERATORS AUTHORISED USE

An authorised operator with professional, technical skills as described in Paragraph "RECIPIENTS".

INCORRECT USE

The appliance was designed and manufactured exclusively for the aim as described in Paragraph "INTENDED USE"; in order to ensure the safety of authorised operators and appliance efficiency at all times, any other use is completely forbidden.



IT IS COMPLETELY FORBIDDEN TO OPERATE THE APPLIANCE IN ENVIRONMENTS PRONE TO EXPLOSIONS AND/OR WHERE COMBUSTIBLE SUBSTANCES ARE PRESENT (E.G. WOOD GRAINS, FLOUR, SUGAR AND GRANULES).

IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO USE THE MACHINE IN AREAS CONTAINING SOLID OR ABRASIVE PARTICLES.

DANGER OF BURNS UPON ACCIDENTAL CONTACT WITH TWIN CYLINDER PUMP SYSTEM AND ELECTRIC MOTOR. WARNING – RESIDUAL RISK (SEE PARAGRAPH "RESIDUAL RISKS").

THE MACHINE MUST BE USED IN COMPLIANCE WITH LEGISLATION GOVERNING EMISSIONS (NOISE) IN FORCE IN THE COUNTRY OF USE.

DURING USE, ENSURE THAT UNAUTHORISED PERSONS DO NOT COME WITHIN PROXIMITY OF THE APPLIANCE.

THE APPLIANCE MUST BE KEPT OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

INCORRECT USE OF THE APPLIANCE OR USE WHICH DIFFERS FROM THAT SPECIFIED IN PARAGRAPH "INTENDED USE" IS FORBIDDEN.

THE USE OF UNSUITABLE AIR PIPES (EXTENSIONS), CONNECTIONS AND UTENSILS OR THOSE WHICH DO NOT CONFORM WITH CURRENT LEGISLATION IN FORCE ARE COMPLETELY FORBIDDEN.

IT IS FORBIDDEN TO LIFT THE APPLIANCE WITH CRANES AND/OR LIFTING DEVICES.

IT IS FORBIDDEN TO DIRECT COMPRESSED AIR JETS AT PERSONS AND/OR ANIMALS.

IT IS FORBIDDEN TO USE THE APPLIANCE TO MOVE AND/OR LIFT PERSONS, ANIMALS OR OBJECTS.

IT IS FORBIDDEN TO MOUNT THE APPLIANCE.

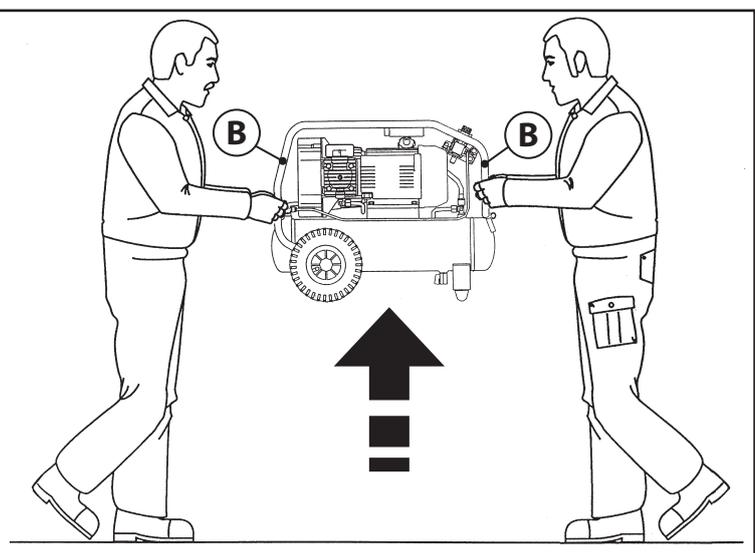
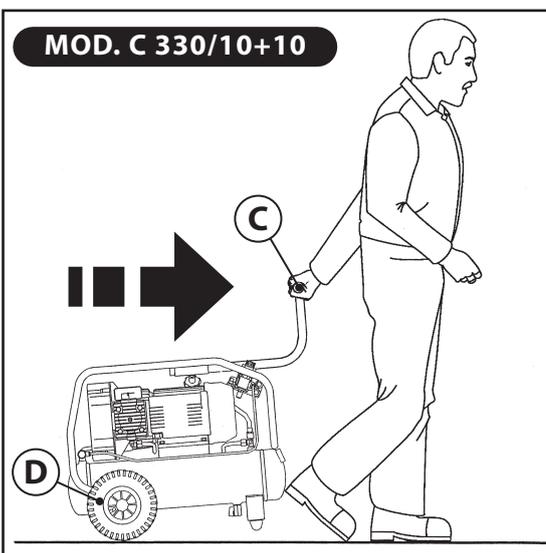
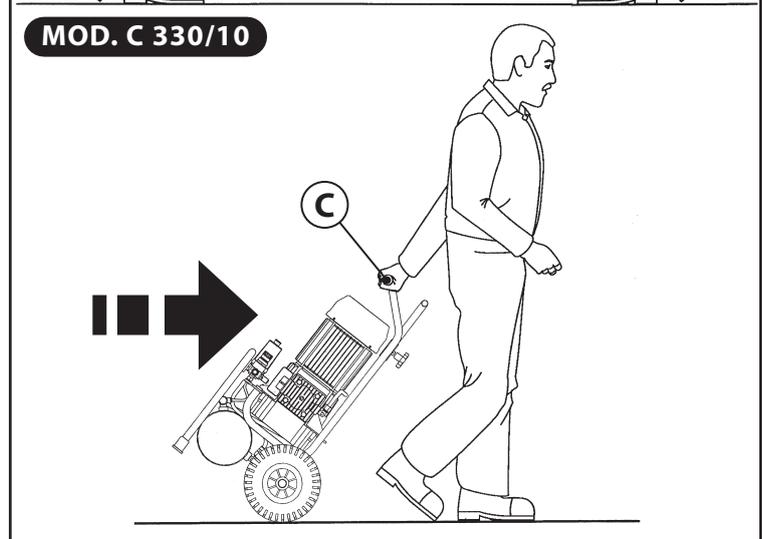
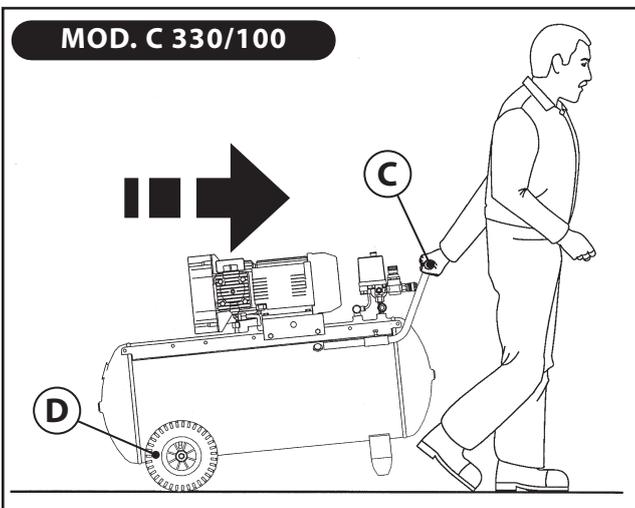
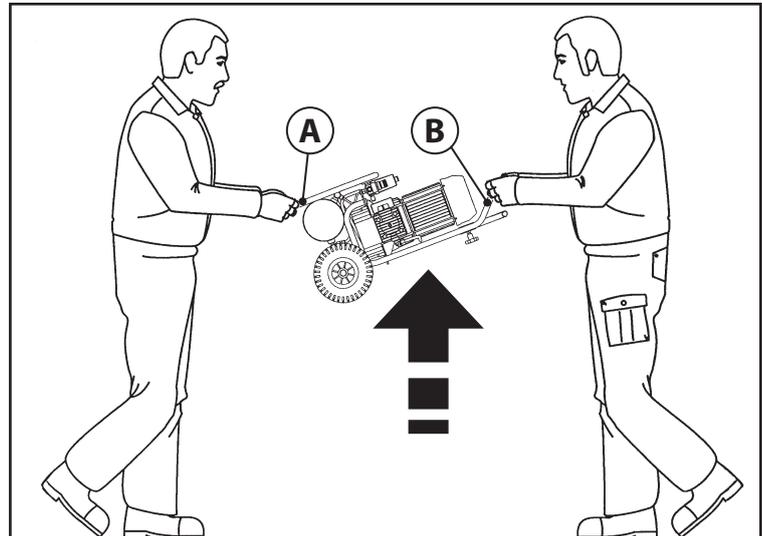
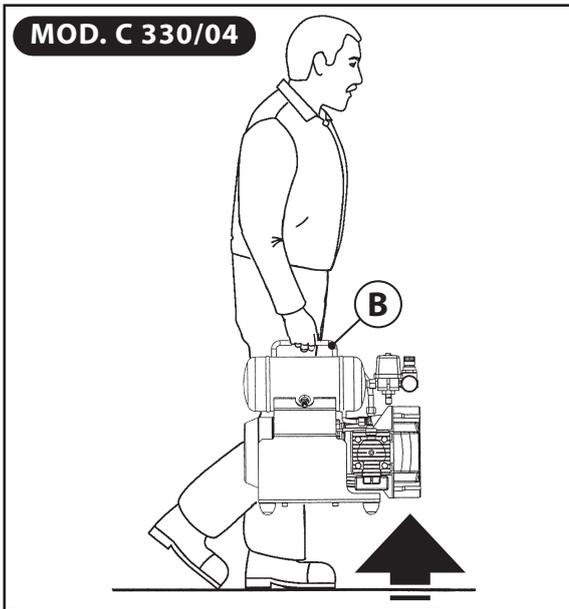
IT IS FORBIDDEN TO TOW THE APPLIANCE USING ANY TYPE OF MEDIUM AND/OR VEHICLE.

IT IS FORBIDDEN TO MANUALLY MOVE THE APPLIANCE UPHILL AND/OR DOWNHILL WHERE DANGEROUS INCLINATIONS ARE PRESENT.

TRANSPORTATION AND MOVEMENT OF THE APPLIANCE

The appliance may be manually transported by two qualified operators, gripping it by the foot (A) and the handle (B) or manually moved by a qualified operator using the handles (C) and the wheels (D) which feature as part of the appliance.

! **TRANSPORTATION OF THE APPLIANCE MUST BE CARRIED OUT BY TWO QUALIFIED OPERATORS IN COMPLIANCE WITH REGULATIONS OVERSEEING "MANUAL MOVEMENT OF LOADS" IN ORDER TO AVOID UNFAVOURABLE ERGONOMIC CONDITIONS WHICH COULD LEAD TO THE RISK OF BACK INJURIES.**



PACKAGING

The appliance is packaged by the Manufacturer within a cardboard box equipped with two handles containing one compressor and one use and maintenance instruction manual.

UNPACKING

Once the package has been placed on the floor on a flat surface which ensures stability, proceed with unpacking; remove the appliance from its packaging as per the instructions provided in Paragraph "TRANSPORTATION AND MOVEMENT OF THE APPLIANCE".



PLEASE DISPOSE OF THE PACKAGING DIVIDING IT UP ACCORDING TO THE VARIOUS WASTE MATERIALS AND IN COMPLIANCE WITH LEGISLATION CURRENTLY IN FORCE IN THE COUNTRY OF USAGE.

LOCATION

The appliance must be placed in a work place which satisfies the characteristics described in Paragraph "INTENDED USE"; it must be placed on a flat surface which ensures stability with regards to overall dimensions and weight (see Paragraph "TECHNICAL SPECIFICATIONS").



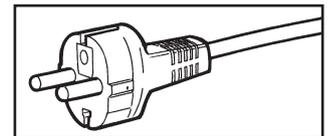
IN ORDER TO ENSURE A SAFE WORKING ENVIRONMENT FOR AUTHORISED OPERATORS, WE RECOMMEND PLACING THE APPLIANCE AT A MINIMUM DISTANCE OF 1m FROM OTHER OBJECTS/ENTITIES.

STORAGE

- In the instance where the appliance is not to be used for an extended period of time, it must be stored in a safe place, with suitable temperature and air humidity values, where it is protected from dust.
- Before storing the appliance, we recommend draining moisture from the air tank.

ELECTRICAL CONNECTION

The machine can be connected to the mains electrical supply by plugging the power cable into the special socket.



THE POWER SUPPLY NETWORK TO WHICH THE APPLIANCE IS CONNECTED MUST CONFORM TO THE LEGISLATION CURRENTLY IN FORCE IN THE COUNTRY OF USAGE, CONFORM TO THE TECHNICAL SPECIFICATIONS PROVIDED IN PARAGRAPH "TECHNICAL SPECIFICATIONS" AND BE EQUIPPED WITH A SUITABLE "PLANT EARTHING" SYSTEM.

ALL MATERIALS USED FOR ELECTRICAL CONNECTION MUST BE SUITED TO THE INTENDED USAGE, LABELLED WITH "CE" IF SUBJECT TO THE LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/CE AND CONFORM TO THE REQUIREMENTS AS SPECIFIED IN THE LEGISLATION CURRENTLY IN FORCE IN THE COUNTRY OF APPLIANCE USAGE.

DISREGARD FOR THE ABOVE DESCRIBED WARNINGS MAY LEAD TO IRREPERABLE DAMAGE TO THE APPLIANCE ELECTRICAL SYSTEM AND SUBSEQUENTLY WARRANTY EXPIRY.

THE MANUFACTURER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR FAULTS OR ANOMOLIES WITH APPLIANCE OPERATION CAUSED BY ELECTRICAL POWER SURGES IN ADDITION TO TOLERANCES BY THE SUPPLY ENTITY (VOLTAGE $\pm 10\%$, FREQUENCY $\pm 2\%$).

WHERE NECESSARY, CONNECT THE APPLIANCE EXCLUSIVELY TO THE ELECTRICAL SUPPLY GENERATOR WITH POWER GRTEATER THAN THE INSTALLED ELECTRICAL POWER (SEE PARAGRAPH "TECHNICAL SPECIFICATIONS"), IN ORDER TO SUPPORT THE POWER-DRAWAT START-UP.

AIR PIPE (EXTENSION) AND UTENSILS CONNECTION

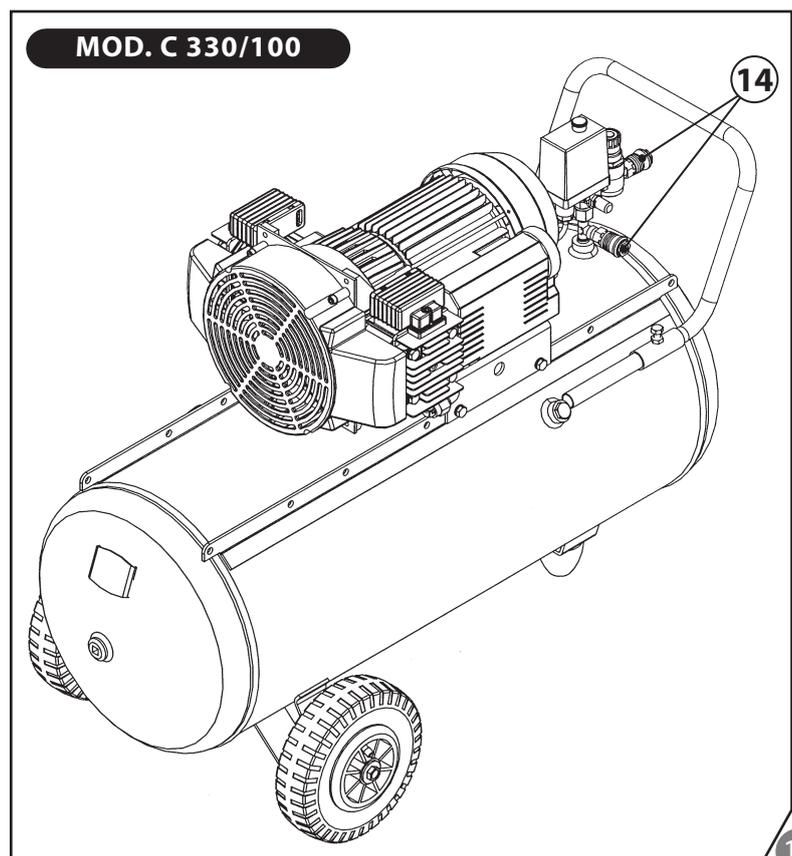
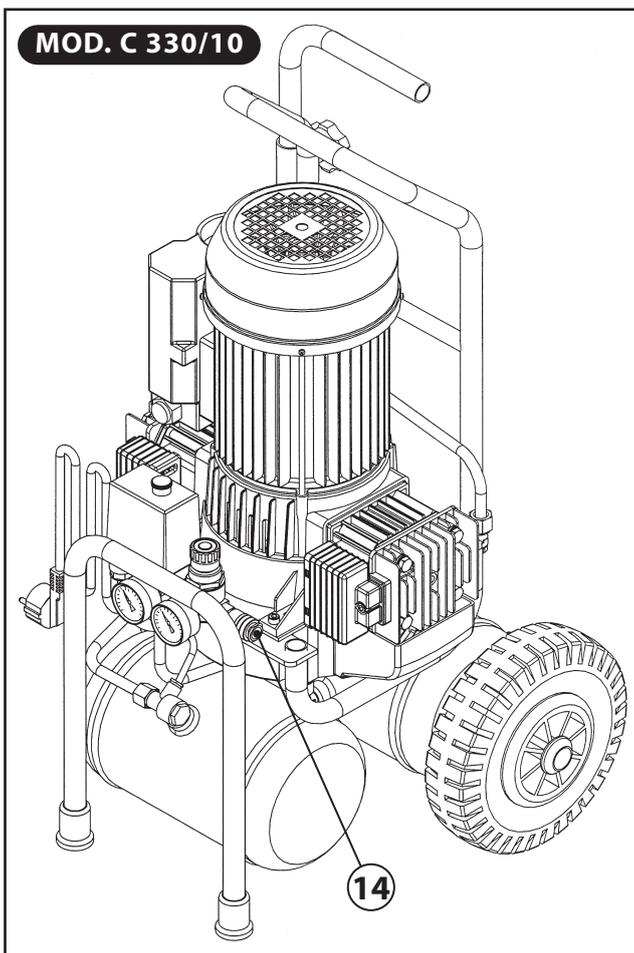
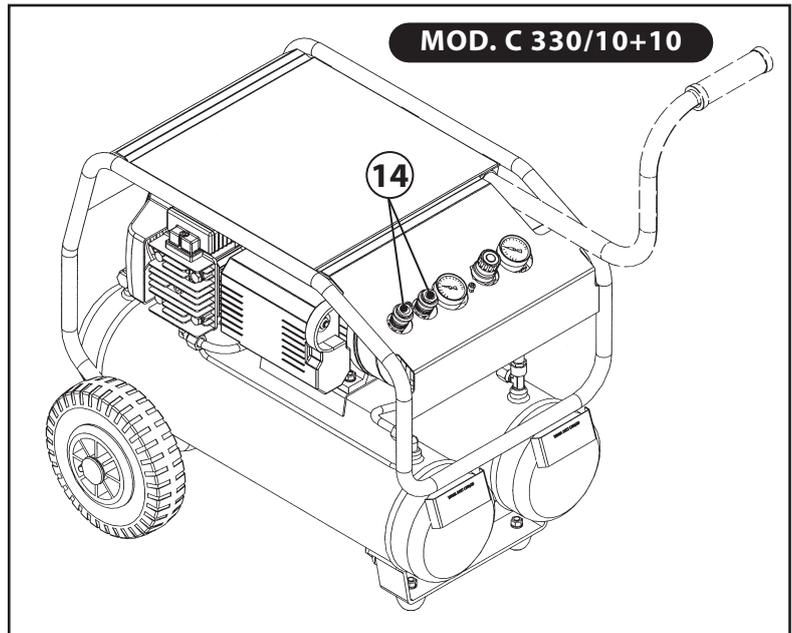
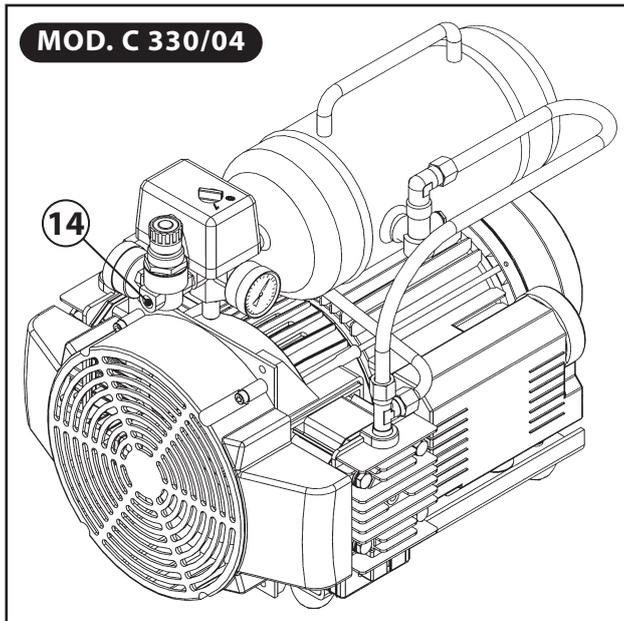
- 1) Connect the utensil to the air pipe (extension).
- 2) Connect the air pipe (extension) to the appliance air outlet spigot (**rif. 14**).



THE MANUFACTURER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PERSONS, ANIMALS AND OBJECTS CAUSED BY THE INOBSERVATION OF THE ABOVE DESCRIBED WARNINGS.

AIR PIPES (EXTENSION), CONNECTIONS AND UTENSILS WHICH CONFORM TO THE MANUFACTURER'S INSTRUCTION MANUALS MUST BE USED.

THE USE OF UNSUITABLE AIR PIPES (EXTENSIONS), CONNECTIONS AND UTENSILS AND/OR THOSE WHICH DO NOT COMPLY WITH LEGILATION CURRENTLY IN FORCE IS STRICTLY FORBIDDEN.



SAFETY DEVICES ADOPTED

- **SAFETY VALVE (4):** a certified safety valve (set to 10.5 bar), installed to the pneumatic system, under the pressure switch. It tackles over-pressure in the instance where, owing to anomalies, the pressure switch does not function. Safety valve intervention ensures the operator switches off the appliance and requests the support of maintenance persons.
- **PRESSURE SWITCH (8):** an electro-pneumatic device (set to a minimum of 7 bar and a maximum of 10 bar) installed to the pneumatic system. It serves to control the automatic start-up of the appliance when the operating pressure comes down to 7 bar and the automatic close-down when the pressure reaches 10 bar.
- **FIXED COOLING FAN PROTECTIVE NET (17):** fixed protection made of plastic attached using screws fixed to the twin cylinder pump system base. It serves to stop accidental contact with the cooling fan when in motion.
- **THERMAL RESTORE (12):** thermal protection installed to the electrical system, which stops the electric motor in the instance of power overload and/or a short-circuit. Reset can be carried out by acting on the relative button (A).
- **TANK PRESSURE GAUGE (6):** a measuring device installed to the appliance tank. It displays the compressed air pressure inside the tank.
- **OUTLET PRESSURE GAUGE (7):** a measuring device installed to the appliance pneumatic system above the air outlet spigot. It displays the outlet pressure, which can be adjusted using the relative pressure regulator (0÷10 bar) (13).

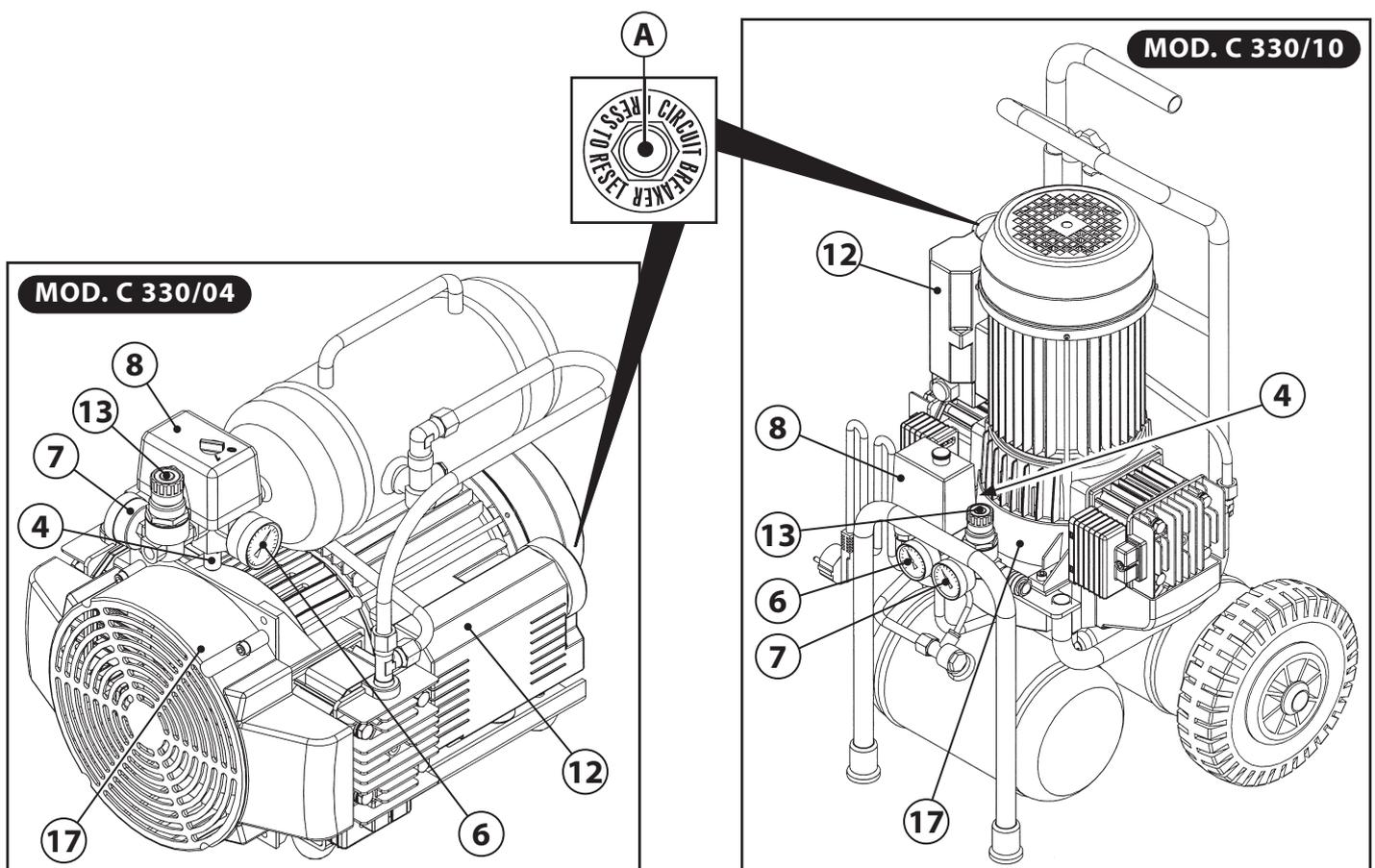


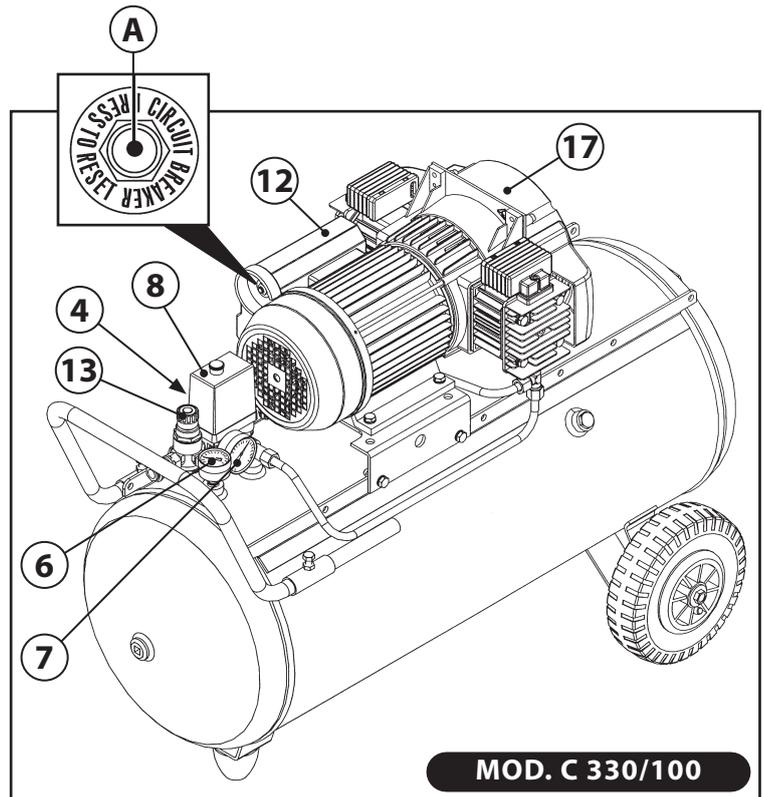
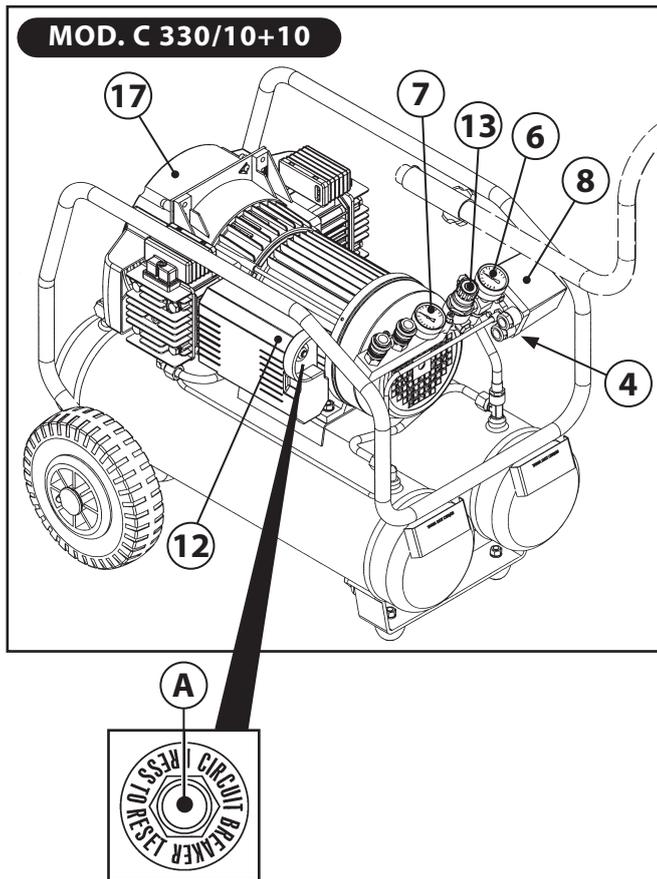
ALL SAFETY DEVICES INSTALLED ON THE APPLIANCE MUST BE REGULARLY CHECKED TO ENSURE THEY ARE FUNCTIONING CORRECTLY.

ANY SAFETY DEVICES WHICH ARE NOT FUNCTIONING CORRECTLY OR WHICH ARE DAMAGED MUST BE IMMEDIATELY REPLACED.

THE HANDLING, EXCLUSION AND/OR REMOVAL OF SAFETY DEVICES INSTALLED ON THE DEVICE IS STRICTLY FORBIDDEN.

REPLACING A SAFETY DEVICE OR COMPONENTS OF SAFETY DEVICES WITH UNORIGINAL REPLACEMENT PARTS IS STRICTLY FORBIDDEN.



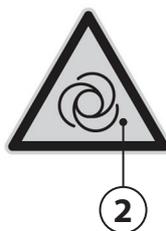


SAFETY SIGNS

Safety signs used take the form of a sticky label, applied to the appliance exterior.

Sign definitions:

- ① Warning – electrical power.
- ② Warning – automatic start-up.
- ③ Warning – high temperature.
- ④ Instructions must be read.
- ⑤ Power must be disconnected.
- ⑥ Protect your hearing.



! THE SAFETY SIGN MUST BE KEPT CLEAN SO THAT IT IS VISIBLE.

SAFETY SIGNS WHICH ARE DAMAGED MUST BE REPLACED; ASK FOR A REPLACEMENT FROM THE MANUFACTURER OR THE AUTHORISED SUPPLIER.

REMOVING AND/OR DAMAGING THE SAFETY SIGN ATTACHED TO THE APPLIANCE IS STRICTLY FORBIDDEN.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPI)



PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT ISSUED BY THE MANUFACTURER MUST BE USED.

AUTHORISED OPERATORS MUST WEAR PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT ISSUED BY THE MANUFACTURERS OF THE UTENSILS EMPLOYED BASED UPON THE WORK TO BE CARRIED OUT.

AUTHORISED OPERATORS MUST NOT WEAR CLOTHING AND/OR ACCESSORIES THAT MAY BECOME CAUGHT IN THE APPLIANCE.

EN

SIGN	COMPULSORY PPE	TYPE OF WORK
	Hand protection (heat-resistant gloves)	In the instance where maintenance interventions have to be carried out whilst the electric motor and the twin cylinder pump system are still hot.
	Ear protectors (earmuffs)	During all operational phases.
	Feet protection (shoes with reinforced toe caps)	During appliance transportation.

RESIDUAL RISKS

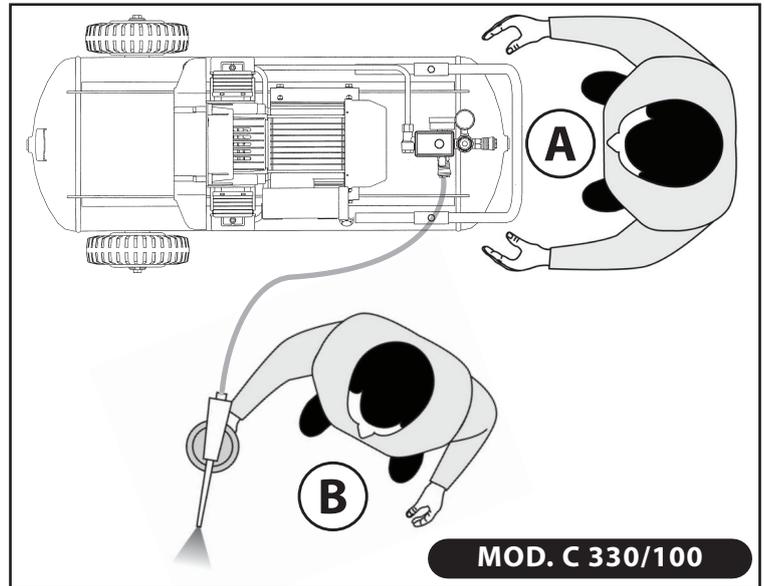
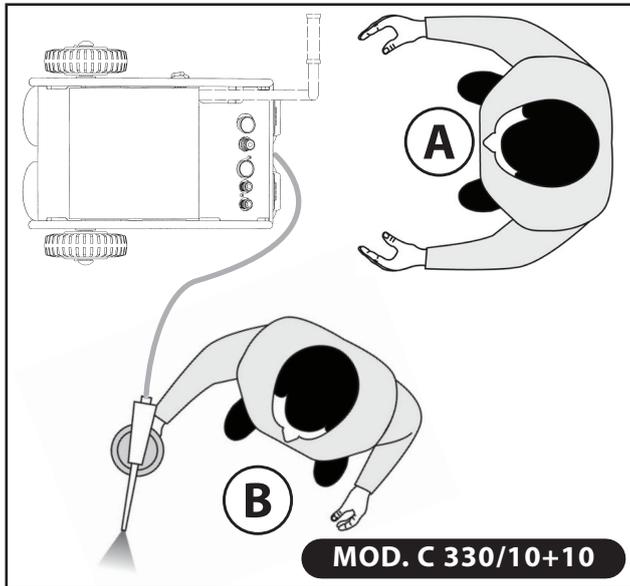
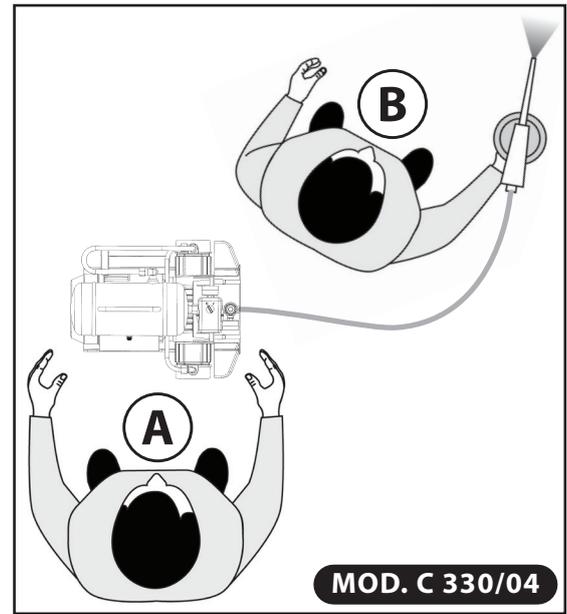
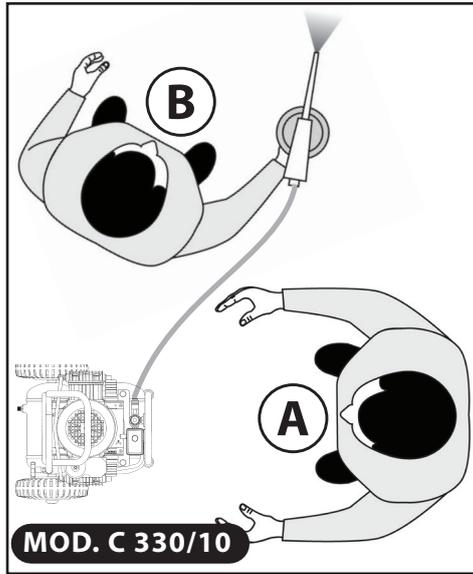
Although the Manufacturer has adopted all technical construction solutions in order to make the appliance as safe as possible, authorised operators please be aware that residual risks remain.

RESIDUAL RISK	Danger of burns upon accidental contact with the twin cylinder pump system and the electric motor.
SEVERITY OF DAMAGE	Mild damage (normally reversible).
LIABILITY	Liability may be incorporated in the instance when the operator decides to voluntarily carry out an incorrect or forbidden action.
PROBABILITY	Small and accidental.
PHASE IN WHICH THE RISK IS PRESENT	Operation.
SUITABLE PROVISIONS	Safety signs. Commitment to use personal protection equipment (PPI) and/or waiting for the appliance to cool.

AREAS ASSUMED BY AUTHORISED OPERATORS

AREA A: on the rear side of the appliance next to the command devices, in order to command the activation and deactivation of the compressor, to carry out connection/disconnection of the utensils, reading of the gauge and the regulation of the pressure, cleaning or replacement of the air filter and opening/closure of the condensate pump.

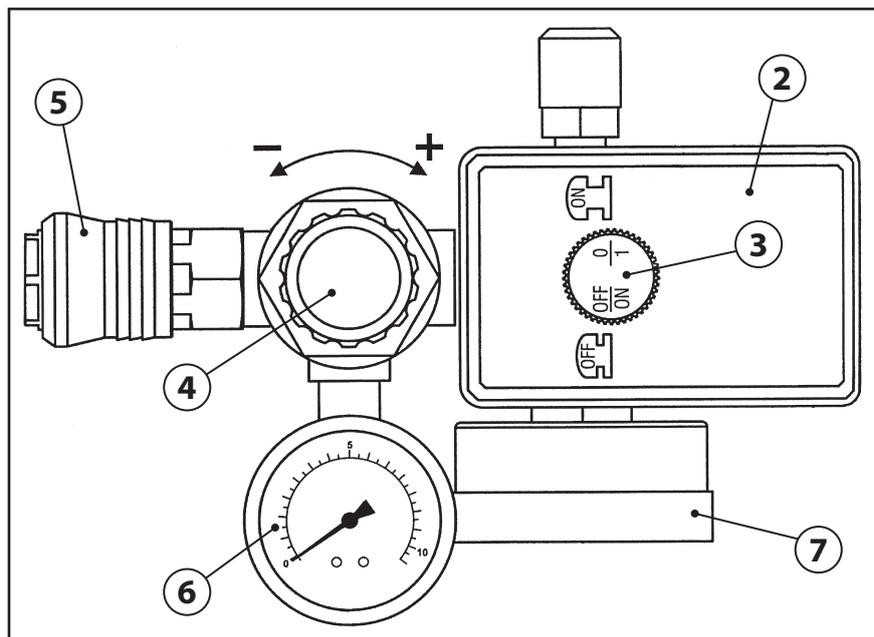
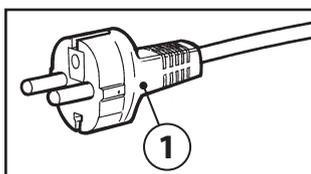
AREA B: when working to carry out suitable operation dependent on the type of utensil used (E.g. veneering, etc.).



COMMAND DEVICES

The command devices are:

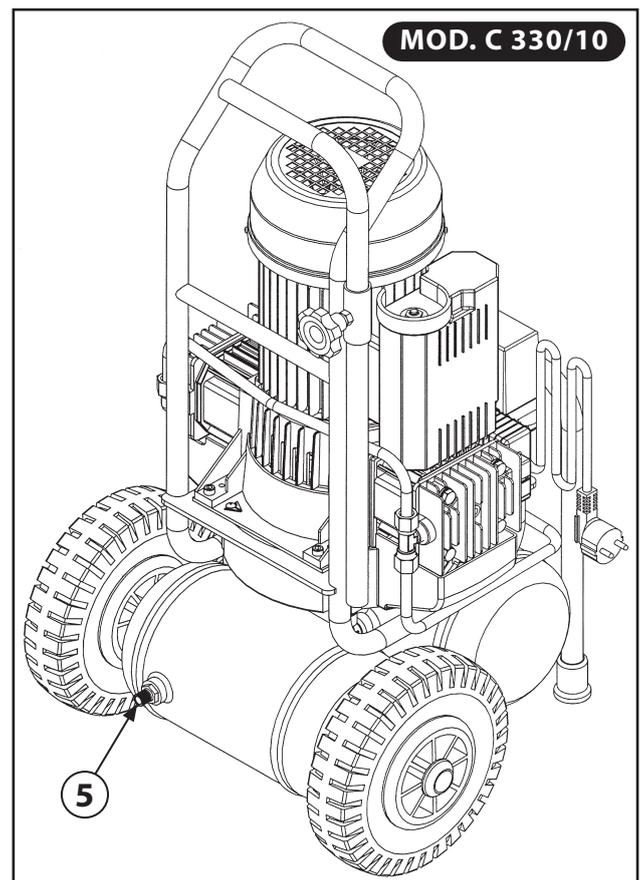
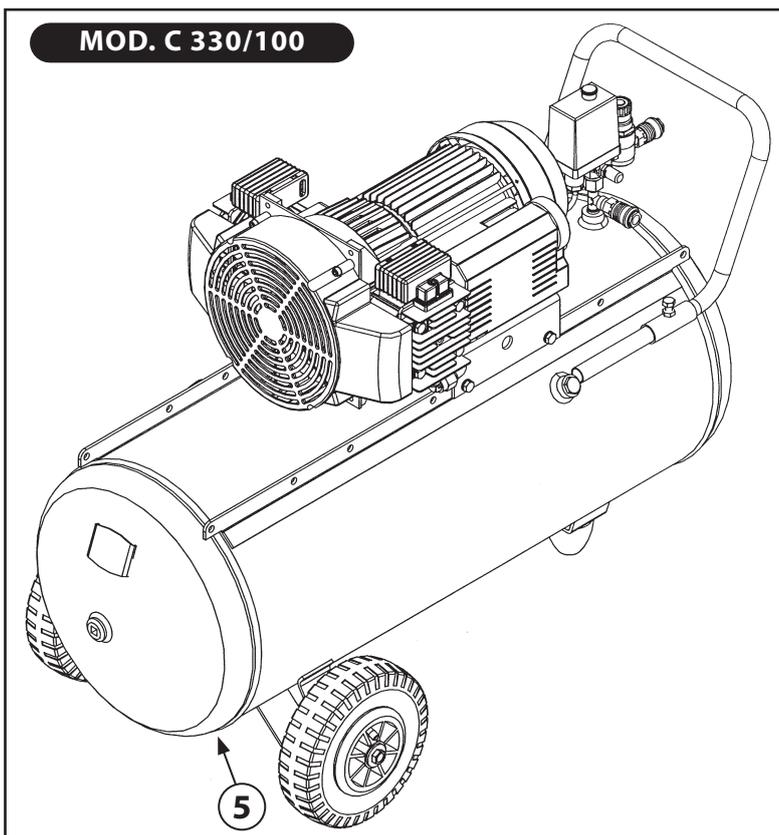
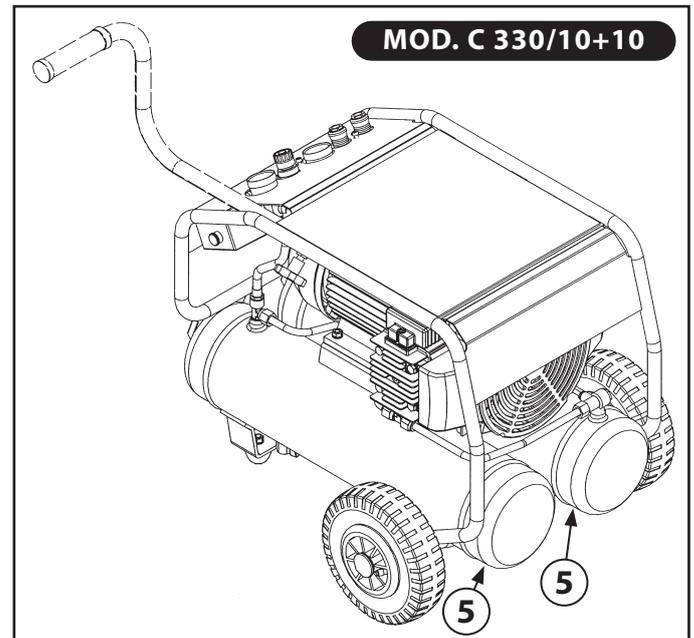
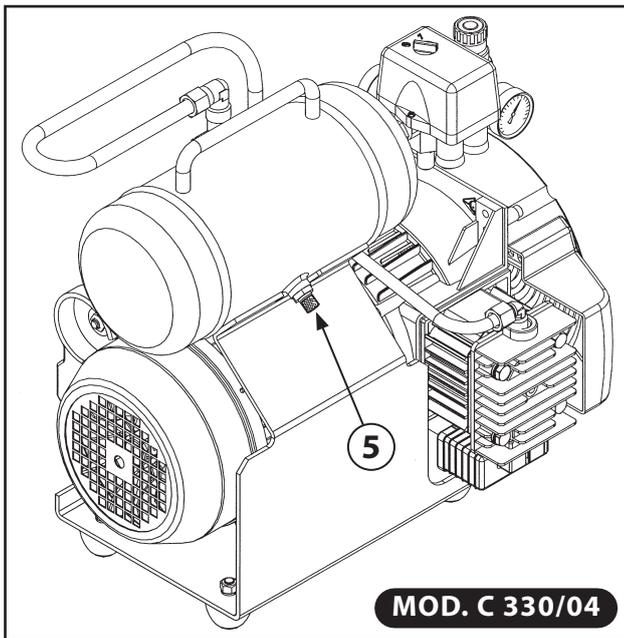
- 1 Electrical supply cable
- 2 Pressure switch
- 3 "ON-OFF" switch
- 4 Outlet pressure regulator
- 5 Air outlet spigot
- 6 Tank pressure gauge
- 7 Tank outlet gauge



PRE-START-UP CHECKS

! BEFORE STARTING UP THE APPLIANCE, AUTHORISED OPERATORS MUST CARRY OUT THE FOLLOWING CHECKS.

- Ensure that no unauthorised persons are in close proximity of the appliance.
- Ensure that safety devices are not damaged and that they are correctly installed and operational.
- Ensure that the appliance is correctly positioned.
- Ensure that the "ON-OFF" switch is in the "OFF (0)" position.
- Ensure that the condensate pump is closed (5).
- Use the compulsory personal protection equipment (PPI).
- Ensure that you have read and understood all parts of the present "Instruction Manual".



APPLIANCE ACTIVATION



DANGER OF BURNS UPON ACCIDENTAL CONTACT WITH THE TWIN CYLINDER PUMP SYSTEM AND ELECTRIC MOTOR. WARNING – RESIDUAL RISK (SEE PARAGRAPH “RESIDUAL RISKS”).

THE MANUFACTURTER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PERSONS, ANIMALS OR OBJECTS CAUSED BY INOBSERVANCE OF REGULATIONS AND THE WARNINGS DESCRIBED IN THE PRESENT MANUAL.

THE MANUFACTURTER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR THE OUTCOME FOLLOWING USAGE AS THIS IS DEPENDENT ON THE UTENSIL USED AND THE PROFESSIONAL SKILLS OF THE AUTHORISED OPERATORS.

THE AUTHORISED OPERATORS MAY ONLY START UP THE APPLIANCE ONLY AFTER HAVING CARRIED OUT THE COMPLUSARY CHECKS DESCRIBED.

BEFORE USING THE APPLIANCE IN QUESTION, AUTHORISED OPERATORS MUST READ AND UNDERSTAND ALL PARTS OF THE PRESENT MANUAL.

DURING OPERATION, PLEASE ENSURE THAT UNAUTHORISED PERSONS DO NOT COME WITHIN PROXIMITY OF THE APPLIANCE.

AUTHORISED OPERATORS MUST NOT LEAVE THE APPLIANCE UNSUPERVISED WHILST IN OPERATION OR DURING MAINTENANCE INTERVENTIONS.

- 1) Connect the appliance to the power supply (1) by plugging it in.
- 2) Switch on the appliance using the “ON-OFF” switch (3) ensuring it is in the “ON (I)” position (the appliance is operational until it reaches a maximum operating pressure of 10 bar, after which, it switches off automatically).
- 3) Regulate the outlet pressure using the relevant regulator (4) according to the utensil used and type of work. Control the pressure displayed by the relevant gauge (6).



DO NOT FULLY SCREW THE OULET PRESSURE GAUGE (4) OR YOU RISK DAMAGING THE MEMEBRANE.

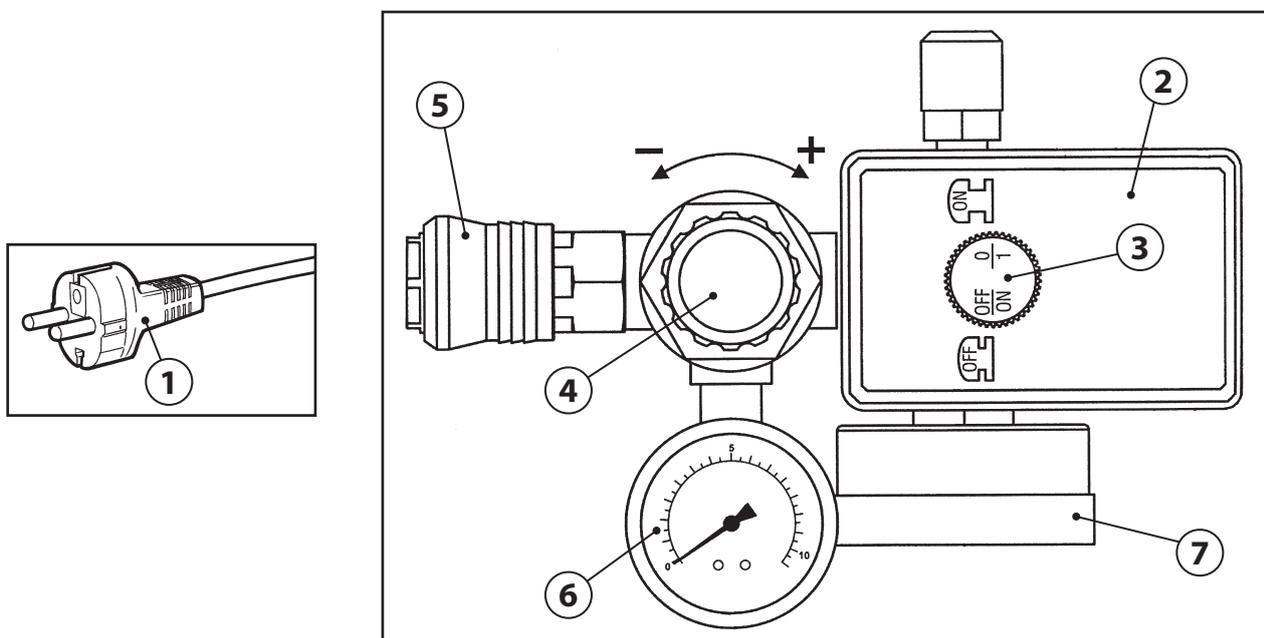
- 4) Connect the utensil to the air pipe (extension).
- 5) Connect the air pipe (extension) to the air outlet spigot (5).



AIR PIPES (EXTENSIONS), CONNECTIONS AND UTENSILS WHICH CONFORM TO DETAILS AS SPECIFIED IN THE INSTRUCTION MANUALS PROVIDED BY THE RELEVANT MANUFACTURERS MUST BE USED.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO USE UNSUITABLE AIR HOSES (EXTENSIONS), FITTINGS AND TOOLS THAT DO NOT COMPLY WITH CURRENT REGULATIONS.

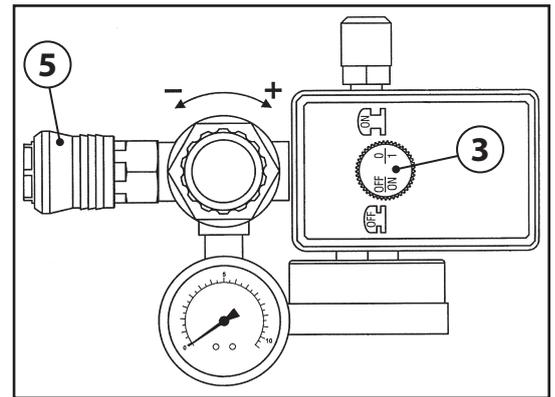
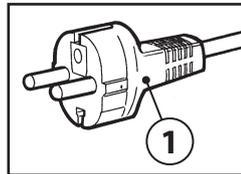
- 6) Carry out operations (the appliance will re-start automatically in the instance where the operating pressure falls below 7 bar).
- 7) Upon termination of operations, switch off the appliance as described in Paragraph “APPLIANCE DEACTIVATION”.



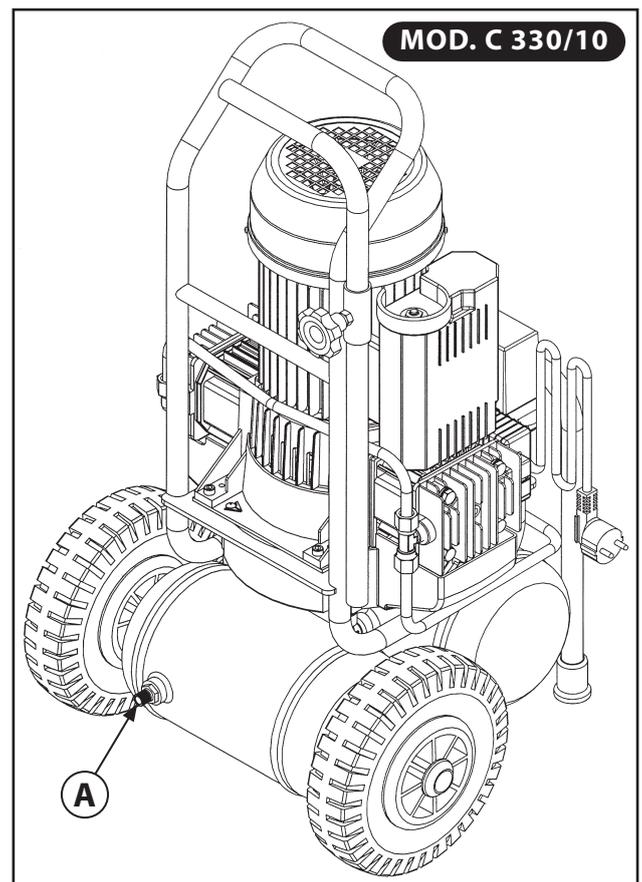
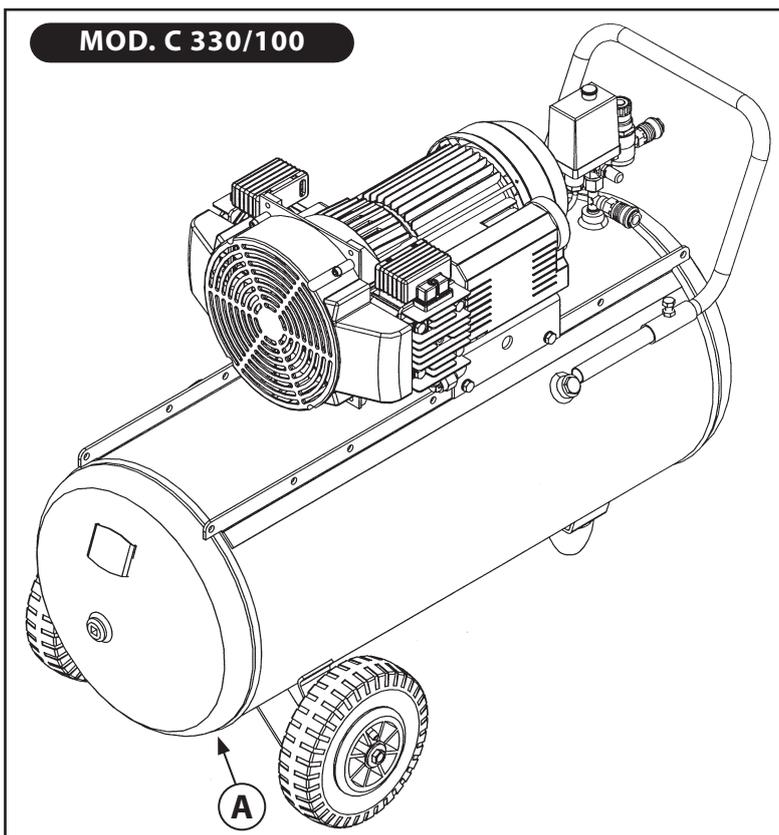
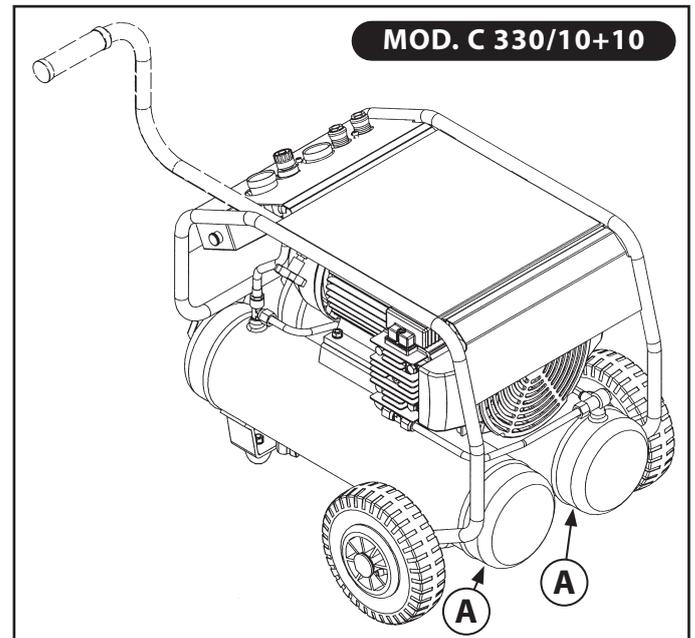
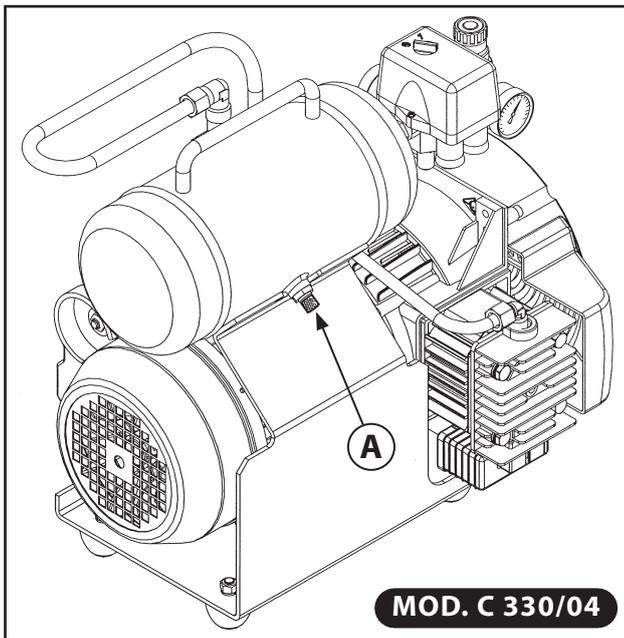
APPLIANCE DEACTIVATION

At the end of operations, switch off the appliance as follows:

- 1) Switch off the appliance using the "ON-OFF" switch (3) ensuring it is set to "OFF (0)".
- 2) Disconnect the appliance from the power supply (1) by unplugging it.
- 3) Disconnect the utensil from the air pipe (extension).
- 4) Disconnect the air pipe (extension) from the appliance air outlet spigot (5).
- 5) Drain the tank condensate pump only once the work cycle is terminated (A).



EN

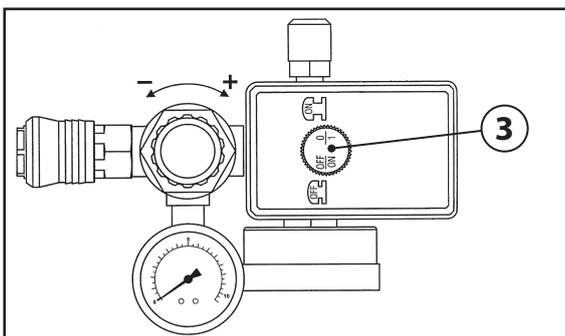
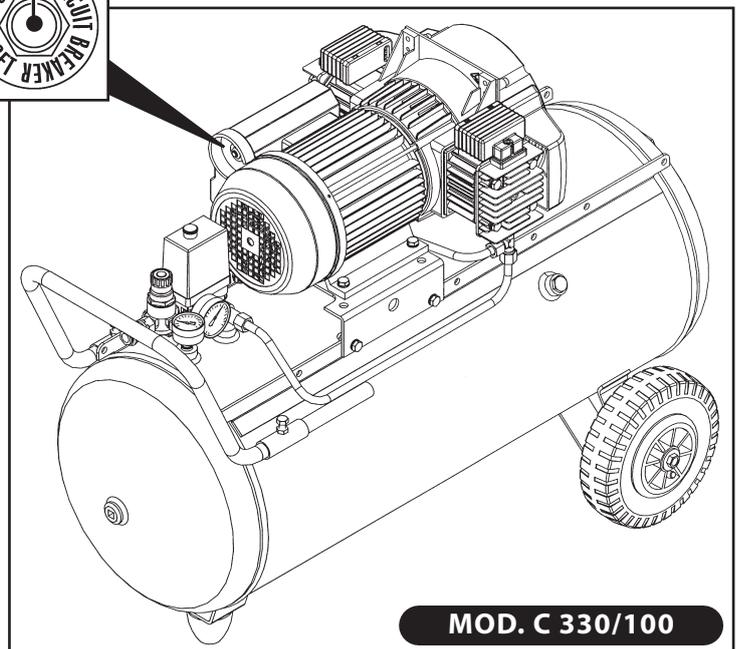
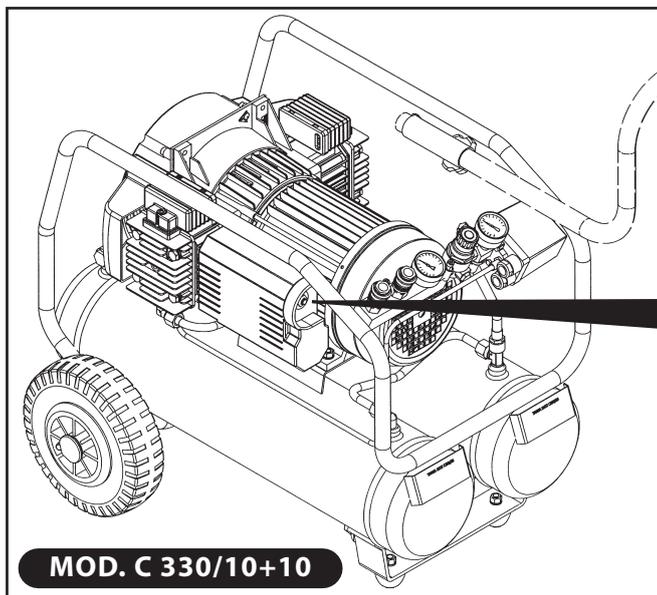
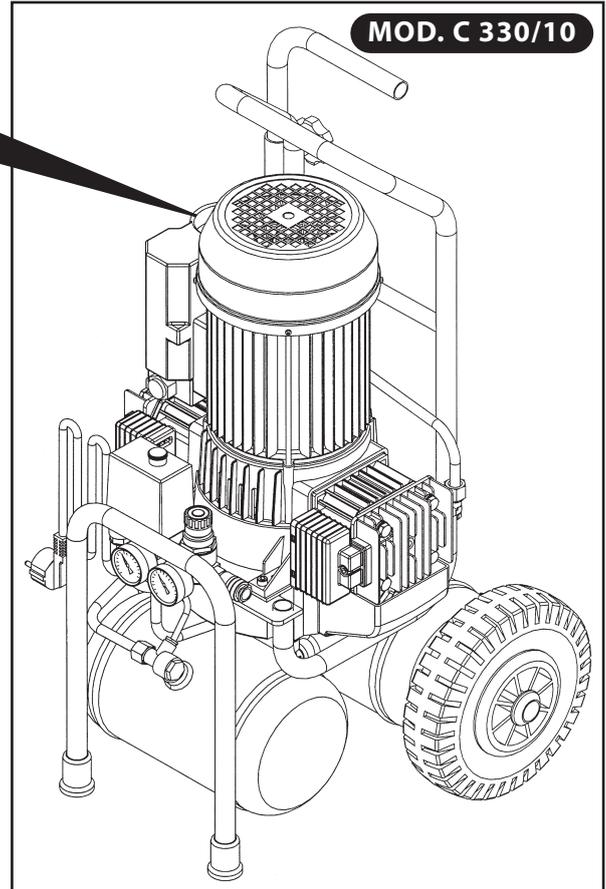
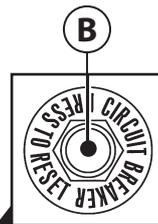
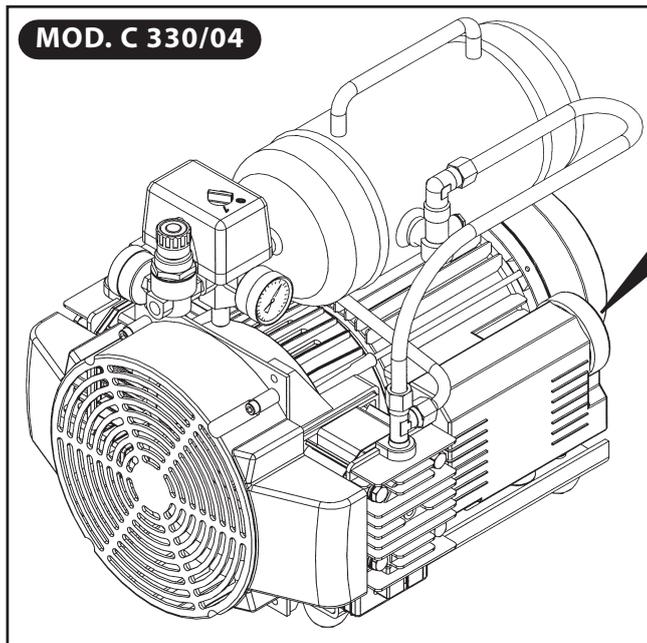


RESET INTERVENTION – THERMAL RESTORE

In the instance where current overload and/or a short circuit of the appliance electrical system is noted, the thermal restore intervenes, disabling the electric motor. **To carry out the reset intervention, proceed as follows:**

- 1) Turn the "ON-OFF" switch (3) to the "OFF (0)" position.
- 2) Press the thermal restore button (B).
- 3) Wait a few moments before restarting the appliance.

! IF, AFTER CARRYING OUT THERMAL RESTORE, THE APPLIANCE DOES NOT RESTART, THE QUALIFIED OPERATOR MUST REQUEST THE INTERVENTION OF MAINTENANCE PERSONS AND/OR THE AUTHORISED SUPPLIER.

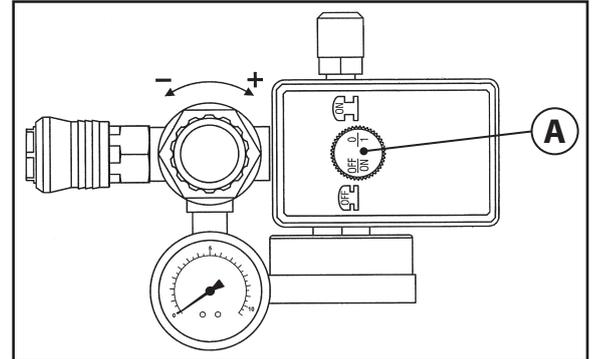


EMERGENCY STOP

Appliance emergency stop can be carried out by turning the "ON-OFF" switch **(A)** to the "OFF (0)" position.

In order to avoid any possible danger, authorised operators must carry out the following operations.

- 1) **IMMEDIATELY BRING THE "ON-OFF" SWITCH TO THE "OFF (0)" POSITION (A).**
- 2) **IMMEDIATELY NOTIFY THE "SAFETY MANAGER" (WHERE THE APPLIANCE IS USED IN A BUSINESS CONTEXT) OF THE EMERGENCY.**



START-UP SUBSEQUENT TO AN EMERGENCY STOP

After having resolved the issues which offset the emergency, and checked that no damage and/or anomalies have been caused to the appliance, with the consent of the safety manager (where the appliance is used in a business context) start the appliance as described in Paragraph "APPLIANCE ACTIVATION".

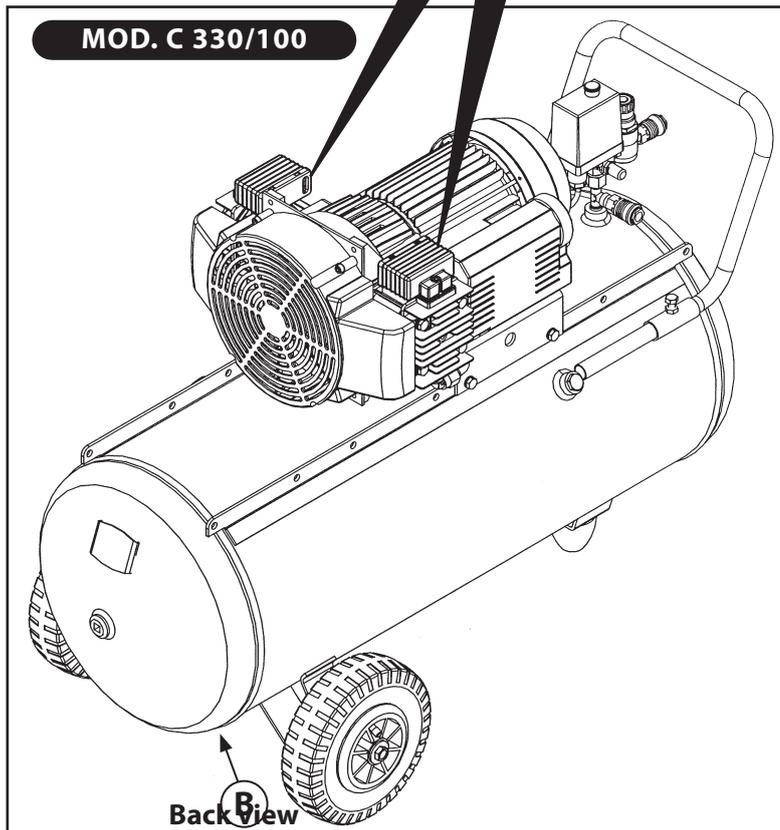
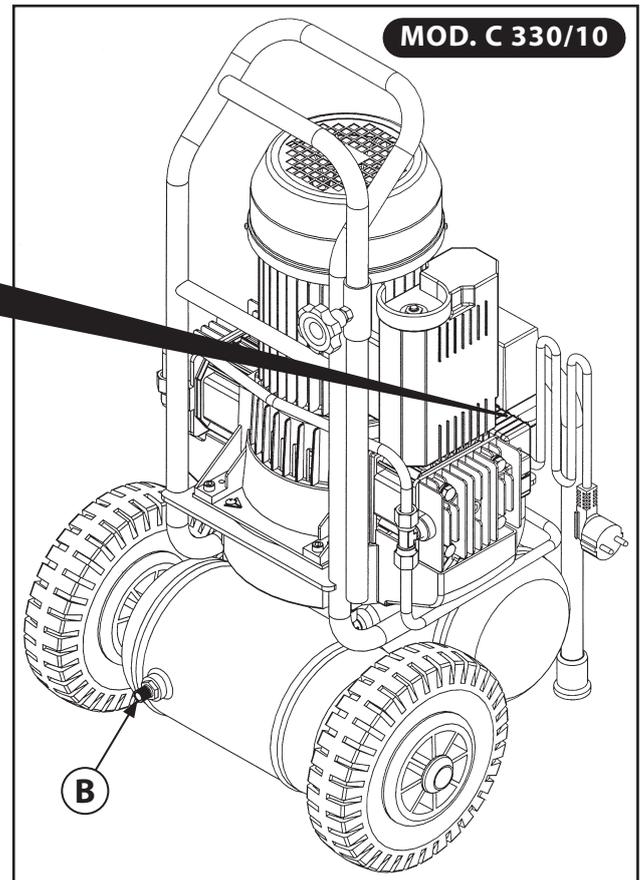
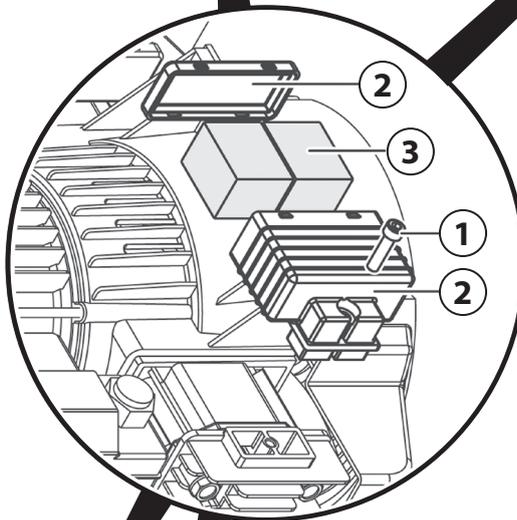
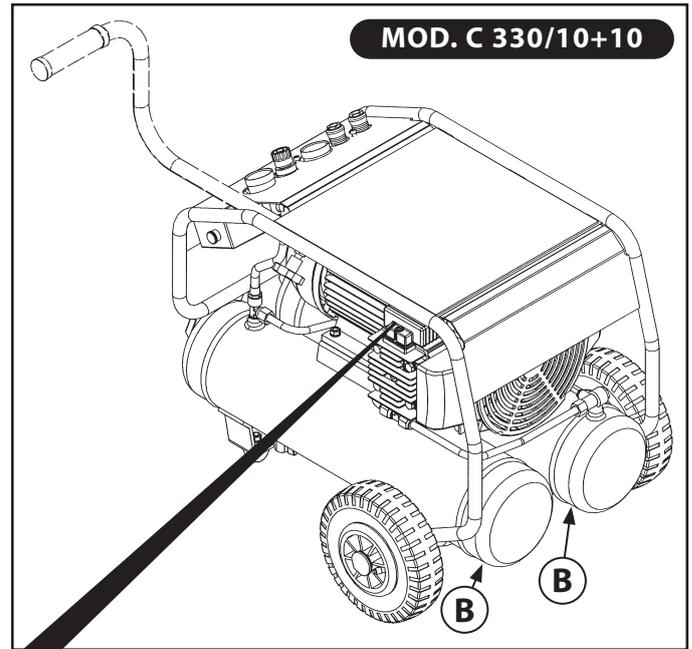
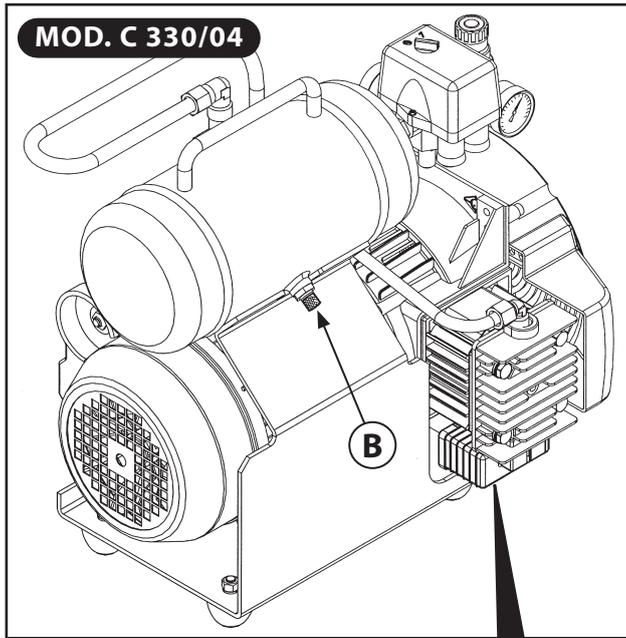
STANDARD MAINTENANCE

All activities carried out to ensure use and operation of the appliance, via various intervention types (regulation, valve checks, cleaning of air filters, etc.) executed by the authorised maintenance person according to pre-established time intervals.

! AUTHORISED OPERATORS MUST ONLY CARRY OUT OPERATIONS FOR WHICH THEY ARE QUALIFIED AND WITH THE CONSENT OF THE SAFETY MANAGER (WHERE THE APPLIANCE IS USED IN A BUSINESS CONTEXT). IT IS FORBIDDEN FOR AUTHORISED OPERATORS TO LEAVE THE APPLIANCE UNSUPERVISED DURING OPERATION AND MAINTENANCE INTERVENTIONS.

STANDARD MAINTENANCE TABLE

FREQUENCY	INTERVENTION AREA	INTERVENTION TYPE
ONCE A DAY	Safety devices.	Ensure they are intact, correctly installed and functioning.
	Electrical cable and plug.	Visual check of usage status.
	Tank.	Upon termination of each work cycle, rest the appliance on the ground and drain the tank condensate pump opening the condensate pump (B) .
EVERY WEEK	Wheels.	Wheel pressure check. Subsequently pump up with compressed air up to a maximum of 2.5 bar.
	N. 2 air filters.	Unscrew the screws (1) . Remove the cover (2) . Extract the filter (3) and clean it using compressed air. Correctly replace the cover. NOTE: REPLACE IN THE INSTANCE WHERE IT IS WORN.



EXTRAORDINARY MAINTENANCE

All activities carried out to ensure use and operation of the appliance, via various intervention types (regulation, valve checks, cleaning of air filters, etc.) executed by the Manufacturer's technicians according to preestablished time intervals and in the instance of faults or wear and tear.



IN THE INSTANCE OF EXTRAORDINARY MAINTENANCE, TECHNICAL ASSISTANCE PROVIDED BY THE MANUFACTURER OR THE AUTHORISED SUPPLIER MUST BE REQUESTED.

EN

END OF SERVICE LIFE

When disposing of the appliance, current legislation in force must be considered.
Dispose of the various component materials separately (plastic, copper, iron, etc.).

REPLACEMENT PARTS



**IN THE INSTANCE OF EXTRAORDINARY MAINTENANCE, TECHNICAL ASSISTANCE PROVIDED BY THE MANUFACTURER OR THE AUTHORISED SUPPLIER MUST BE REQUESTED.
USING UNORIGINAL REPLACEMENT PARTS IS FORBIDDEN.**

ANOMALIES - CAUSES - SOLUTIONS

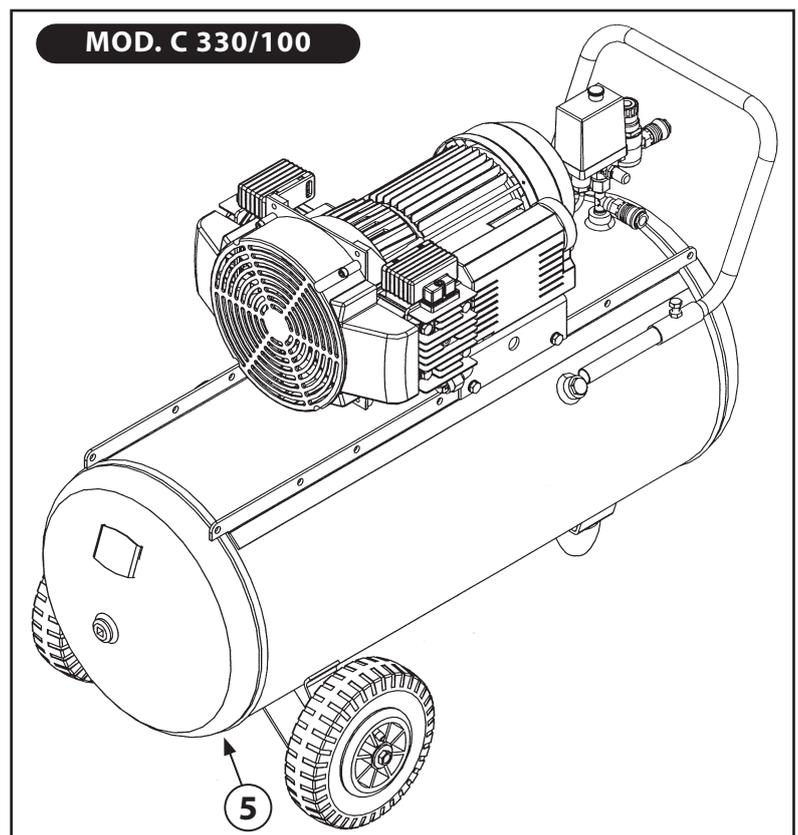
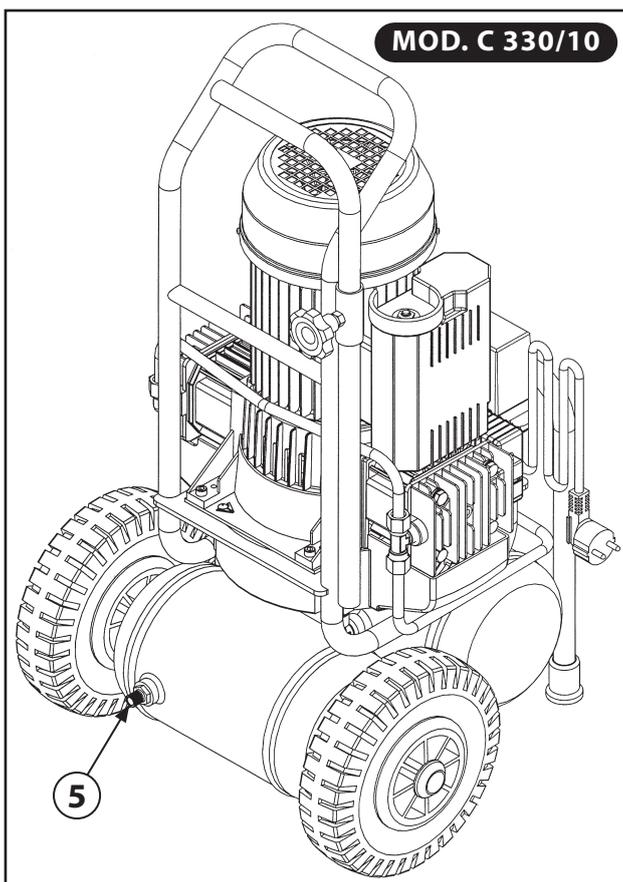
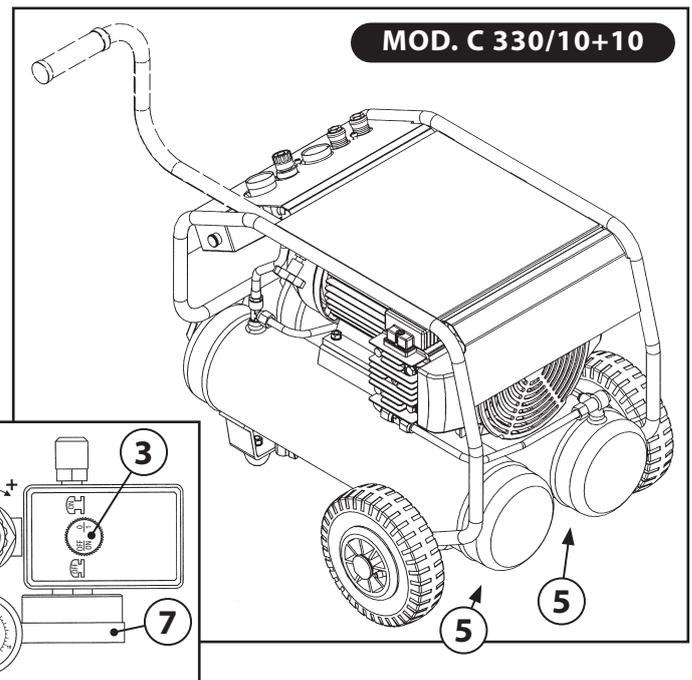
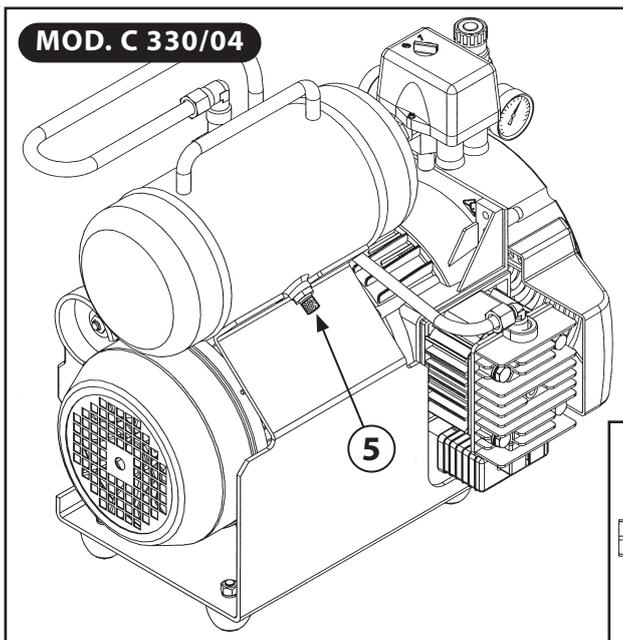
The following table displays various scenarios which may occur when using the appliance.



AUTHORISED OPERATORS MUST ONLY CARRY OUT OPERATIONS FOR WHICH THEY ARE QUALIFIED AND WITH THE CONSENT OF THE SAFETY MANAGER (WHERE THE APPLIANCE IS USED IN A BUSINESS CONTEXT).

ABNORMALITIES	CAUSE	SOLUTION
The appliance will not start or it stops and will not re-start.	No electrical supply.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the "ON-OFF" switch (3) is in the "ON (I)" position. • Check that the electrical plug is functioning correctly and is correctly plugged in. • Check that any extensions used and the plug are functioning correctly. • Check that the electrical main switch is functioning and in the "ON" position.
	Intervention of thermal reset owing to voltage overload and/or a short-circuit.	<ul style="list-style-type: none"> • Carry out the procedure described in Paragraph "RESET INTERVENTION – THERMAL RESTORE".
The appliance restarts numerous times even without a utensil.	Leakages from the air pipe, utensil or pneumatic system.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the pneumatic system is not damaged. • Check that the air pipe and utensils are intact as well as the connections.
The utensil does not emit air.	The tank is not pressurised.	<ul style="list-style-type: none"> • Switch on the appliance and wait until the tank fills checking the pressure of the relevant gauge.
	Incorrect regulation of the outlet pressure.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the value displayed on the outlet pressure gauge (7) is greater than 0 (zero) bar.
	The utensil is damaged.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the utensil is intact and effective.
Fall of pressure in the air tank.	Leakages in the air pipe, utensil or the pneumatic system.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the pneumatic system is not damaged. • Check that the air pipe and utensil are not damaged. • Check that the appliance-air pipe and air pipe-utensil connections are correct. • Check that the condensate pump is securely closed (5).

ABNORMALITIES	CAUSE	SOLUTION
Safety valve intervention.	Pressure switch fault.	• Contact an authorised Supplier.
Air loss from the pressure switch when appliance is off.	Unclean or worn return valve.	• Contact an authorised Supplier.
The appliance vibrates and/or emits lots of noise.	Mechanical fault.	• Contact an authorised Supplier.
Frequent start-ups and low performance.	Unclean air filters.	• Carry out filter cleaning (see Paragraph "STANDARD MAINTENANCE").





EN